Petites histoires DE PEUR

PAGES 4-5

La Voix de l'Est



PHOTO JANICK MAROIS

LES LENDEMAINS DE SANDY

PAGES 2-3

COMMISSION CHARBONNEAU

LE MAIRE TREMBLAY MIS EN CAUSE

PAGE 23

BROMONT

LE CARREFOUR CHAMPÊTRE CHANGE DE MAINS



PAGE 8

PHOTO ALAIN DION

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium
TISSUS • MODE
DELORME
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155
2896940

Cuisse ou Poitrine
au choix du rôtisseur
7,95$* LIVRAISON
Coca-Cola®/MD 591 ml inclus**
Commandes téléphoniques seulement : 450 378-4656
940, rue Principale, Granby
St-Hubert
Présentation suggérée. *Taxes en sus. Le Choix du rôtisseur (laissez notre rôtisseur choisir pour vous entre un repas quart de poulet cuisse ou poitrine) est valable jusqu'au 25 novembre 2012 à la livraison de la rôtisserie St-Hubert de Granby seulement. Non disponible sur le st-hubert.com. Ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale ou promotion. **1 bouteille de Coca-Cola 591 ml incluse (ou choix de Coca-Cola Zero 591 ml, Coke Diète 591 ml, Sprite 591 ml, ou Evian 500 ml) jusqu'à épuisement des stocks. ©MDCoca-Cola Ltée., utilisée sous licence. © Marque de commerce de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. Tous droits réservés.
2961561

Karine Blanchard et Janick Marois, envoyés spéciaux



Opération nettoyage à Hampton Beach

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

HAMPTON BEACH, NEW HAMPSHIRE — L'heure était au nettoyage dans la ville touristique d'Hampton Beach, hier, après le passage de Sandy. La veille, de forts vents atteignant plus de 70 km/h avaient soufflé le sable sur le boulevard Ocean. Des milliers de personnes ont été privées d'électricité.

Des équipements lourds ont été mis à contribution pour nettoyer la rue, recouverte d'amoncellements de sable à plusieurs endroits. Des voitures garées en bordure de la mer en étaient aussi saupoudrées.

Sur la plage, la scène n'avait rien à voir avec celle qui s'offre aux touristes pendant la saison estivale. De forts vents avaient créé de véritables dunes. Un opérateur de pelle mécanique s'activait à remettre le tout en état. Un peu plus loin, à marée haute, l'eau avait complètement recouvert les quatre voies du boulevard Ocean, abandonnant au passage algues et débris sur la route, avant de se retirer.

« Vous êtes fous »

Même si le spectacle était moins impressionnant que la veille, plusieurs citoyens de la région sont allés observer les vagues, toujours très agitées.

« On n'a plus d'électricité, alors on a décidé de se promener sur la plage pour voir à quoi ça ressemblait », a raconté Mary Milhot.

Des tempêtes et des ouragans, la dame en a vu plusieurs durant sa vie. Elle a même été témoin d'une tornade, il y a quelques années.

Cette fois, pourtant, elle a eu peur au cours de la nuit. « Des branches d'arbres ont brisé près de ma maison », dit-elle.

« On est chanceux, on n'a pas perdu l'électricité. En venant ici en voiture, on a constaté que plusieurs n'en ont plus et qu'on ne peut acheter d'essence à certains endroits », a raconté Perry Weging, accompagné de ses deux filles, en congé forcé d'école. « Elles voulaient voir l'océan. Les vagues sont parfaites pour le surf ! »

« Vous êtes venus du Québec pour voir l'ouragan ? Vous êtes fous ! », a-t-il lancé en rigolant à l'équipe de *La Voix de l'Est*.

Pour lui et sa famille, explique-t-il, le passage de Sandy s'est bien déroulé. « Un arbre est tombé sur des fils et il y a eu une explosion près de chez moi, mais il n'y avait rien de dangereux pour nous. »

Des branches brisées et des fils jonchaient d'ailleurs le sol, hier, en différents endroits. Sur les autoroutes de l'État du New Hampshire, des panneaux lumineux prévenaient les automobilistes des risques de croiser des débris sur la chaussée. Des émondeurs étaient à l'œuvre dans plusieurs villes de la région d'Hampton pour couper les branches des arbres qui n'ont pas résisté au passage de l'ouragan.

Dans le noir

Les forts vents sont aussi à l'origine des milliers de pannes survenues dans cette région de l'État du New Hampshire. Des équipes ont été mobilisées dès les premières minutes pour tenter de remettre le réseau en état.

Dans certains secteurs, toutefois, les dégâts se sont révélés plus importants et l'électricité n'était toujours pas de retour, hier matin. Des équipes d'Hydro-Québec sont venues prêter main-forte à nos voisins du Sud.

En route vers le Québec, *La Voix de l'Est* a constaté que plus on s'approchait de la frontière, moins le passage de Sandy se faisait sentir. Lors d'un arrêt au lac Champlain, à Burlington dans l'État du Vermont, aucun dommage n'était visible. Le scénario était le même à la baie Missisquoi, à Venise-en-Québec.

Une température automnale avec des nuages et des averses est à prévoir jusqu'à vendredi au Québec, gracieuseté de Sandy.



PHOTOS JANICK MAROIS

L'heure était au nettoyage, hier, après le passage de la tempête Sandy sur la côte Est américaine. Du sable recouvrait notamment le boulevard Ocean à Hampton Beach.



« Vous êtes venus du Québec pour voir l'ouragan ? Vous êtes fous ! », a lancé en rigolant Perry Weging à l'équipe de *La Voix de l'Est*.

CETTE NOUVELLE EN VIDÉO
SUR www.lavoixdelest.ca



Quelques heures après le passage de Sandy, plusieurs citoyens se sont rendus près de l'océan pour constater à quel point il était toujours agité.

Sur la route de l'ouragan

Trois gars de chez nous freinés par *Sandy*

VÉRONIQUE CHAGNON
veronique.chagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — Ce sont des Américains surpris qui ont accueilli trois acolytes québécois à l'heure du lunch, lundi, dans un resto en bordure de l'Interstate 81. Le Granbyen Jimmy Dubé, son père François et son ami Charles Brien s'étaient arrêtés pour faire le plein de l'énergie qu'il leur manquait pour avaler les longues heures (17) qui les séparaient de Charlotte, en Caroline du Nord. « Tout le monde nous disait de virer de bord, qu'il fallait être un peu timbrés pour faire de la route par ce temps », rigole Jimmy, au bout du fil.

Armés de courage — et d'une bonne dose de frivolité —, les trois hommes étaient partis au petit matin vers des courses de *stock-car*, qui ont lieu jusqu'à dimanche en Caroline du Nord. « C'est les finales mondiales sur terre battue... », plaide Jimmy. Le plan initial était de faire rouler le motorisé sur la 87 Sud, qui file depuis Lacolle jusqu'à la ville de New York. Mais *Sandy* les a forcés à se replier dans les terres, sur la route 81, environ 200 km plus à l'ouest. « La première fois qu'on s'est arrêtés à une station-service, on voyait bien que tout le monde était sur le pied d'alerte. On a entendu que tout le secteur était évacué au New Jersey et dans l'État de New York. On s'est dit : on ne va quand même pas faire le contraire et descendre dans le cœur ! », raconte Jimmy.

C'est que la tempête-monstre qui avait touché terre tout près de la ville de New York dans la journée montait droit sur eux. En soirée, le vent secouait le motorisé sur le bitume battu par la pluie. « Après le souper, ça devenait trop dangereux. Ils ont fermé la 81 aux camions et aux véhicules récréatifs, et on a dû dormir dans une halte routière au creux des montagnes », quelque part en Pennsylvanie. « De toute façon, on se serait arrêtés, ça devenait risqué », assure-t-il.

« Ils ont appelé vers 20 h 30 pour dire qu'ils s'arrêtaient. C'est certain que ça m'a rassurée, et en même temps j'étais contente qu'ils aient pu faire un bon bout de trajet. On pensait qu'ils seraient bloqués dans l'État de New York », ajoute Manon Lamothe, maman de Jimmy et épouse de François.

Le paysage amoché qui les attendait le matin leur a donné un aperçu des rafales de la nuit. « Les grosses affiches de métal étaient toutes pliées sur le bord de l'autoroute. Elle [*Sandy*] nous a croisés pendant la nuit », déduit Jimmy, à quelques heures d'atteindre l'autodrome de Charlotte où il verra la course pour la deuxième fois.

Sur la dernière portion de route qui les séparait du but hier, les gars ont croisé de la pluie, de la neige, et beaucoup, beaucoup de véhicules d'urgence en route vers New York et le New Jersey. « C'est impressionnant de voir la mobilisation des autres États pour aider les sinistrés », commente Jimmy.

Pendant que la tempête poursuit sa route vers le Nord, les trois Granbyens passeront un confortable reste de semaine : selon les prévisions météorologiques de Charlotte, il fera 16 degrés, agrémentés d'un beau soleil.

Karine Blanchard et Janick Marois, envoyés spéciaux

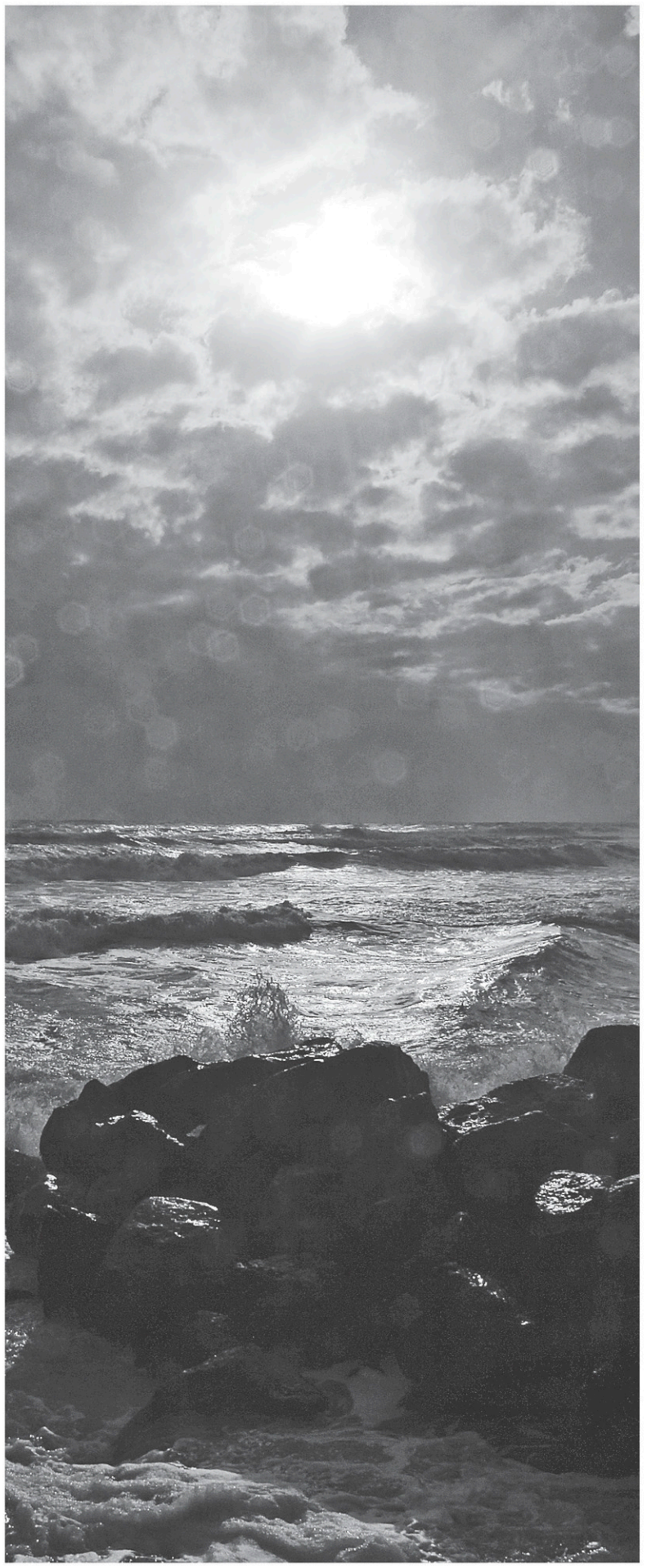


PHOTO JANICK MAROIS

Hampton Beach, le jour après.

Un air de fin du monde

Sonnée, la côte est américaine. Décoiffé, l'Est canadien. Pour l'Amérique du Nord, qui retenait son souffle depuis quelques jours déjà, c'est un dur lendemain de veille. Au moins 50 morts aux États-Unis, 1 victime à Toronto, 8 millions d'Américains qui ont passé la nuit à la chandelle et quelque 130 000 foyers canadiens qui ont eux aussi été privés d'électricité. Sandy, la bien surnommée Frankenstorm, a frappé fort. Très fort.

LOUISE LEDUC

La Presse

Sandy a donné un air de fin du monde à la côte est américaine hier, en plongeant sur son sillage des centaines de villes et de villages dans le noir, le silence et la peur. Le temps s'est arrêté à New York pendant toute une nuit de scènes surréalistes faites de rues désertées, de quais de métro inondés d'eau salée et de voitures complètement englouties sous les flots au coeur de Manhattan. Derrière elle, Sandy laisse une facture déjà évaluée entre 10 et 20 milliards.

Pour la deuxième journée consécutive, la Bourse de New York est restée fermée, du jamais vu depuis le 11-Septembre. La plupart des aéroports du Nord-Est américain sont demeurés fermés hier, tout comme les écoles. Avant que l'électricité ne soit rétablie au complet dans la seule ville de New York, on estime qu'il faudra une semaine.

Deux centrales nucléaires, l'une à 72 km au nord de New York, l'autre dans le New Jersey, ont été partiellement arrêtées lundi soir tandis qu'une troisième, plus vétuste, était placée en état d'alerte.

Le président américain Barack Obama a décrété en matinée l'état de « catastrophe majeure » dans les États de New York et du New Jersey. Les résidants touchés sont ainsi admissibles à des subventions exceptionnelles pour des aides à des logements temporaires et des réparations.

« Mon message au gouvernement fédéral : pas de bureaucratie. Envoyez des ressources aussi rapidement, intensément et longtemps que nécessaire », a lancé sans équivoque le président.

Dans un tel chaos, pas question pour Barack Obama de continuer sa campagne présidentielle tambour battant. Au contraire de George Bush qui avait été largement critiqué pour son manque d'empathie après le passage de Katrina en 2005, Obama est resté sur la côte est pour constater les dégâts de visu.

Sauvetages

« Ne sortez pas ! », a imploré la mairie de New York peu après minuit dans la nuit de lundi à hier. Presque tous les Américains de la côte est se sont calfeutrés chez eux. Les secouristes ont néanmoins été débordés. Dans Queens, à New York, des incendies auraient détruit quelque 80 habitations.

L'un des sauvetages les plus spectaculaires des derniers jours a été celui, par hélicoptère, de l'équipage du trois-mâts NCSM Bounty, bateau très connu pour être apparu dans plusieurs films (notamment *Pirates des Caraïbes*). Quatorze des seize membres de l'équipage en perdition ont été secourus au large de la Caroline-du-Nord. Le corps d'une femme a été repêché dans la soirée alors que le capitaine était toujours porté disparu.

Le Canada plutôt épargné

Au Canada, la seule victime recensée est une piétonne de Toronto, qui a été atteinte par des débris. En Ontario et au Québec, plus de 68 000 foyers ont été privés d'électricité.

« Le bilan aurait été plus important si c'était arrivé plus tôt dans la saison, souligne André Cantin, météorologue à Environnement Canada. Le vent a plus d'emprise sur les branches quand les feuilles n'ont pas commencé à tomber. »

Sandy a été un vrai ouragan : 2,0. En pleine nuit, c'est par Twitter que le gouverneur du New Jersey a prévenu qu'il pourrait signer un décret pour reporter l'Halloween. Et pendant ce temps, dans les réseaux sociaux, de fausses photographies de Sandy et de ses dégâts pullulaient. Au début de la semaine, le libéral Denis Coderre s'est fait prendre en retransmettant à la ronde une photo d'un méga... faux Sandy.

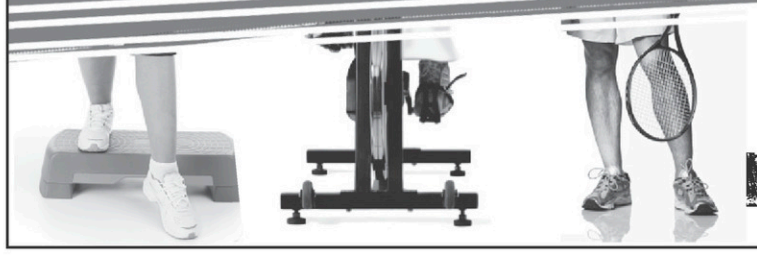
— Avec l'*AFP* et *La Presse Canadienne*



PHOTO AFP

À Washington, un arbre a entraîné une ligne électrique dans sa chute. Derrière elle, Sandy laisse aux États-Unis une facture déjà évaluée entre 10 et 20 milliards.

À CHACUN SON ABONNEMENT!



INTERPLUS LE DUR À BATTRE

CRÉEZ VOTRE ABONNEMENT

Choisissez le nombre de jours que vous désirez X 1 10$ ou 1 35$ (selon votre forfait)

Minimum 30 jours
Maximum 365 jours

1 10$ /JOUR + TAXES
GYM TOUT INCLUS
Racquetball - Squash
Gym tout inclus - Cours de groupe

1 35$ /JOUR + TAXES
GYM TOUT INCLUS + TENNIS
Tennis* - Racquetball - Squash
Gym tout inclus - Cours de groupe

* Frais de terrain en sus

575 Dufferin, Granby • 450 375-2552

2973552

MÉTÉO



Rosalie, 10 ans, École de Théâtre Martin Gougeon

AUJOURD'HUI

Généralement nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.

Max. 17 Min. 13

DEMAIN

Nuageux avec 40 % de probabilité d'averses.

Max. 9 Min. 3

SOMMAIRE

Agenda communautaire 27
Arts et culture 7
Carrières et profession 19
Horoscope 20
Loterie 14
Jeux 18
Nécrologie 25-26
Opinion 10
Petites annonces 22
Sports 28
Super grille 20

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**

par camelot ____ 4,17 $
par motorisé ____ 4,59 $

» EN BREF

Pour une Halloween sans souçis

GRANBY (PF) — Les mésaventures sont monnaie courante à l'Halloween. Afin d'éviter que cette fête de peur et de sucre ne tourne au drame, les policiers de Granby, Bromont, Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi patrouilleront en plus grand nombre, ce soir. Ils rappellent aussi ces conseils de sécurité :

• pour les automobilistes : respecter la limite de vitesse, ne pas suivre de trop près, faire preuve de courtoisie et respecter les traverses de piétons.

• pour ceux qui passent l'Halloween : être visibles, porter des vêtements aux couleurs claires avec des bandes réfléchissantes et idéalement courts pour ne pas trébucher ; privilégier le maquillage au masque, pour mieux voir ; informer ses parents de son trajet et de l'heure de retour ; sonner aux portes en groupe ou avec un adulte et toujours attendre à l'extérieur de la maison ; éviter de traverser inutilement les rues, faire tout un côté de la rue à la fois et traverser aux intersections ; refuser de s'approcher d'un véhicule ou d'y monter sans la permission de ses parents et vérifier avec ses parents les friandises reçues pour être certains qu'elles sont sécuritaires.

Petites histoires DE PEUR

À l'occasion de l'Halloween, pourquoi ne pas s'amuser à déterrer quelques mythes et légendes qui ont déjà eu cours dans la région ? Des histoires de fantômes qui ont fait jaser. Et des phénomènes plus ou moins inexpliqués. Bouh !

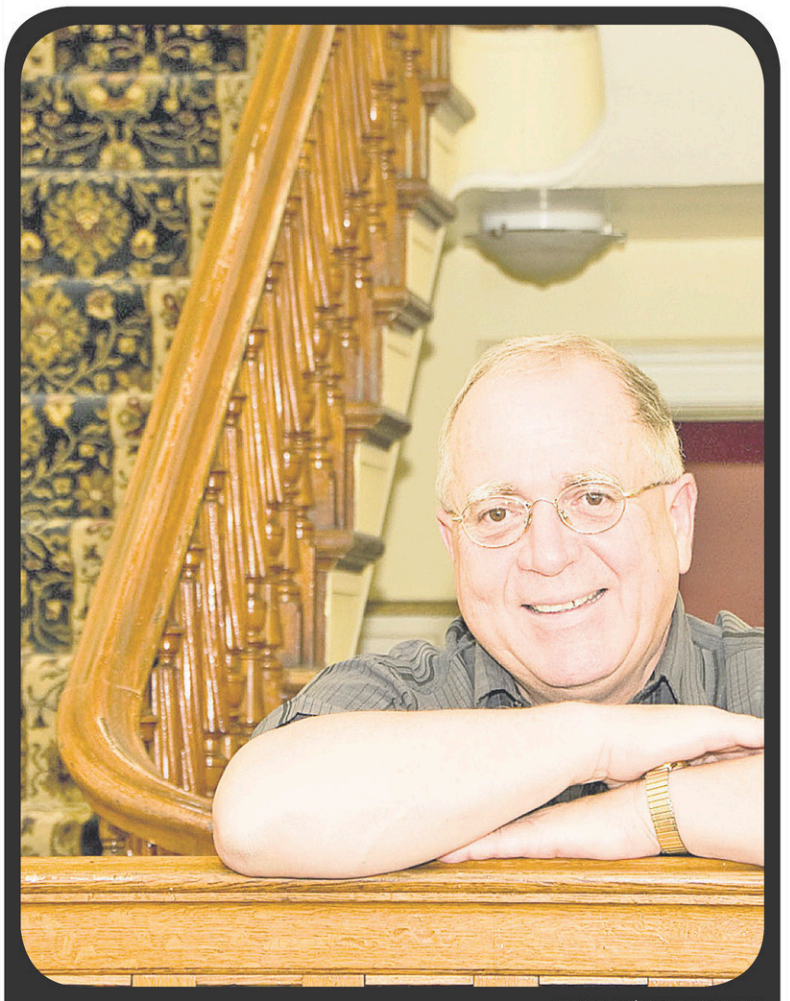


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Michel Racicot dans la Maison Bruck de Cowansville.

L'enfant qui courait

À Cowansville, la maison Bruck est une véritable institution, qui a pignon sur la rue Principale depuis 1875. Au fil de son histoire, elle a abrité une succursale de la Eastern Townships Bank et la résidence du gérant, avant d'accueillir la famille de l'homme d'affaires et politicien William F. Vilas. De 1941 à 1979, la résidence a appartenu à l'usine de textiles Bruck Mills, qui y hébergeait son président et des cadres de l'usine, tout en servant de lieu de réunion et de formation.

Selon Michel Racicot de la Société d'histoire de Cowansville, quelques personnes ont déjà mentionné la présence possible d'un fantôme dans les murs de cette illustre demeure. Du moins a-t-on perçu d'étranges bruits de pas de temps à autre... « Quatre ou cinq personnes m'ont raconté des choses. Un homme, entre autres, est venu me voir un jour pour savoir si un drame s'était déjà produit dans cette maison. Au début des années 2000, il y faisait le ménage avec sa conjointe, le soir, et il était certain d'avoir entendu des pas. Il disait que c'était comme un enfant qui courait à l'étage, raconte M. Racicot. Assez pour que la dame refuse de monter là-haut ! »

Depuis 1979, la Ville est propriétaire de l'endroit. Aujourd'hui, on y trouve le Musée Bruck, les locaux de quelques organismes locaux, le bureau d'accueil touristique et les bureaux mêmes de la Société d'histoire.

« J'ai des employés qui m'ont affirmé qu'ils avaient entendu quelqu'un marcher dans mon bureau à l'étage, alors que je n'étais pas là... Pourtant, moi, j'ai souvent été seul le soir dans cette maison, et je n'ai jamais rien entendu ! », termine M. Racicot.

par Isabel Authier

La cloche mystérieuse



PHOTO ALAIN DION

Durant près d'un quart de siècle, la nuit de l'Halloween a été particulièrement effrayante à Cowansville. Dans les années 40 et 50, chaque 31 octobre au soir, les cloches de l'église anglicane de la rue Sud retentissaient à l'improviste jusqu'au matin.

Malgré la surveillance des policiers, le phénomène s'est répété chaque année, jusqu'à devenir une véritable légende. L'explication était pourtant bien simple... Des plaisantins, plus tard identifiés comme « Guy R. et sa bande », attachaient un mince fil de fer au grelot de la cloche de l'église. Ils le faisaient ensuite descendre le long du mur du bâtiment jusque derrière une clôture ou un buisson, loin de l'église. Dans l'obscurité, ils s'amusaient ainsi à tirer le long fil aussitôt que les policiers s'en retournaient au poste, bredouilles.

Puis, le soir de l'Halloween 1960, alors que tous les citoyens attendaient que les cloches sonnent comme à l'habitude, un silence s'est abattu sur la ville. Aussi soudainement qu'il était né, le mystère a pris fin. Au grand soulagement des policiers !

Source : La Voix de l'Est du 2 novembre 1960 et un récit de Jean-Claude Sirois

Petites histoires DE PEUR

L'auberge de Mme Greer

À Lac-Brome, la légende de l'Auberge du Joli Vent ne date pas d'hier. Les propriétaires de l'endroit en font même mention dans leur publicité. L'histoire remonte au XIXe siècle, au moment où Gertrude Greer, veuve de son état et très autoritaire de nature, aurait été trucidée à la hache par son fils. À force de lui faire subir son mauvais caractère, celle-ci, alors maîtresse de cette grande maison de campagne, aurait poussé son fiston à commettre le pire.

L'esprit de Mme Greer se serait alors mis à errer, suscitant d'inexplicables phénomènes dans la demeure devenue auberge au fil du temps. Bruits de pas, portes verrouillées qui s'ouvrent, sensations étranges, vitre éclatée, lumières qui s'allument toutes seules, présence invisible...

En 1990, excédés par tout ce cirque, les aubergistes de l'époque firent appel à une médium, qui alla à la rencontre du fantôme lors d'une séance de spiritisme. On découvrit alors que la revenante était plus affolée que méchante et qu'elle ne souhaitait qu'une chose : rejoindre l'au-delà pour de bon, ce que la médium l'aida à réaliser...

Bien que le site internet de l'auberge mentionne que, depuis ce jour, la maison coule des jours paisibles, Danielle Goyette, l'auteure de l'ouvrage *Maisons hantées*, laisse entendre que l'attachement de Gertrude pour sa maison l'y ferait revenir encore de temps à autre...

Source : Maisons hantées par Danielle Goyette aux Éditions Michel Quintin

Le fantôme autochtone

Dans son livre *Chasseurs de fantômes*, Danielle Goyette relate l'étrange histoire d'un esprit hantant une maison fraîchement construite à Granby. Dans cette résidence, les deux adolescentes de la famille sentaient une présence « insistante ». Malgré son scepticisme, la mère a alors fait appel à un duo de chasseurs de fantômes pour éclaircir le mystère.

À l'aide d'instruments, ils ont notamment perçu des bruits de pas légers allant d'une chambre à la salle de séjour, le son d'une porte et de tiroirs qui se ferment, ainsi que le bruit de boîtiers de jeux vidéo qui s'entrechoquaient.

En entrant en contact avec cette entité, les enquêteurs ont découvert qu'il s'agissait d'une jeune Amérindienne ayant habité cette terre des siècles auparavant. Et que celle-ci trouvait du réconfort dans le fait d'être entourée des deux adolescentes.

Devant cette présence inoffensive, les occupantes de la maison ont choisi de laisser le fantôme de la jeune autochtone aller et venir à sa guise dans la maison. À la suite de cette intervention, l'esprit, comme apaisé, se serait fait plus discret, souligne l'auteure, selon les témoignages recueillis...

Source : Chasseurs de fantômes par Danielle Goyette aux Éditions Michel Quintin



Dis-moi comment tu te costumes...

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Il n'y a pas que les bouts de chou qui adorent se déguiser ; plusieurs adultes succombent aussi avec joie à ce petit plaisir. Mais d'où vient donc cet attrait ?

L'Halloween et les soirées costumées sont souvent l'occasion de retomber en enfance, bien sûr, et de s'amuser en oubliant pour un instant ses inhibitions.

Pour la psychologue granbyenne Hélène Juaire, le déguisement peut aller plus loin. « Ma lecture, c'est que ça permet aux gens de vivre des dimensions cachées, plus profondes, de leur personne. De s'inventer des personnages qu'ils ne pourraient pas vivre en temps normal. Les déguisements donnent l'occasion de jouer un rôle et de laisser apparaître un côté de nous qu'on n'a pas l'habitude de montrer au grand jour. »

Cela dit, ajoute-t-elle, le déguisement demeure sain en soi. « Je vois ça comme très vivant. Ça peut même être libérateur quand on se permet d'être quelqu'un d'autre pour quelques heures. Ça donne aux gens des vacances d'eux-mêmes. En fait, il devrait y avoir de telles occasions plus souvent ! », lance la dame, un sourire dans la voix.

Et qu'en est-il de cette tendance à s'afficher dans des costumes de plus en plus sexy ? « C'est probablement une façon pour les filles d'oser ce qu'elles n'osent pas dans la vie courante. Ça permet aussi aux gens de vivre des fantasmes et des fantaisies. »

Quant à ceux qui choisissent le côté plus obscur du déguisement, du zombie au monstre sanguinolent, peut-être y trouvent-ils une façon de se sentir en vie et même de ressentir une petite excitation, au même titre que les amateurs de films d'horreur, suggère Mme Juaire.



PHOTO ALAIN DION

Le Carrefour champêtre à Bromont aura de nouveaux propriétaires. Devimco a vendu à la société de placement immobilier RioCan et à Tanger Outlet Centers.

BROMONT

Le Carrefour champêtre vendu



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

BROMONT — Propriété de Devimco, le Carrefour champêtre changera de mains. La société de placement immobilier RioCan et Tanger Outlet Centers ont annoncé hier l'acquisition conjointe du complexe commercial de Bromont. La transaction, au coût de 94,7 millions $, inclut également les Factoreries Saint-Sauveur, dans les Laurentides, qui se définissent comme la plus grande promenade de boutiques-entrepôts au Québec.

Les détails du transfert de propriété des complexes commerciaux québécois devraient être complétés en novembre, selon un communiqué émis hier par les nouveaux propriétaires. Ceux-ci y voient une occasion d'étendre leurs activités à l'extérieur de la région de Toronto et d'entrer dans un « nouveau marché canadien ».

« Une des raisons qui nous a incités à leur vendre le Carrefour, c'est qu'ils vont pouvoir amener le projet à un niveau qui n'était pas possible pour nous dans le marché canadien. Ils ont une présence importante aux États-Unis, ce qui leur donne accès aux réseaux d'outlets de plusieurs bannières qui ne viendraient pas au Canada pour un seul projet, mais qui viendraient pour une plate-forme de sept, huit projets », a fait valoir hier en entrevue téléphonique le coprésident de Devimco, Jean-François Breton.

Ce dernier dit avoir été approché par RioCan et Tanger, qui souhaitent justement créer « une plate-forme d'outlets » au Canada. Imaginé par l'homme d'affaires Marcel Bergeron, décédé avant que la construction des premières bâtisses ne débute, le Carrefour champêtre a ouvert ses portes en 2006 grâce à sa conjointe, Marielle Jetté. Celle-ci a travaillé au développement du projet avec Devimco, avant de vendre l'ensemble de ses parts à la société immobilière en 2007.

Expansion

Le Carrefour champêtre occupe environ 162 000 pieds carrés et présente une possibilité d'expansion jusqu'à 251 000 pieds carrés, précisent par voie de communiqué RioCan et Tanger Outlet Centers. Cette dernière société exploite, possède ou a des intérêts dans 40 centres de magasins outlets haut de gamme implantés dans 25 États américains ainsi qu'au Canada.

Jean-François Breton confirme d'ailleurs que les nouveaux propriétaires souhaitent agrandir le Carrefour. « Ça a été une de leurs conditions d'achat », dit celui qui partage la présidence de Devimco avec Serge Goulet. « Il reste des terrains le long de l'autoroute 10 et il y a aussi une façon de densifier le projet », précise-t-il.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, affirme que la Ville a « une belle ouverture à travailler avec le nouveau propriétaire ». Doté d'un important pouvoir d'attraction touristique et régionale, le Carrefour champêtre est « un bel acquis » pour Bromont, juge la mairesse. Pour l'heure, aucune demande précise n'a cependant été formulée à la municipalité en vue d'une nouvelle phase d'expansion.

« Il faut savoir se retirer dans un projet. Nous, on l'a amené jusqu'où on pouvait. Eux, ils vont l'amener à une autre étape. Je leur laisse le soin de présenter leurs plans. Mais ce que j'ai vu va faire un très beau projet, quelque chose de pas mal extraordinaire pour la région », affirme Jean-François Breton.

Devimco est pour sa part déjà engagé dans le développement des futures phases du Quartier Dix30, dans le mégaprojet résidentiel et commercial Griffintown, ainsi que dans un autre projet autour de la bâtisse d'Ogilvy à Montréal, affirme le coprésident.

PROGRAMMATION HIVER 2013 DU PALACE DE GRANBY

Beaucoup d'humour et de belles surprises musicales



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — On voit de plus en plus d'humour et de moins en moins de musique figurer aux programmations du Palace de Granby. Remarquez, c'est un peu normal : ce sont bien souvent les comiques qui remplissent les salles.

Parmi les gros noms qui seront de passage à la salle de spectacles de la rue Principale à l'hiver 2013, Laurent Paquin (19 avril) est certainement l'un des plus attendus avec son nouveau one man show *L'Ereure est humaine*, qu'il a notamment rodé à Waterloo et Acton Vale cet automne.

Autre spectacle qui risque d'être fort couru — il pourrait s'insérer dans la catégorie humour, même si on parle plutôt de conte —: Fred Pellerin, qui viendra présenter le cinquième chapitre de ses légendes de Saint-Élie-de-Caxton, *De peigne et de misère*, le 25 avril.

Deux jeunes humoristes qui font de plus en plus parler d'eux viendront également présenter leur tout premier one man show : Alexandre Barrette (*... et personne d'autre*), le 25 janvier, et Guillaume Wagner (*Cinglant*), le 8 février.

Anthony Kavanagh joue à domicile (28 février), *Intemporel* de Messmer (8-9 mars) et *Une autre planète* de Réal Béland (4 avril) complètent la programmation humoristique, si on exclut toutes les supplémentaires — *Martin Petit et le micro de feu*, *Dans le champ* de Claudine Mercier, *Je peux maintenant mourir* de Philippe Laprise et Geneviève Gagnon.



Fred Pellerin viendra présenter le cinquième chapitre de ses légendes de Saint-Élie-de-Caxton, *De peigne et de misère*, le 25 avril.



Laurent Paquin (19 avril) est certainement l'un des plus attendus avec son nouveau one man show *L'Ereure est humaine*, qu'il a notamment rodé à Waterloo et Acton Vale cet automne.

Musique

Même si elle est moins présente que l'humour, la musique réserve de belles, de très belles surprises même, au public cet hiver, à commencer par Ginette Reno, qui entreprendra une immense tournée dans toute la province, *Chanter pour toi*. On parle déjà de « la plus grande tournée de la décennie », imaginez ! Elle sera au Palace les 5 et 6 avril. Le prix (attention...) : 80 $! C'est sûrement à voir...

Autres passages à souligner : Roch Voisine, qui s'arrêtera (encore) dans la région, cette fois pour présenter son tout nouveau spectacle, *Confidences*, le 12 janvier. Il n'en sera alors qu'au tout début de sa tournée — à la troisième représentation, pour être plus précis.

Renée Martel visitera Granby avant bien d'autres endroits au Québec avec son nouveau show, *Femme libre*. Elle sera au Palace le 9 février.



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Ginette Reno sera au Palace les 5 et 6 avril pour ce qu'on qualifie déjà de « la plus grande tournée de la décennie ».

Côté théâtre, on aura droit à *39 Marches* (22 février), avec Joël Legendre, Diane Lavallée et Martin Drainville, et *Ils se sont aimés* (16 mars), avec Annie Villeneuve et Stéphane E. Roy.

Annonçons d'ores et déjà pour terminer la venue plus tard à l'automne 2013 de Sylvain Cossette (23 novembre) et de Rachid Badouri au printemps 2014.

Les billets seront en vente à compter du 24 novembre prochain. Pour la programmation complète: www.palacedegranby.com.



PHOTO ALAIN DION

Par sa voix, sa musique et sa personnalité, Adam Cohen a charmé le public réuni à la Maison de la culture de Waterloo.

L'heureuse décision d'Adam Cohen

MICHEL TASSÉ, CRITIQUE
michel.tasse@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Il y a quelques années, alors que sa carrière n'allait nulle part, Adam Cohen a pris une importante décision : celle d'assumer l'héritage musical de son père. Si le résultat est intéressant sur disque, il est absolument heureux sur scène.

On l'a constaté lundi soir à la Maison de la culture de Waterloo, qui affichait complet pour l'occasion. Devant un public qui connaissait l'artiste et qui était conquis d'avance, Cohen a charmé. Il a charmé grâce à sa voix, grâce à sa musique et grâce à sa personnalité.

Adam Cohen ne fait plus dans la pop ni dans le rock. Il fait maintenant dans le folk, comme son père. Et il chante l'amour, comme son père. Mais avec des mots différents. Le fils fait davantage dans la sensualité et dans la vulnérabilité, quelque chose particulièrement efficace sur scène... surtout quand on a une gueule comme la sienne.

Le Montréalais établi à Los Angeles manie également de façon redoutable l'art de l'autodérision. Et ces dames adorent, ça fait effet à tout coup.

Mais il y a la musique, la plus belle qualité de Cohen. Une musique douce — celle de *Like A Man*, son dernier album —, qui fait du bien à l'âme. Une musique qui nous amène ailleurs, surtout quand les musiciennes du quatuor à cordes Orphée s'en mêlent. Magnifique...

Le spectacle a été court, trop court — à peine 1 h 15 —, mais il a fourni plusieurs bons et beaux moments. Comme lorsqu'il a offert *What Other Guy ?* , *Overrated*, *Beautiful* (une pièce écrite pour son fils à faire venir les larmes aux yeux de n'importe quel parent) et *So Long*, *Marianne*, une toune de son père. Son interprétation de *Nothing Compares 2 U*, qu'il a chanté en duo avec sa violoncelliste alors qu'il était aux percussions, est aussi venue nous chercher.

Les gens réunis à la Maison de la culture de Waterloo ont aimé Adam Cohen et celui-ci, manifestement, a apprécié sa soirée dans l'ancienne église. « Vous avez été aimables, attentifs et généreux. J'espère revenir vous voir », a-t-il dit. Et ça semblait très sincère.

Oui, on en aurait pris plus. On lui en veut d'ailleurs un peu d'avoir omis de faire *Hey Jane*, une chanson écrite dans une autre vie qu'il propose néanmoins encore souvent en spectacle. D'ailleurs, il aurait probablement eu le temps de la faire s'il n'avait pas étiré ses remerciements sur un gros cinq minutes à la fin du show.

Mais c'est tout ce qu'on dira de négatif sur cette très, très belle soirée...







FINANCEMENT ILLÉGAL

Le maire Tremblay savait, selon un témoin

BRUNO BISSON
La Presse

Un ancien organisateur du parti Union Montréal, Martin Dumont, a affirmé à la commission Charbonneau, hier, que le maire Gérald Tremblay était au courant du financement illégal à grande échelle qui avait cours dans sa formation et qu'il a délibérément choisi de l'ignorer.

M. Dumont a raconté que lors d'une élection partielle dans l'arrondissement de Saint-Laurent, en 2004, il a soulevé des questions sur les dépenses électorales engagées par le parti lors d'une rencontre avec l'agent officiel du parti, Marc Deschamps, en présence du maire Tremblay.

M. Deschamps lui a alors expliqué que le parti « avait un budget officiel et un budget officieux », en exhibant un document qui montrait les deux budgets, sur deux colonnes. Le budget « officiel » s'élevait alors à 43 000 $, tout près du plafond de dépenses imposé aux partis en campagne. Le budget officieux s'établissait, quant à lui, à 90 000 $.

« Quand Marc Deschamps a sorti la feuille, c'est à ce moment-là que le maire Gérald Tremblay s'est levé et a dit : moi, je n'ai pas à savoir ça. » Il a quitté la pièce.

Martin Dumont a travaillé comme permanent dans le parti du maire pendant deux ans, entre février 2004 et janvier 2006. Et il en a vu de belles au sein d'Union Montréal.

850 000 $

Au moment où les élections municipales approchaient, en 2005, la permanence du parti fourmillait de jeunes employés surnuméraires embauchés en vue du scrutin de novembre. Une réceptionniste, M^me^ Pion, a demandé à parler à M. Dumont dans un café en face du local. Elle lui a alors raconté que le responsable du financement l'avait recrutée, la veille, pour faire un décompte de l'argent comptant qui s'accumulait dans son bureau. Il y en avait pour 850 000 $. M^me^ Pion, a ajouté M. Dumont, ne voulait plus rien avoir à faire avec ça.

En deux ans, a-t-il affirmé, il a participé à l'organisation d'une vingtaine de cocktails de financement, dans des arrondissements de l'est et du nord de la ville, et à de nombreux événements semblables pour les instances centrales du parti, qui rapportaient chaque fois des dizaines de milliers de dollars. Pas en billets vendus, mais en enveloppes qui changeaient de main.

Certains invités revenaient constamment, à chaque cocktail. Des entrepreneurs en construction, des ingénieurs spécialisés dans le développement des affaires.

Défilé d'ingénieurs

Les mêmes personnes défilaient aussi dans les bureaux de la permanence du parti, pour rencontrer Bernard Trépanier, responsable du financement. On fermait la porte et les stores. Les « rencontres » ne duraient que quelques minutes. Plusieurs des ingénieurs nommés par M. Dumont hier, à la demande de la Commission, font partie du gratin du milieu : Yves Cadotte, de SNC-Lavalin, Charles Meunier, de BPR, Michel Lalonde et Gino Lanni, de Groupe Séguin-Genius, Bernard Poulin, du groupe SM, Rosaire et Jean-Pierre Sauriol, de Dessau, et Kazimir Olechnowicz, président de CIMA+.

M. Dumont n'a pas voulu spéculer hier sur la nature de ces rencontres, auxquelles il n'a jamais assisté.

Fondations profondes

Pour le jeune militant actif, l'aventure municipale s'est pratiquement terminée en juin 2007, quand un intermédiaire bien connu entre la mafia sicilienne et la construction, Niccolo Milioto, lui a rendu visite à l'hôtel de ville de l'arrondissement de Rivière-des-Prairies. Moins de 48 heures plus tôt, M. Dumont, chef de cabinet du maire de l'arrondissement, venait de demander à ses services techniques de préparer une comparaison des coûts de contrats pour la construction de trottoirs. La spécialité de M. Milioto.

« Tu sais, Martin, lui aurait dit Milioto, que mes fondations de trottoir sont épaisses et profondes. Il faudrait pas que tu te retrouves dans mes fondations de trottoir. »

M. Dumont a rougi, s'est tu et a refoulé des larmes en racontant publiquement cette histoire, que même sa conjointe, a-t-il souligné, a apprise hier en écoutant son interrogatoire devant la Commission. Il n'en avait jamais parlé à personne avant de rencontrer les enquêteurs de la Commission.

L'événement l'a « brisé », a-t-il dit. Trois mois plus tard, il a quitté Montréal pour Ottawa.



PHOTO LA PRESSE

L'ex-organisateur d'Union Montréal Martin Dumont

Le statu quo à Montréal devient « intolérable », dit Québec

QUÉBEC (LA PRESSE) — Le gouvernement Marois n'exhorte plus seulement le maire Gérald Tremblay à se demander s'il est toujours apte à administrer la Ville de Montréal. Il affirme que « le statu quo est intolérable ».

C'est ce qu'a affirmé hier le ministre responsable de la métropole, Jean-François Lisée.

Pour son collègue des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault, « ça devient très, très, très, très difficile » pour le maire. « C'est encore des éléments de plus qui s'ajoutent sur les épaules de M. Tremblay », a-t-il dit. « Je l'invite à réfléchir » à savoir s'il a toujours sa place à la tête de la métropole, a-t-il ajouté.

M. Lisée a expliqué hier que sa formation a décidé de ne pas demander ouvertement au maire de quitter ses fonctions. Il est allé aussi loin qu'il le pouvait dans ses propos. « On est en face de révélations troublantes pour nous, pour les citoyens de Montréal, pour les élus de Montréal. Le statu quo est intolérable. »

Le maire Tremblay doit annoncer bientôt qu'il ne sera pas candidat à sa propre succession, une décision « sage » « qui tombe sous le sens », selon le ministre. « Mais est-ce que ça suffit ? C'est la question qui se pose chaque jour avec plus d'acuité », a-t-il ajouté.

Le ministre Gaudreault reste évasif sur les moyens que le gouvernement pourrait prendre. « Ça fait partie des discussions que nous avons entre collègues sur ce qui va se passer dans les prochaines semaines », s'est-il contenté de dire.

Il n'en demeure pas moins préoccupé. « Comment M. Tremblay a pu dire la semaine passée que la corruption à Montréal existe depuis des dizaines d'années et en même temps dire qu'il ne sait rien ? », se demande-t-il.

Gérald Tremblay doit cesser de s'accrocher à son poste, dit Jacques Duchesneau, député de la Coalition avenir Québec et ancien patron de l'Unité anticollusion. « [Le maire] n'a plus de légitimité, soutient-il. Sa place n'est plus là. Il faut qu'il se retire et qu'il attende la conclusion du rapport de la Commission. »

Selon M. Duchesneau, le maire ne peut pas demander une hausse d'impôt foncier, comme il l'a fait hier, pendant qu'un témoin de la commission Charbonneau l'accuse d'avoir « trompé le système ».

Les libéraux ont eux aussi ajouté de la pression sur le maire. Ce dernier doit s'expliquer très rapidement, pense le chef intérimaire du Parti libéral, Jean-Marc Fournier. « Ça fait déjà longtemps qu'on lui a demandé de procéder à une période de réflexion. Les éléments s'ajoutent et s'accumulent les uns aux autres. Franchement, je crois que l'heure a maintenant sonné pour qu'il donne des explications très claires aux contribuables aux citoyens. S'il ne le fait pas, la situation sera insoutenable », a-t-il lancé.



COLLOQUE DES PACTES RURAUX DE LA MONTÉRÉGIE À SAINT-JOACHIM

Quand on veut, on peut



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les municipalités rurales sont un véritable trésor de ressources qui ne demandent qu'à être mises en valeur. C'est, en substance, le message que près de 200 personnes ont entendu et partagé, hier, à l'occasion du 2e Colloque des Pactes ruraux de la Montérégie, qui se tenait à Saint-Joachim-de-Shefford.

Et si l'on se fie à ce qu'on y a vu, ce ne sont pas les idées qui manquent pour dynamiser les villages.

La première moitié de la journée a d'ailleurs donné lieu à des échanges animés entre les participants, ponctués des propos de Gaston Plante, un employé retraité du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) engagé dans la rédaction des politiques nationales 1 et 2 sur la ruralité.

Après s'être présenté comme un véritable passionné de ruralité — « C'est probablement une maladie mentale non déclarée », a-t-il admis pour dérider l'assistance — M. Plante s'est lancé dans un vibrant plaidoyer en faveur du développement des régions. « Si on ne fait rien, on n'a rien. Et ce n'est pas juste l'affaire des élus, c'est l'affaire de tout le monde ! », a souligné le spécialiste.

Ce dernier a insisté sur l'importance de maintenir bien vivante la Politique nationale sur la ruralité du Québec — et le programme du Pacte rural —, dont le renouvellement en 2014 a été menacé plus tôt cette année. Selon lui, la prochaine politique devrait englober plusieurs aspects. Et ses suggestions sont nombreuses, comme la création d'un « emporium », c'est-à-dire un réseau de vente de produits québécois parallèle à celui de la SAQ, ou encore l'obligation pour les grandes chaînes d'indiquer le pourcentage de produits québécois vendus chez eux, de façon à exercer une certaine pression sur les commerçants.

Histoires à succès

Le colloque d'hier réunissait divers intervenants du milieu, dont des agents ruraux, des élus municipaux et une trentaine de promoteurs de projets ayant profité de l'aide financière du Pacte rural. En après-midi, les participants au colloque ont d'ailleurs pu découvrir, sous la forme d'un salon, des dizaines de projets ayant connu du succès en Montérégie, et discuter avec ceux qui les ont mis au monde.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les participants au colloque d'hier ont notamment pu visiter le salon réunissant une trentaine de projets ayant profité du programme du Pacte rural.

Particulièrement active — et à titre d'hôtesse du colloque —, la municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford a pu présenter ses nombreux projets issus du Pacte rural : le Pays de la poire, la Coopérative de solidarité Au coeur du village (restaurant, dépanneur, station-service et bureau de poste), la salle de réception Esperanza au sous-sol de l'église, l'implantation du programme primaire international à l'école Centrale et la Pépinière collective de produits forestiers non ligneux.

Hier, le maire de Saint-Joachim-de-Shefford, René Beauregard, semblait enchanté de voir autant de gens réunis dans sa petite municipalité. « C'est surprenant de voir tout ce monde ! La mobilisation, c'est fort ! Et ça montre que quand on veut, on peut », se réjouissait M. Beauregard. Ce dernier est convaincu : « Il n'y a pas de Québec s'il n'y a pas de ruralité. Il faut que le monde rural soit vivant. »

Le rôle de la ruralité était au coeur de la conférence finale de la journée, offerte par le journaliste Errol Duchaine, bien connu pour son rôle d'animateur de l'émission *La Semaine verte*.

SERVICE FORD

CEUX QUI INSTALLENT VOS PNEUS D'HIVER
SONT AUSSI IMPORTANTS QUE VOS PNEUS D'HIVER.

Les techniciens Ford ne sont pas des mécaniciens ordinaires. Ils ont été formés par Ford et connaissent votre Ford mieux que quiconque, spécialement lorsqu'il s'agit de pneus d'hiver. Ils vous aideront à trouver les pneus qui conviennent le mieux à votre véhicule, selon l'année, le modèle, le poids et le type de transmission. Cet hiver, ne confiez pas l'installation de vos pneus d'hiver à n'importe qui.

FAITES CONFIANCE AUX EXPERTS QUI CONNAISSENT LE MIEUX VOTRE VÉHICULE FORD.





Informez-vous à propos de notre ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER

PNEUS D'HIVER

Une gamme complète de pneus de toutes les marques nationales et les connaissances d'experts pour vous aider à faire le meilleur choix.

PERSONNE NE VEND DE PNEUS À MEILLEUR PRIX‡‡ ! JUSQU'À 100 $ en remises postales des fabricants de pneus‡‡
Consultez votre conseiller technique pour plus de détails

Jantes en acier ou en aluminium À PARTIR DE 49,99 $ CHACUNE

En plus d'un service pratique d'entreposage de pneus chez les concessionnaires participants†.

La Protection Ford*

PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT®

Les plaquettes et segments de freins Motorcraft® d'origine sont conçus pour s'ajuster parfaitement à votre véhicule Ford. De plus, puisqu'ils sont couverts par la **Protection Ford***, ce pourrait bien être la dernière fois que vous ayez à en acheter.

COMPREND :

- Remplacement des plaquettes ou des segments de freins avant ou arrière**
- Entretien des étriers, des bagues et des coulisseaux
- Inspection des disques, du circuit hydraulique et du liquide de frein

À PARTIR DE 149,99 $** installation comprise

Vous serez prêt à faire face à l'hiver avec une sélection de grandes marques de pneus ainsi que des jantes et un système de surveillance de la pression des pneus conçu par Ford pour votre Ford.

Pour obtenir plus de détails et d'offres, rendez-vous chez votre concessionnaire Ford ou consultez ford.ca.

Ford
Allons plus loin

Toutes les offres se terminent le 15 décembre 2012. Les offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails. Les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. † La durée de l'entreposage est à la seule discrétion du concessionnaire, jusqu'à concurrence d'un an. †† Pour pouvoir profiter du prix annoncé par un concurrent : (i) les pneus doivent être achetés et montés chez votre concessionnaire Ford participant ; (ii) le client doit présenter l'annonce du concurrent (comportant le prix inférieur) laquelle doit avoir été imprimée dans les 30 jours précédant le solde ; et (iii) les pneus achetés doivent présenter les mêmes caractéristiques (marque, tlanes, indices de vitesse et charge maximale) que celles indiquées dans l'annonce du concurrent. Offre valable uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Cette offre s'applique au coût des pneus seulement et ne comprend pas les frais de main-d'oeuvre, de montage, d'équilibrage, et les taxes applicables. Cette offre ne s'applique pas aux prix annoncés à l'extérieur du Canada, dans des annonces sur eBay, par des grossistes de pneus et des détaillants de pneus en ligne, ni aux soldes de fermeture, commandes spéciales, produits retirés du marché et offres de liquidation. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Demandez les détails à votre conseiller technique. * La Protection Ford n'est offerte que pour les voitures et camionnettes non commerciales. En cas de détaillance d'une pièce admissible Motorcraft®, Ford ou approuvée par Ford résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, d'usure ou de corrosion, elle sera remplacée sans frais, tant et aussi longtemps que l'acheteur initial de ladite pièce possédé le véhicule sur lequel elle a été installée. La main-d'oeuvre est couverte pendant les 12 premiers mois ou 20 000 km (selon la première éventualité) à partir de la date d'installation. Les plaquettes de freins de secours ne sont pas admissibles selon les conditions de ce plan de protection. Pour obtenir tous les détails et pour en savoir plus sur les restrictions, consultez votre conseiller technique. ** Les plaquettes ou segments, de freins de secours sont exclus. L'usinage ou le remplacement des disques et tambours peut être effectué moyennant des frais supplémentaires. ‡‡ Les remises offertes sont des remises postales des fabricants de pneus. Ces remises s'appliquent à des pneus sélectionnés des marques Hankook, Continental (carte de crédit prépayée/carte-cadeau), General Tire (carte de crédit prépayée/carte-cadeau), Goodyear, Dunlop, Pirelli, Yokohama, Bridgestone (carte de crédit prépayée/carte-cadeau), Firestone (carte de crédit prépayée/carte-cadeau), Michelin, et Toyo. Les offres s'appliquent aux ensembles de 4 pneus admissibles, achetés et installés dans les établissements participants durant les périodes de promotion respectives pour chaque marque de pneus. Cette offre se limite au coût des pneus et exclut la main-d'oeuvre, les corps de valve, l'installation, l'équilibrage, l'élimination et les taxes applicables. Le montant des remises ainsi que les dates d'entrée en vigueur et d'échéance (s'il était entre le 20 novembre et le 31 décembre 2012) varient selon le fabricant de pneus. Il incombe au client de soumettre par la poste, au fabricant de pneus concerné, les formulaires et la preuve d'achat exigés dans une enveloppe suffisamment affranchie avant la date limite établie pour l'offre de remise. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails et les formulaires de demande. © Ford du Canada Limitée 2012. Tous droits réservés.

opinion

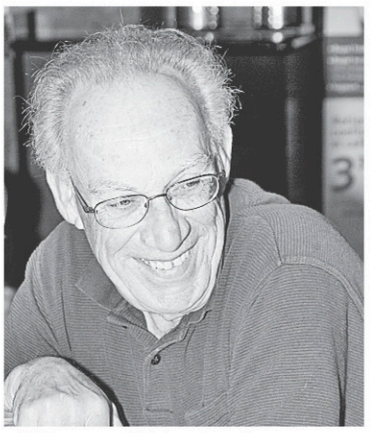
Président et éditeur: **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef: **François Beaudoin**
Directeur de l'information: **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

VOX POP

Êtes-vous prêts à faire face à un sinistre ?



« S'il y a un sinistre, je m'en vais d'ici. Même si les aéroports sont fermés, je vais prendre ma voiture et je vais aller en Floride ! Sérieusement, on a de l'eau, des voisins qui ont des foyers. Je pense qu'on peut compter sur l'entraide. »

— RONALD DE MONTIGNAC, BROMONT



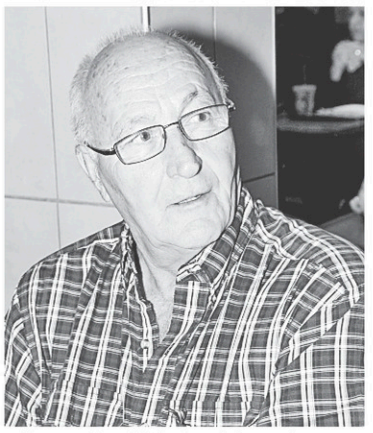
« On a de la nourriture en canne, des bouteilles d'eau, un poêle à bois. On a appris notre leçon du verglas ! On était les seuls à être restés chez nous sur toute la rue. On sera donc capables de subvenir à nos besoins à la maison en cas d'urgence. »

— GILLES THÉRIAULT, BROMONT



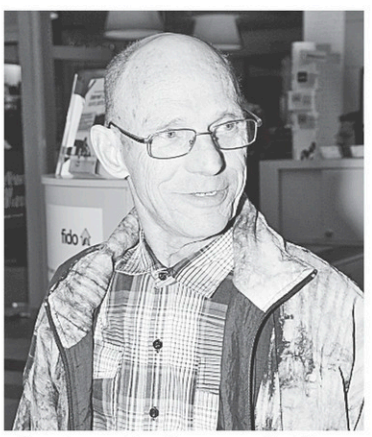
« Je ne pense pas que ça va arriver chez nous... Mais si ça arrive, je serais bon pour un mois, voire deux mois. On a de la bouffe en masse. Je n'ai pas peur. Je vais vous dire, à mon âge, on en a vu des grosses affaires. La seule affaire qui me fait peur, c'est le vent. »

— MARCELLIN POLLENDER, GRANBY



« Au verglas, j'ai vécu à la maison tout le long, même sans génératrice. J'ai de l'eau en réserve, de la bière, j'ai de la nourriture : j'ai tout. Et, au pire, j'irai vivre dans ma roulotte en arrière ! »

— GILLES ST-ONGE, GRANBY



« On n'a pas de plan en particulier... De l'eau, on en a toujours. Pendant le verglas, on avait vécu chez mon beau-père quelques jours, puis l'électricité était revenue. Ça ne me fait pas vraiment peur. »

— JEAN-SERGE CLERMONT, GRANBY



« Moi, j'habite à La Croisée de l'Est, les résidences pour retraités. Je compte sur eux pour avoir un plan d'urgence. Je ne pense pas qu'il y aura de problème. Le seul problème, c'est qu'il faut payer ! »

— MARIEN SKIBA, GRANBY

PROPOS RECUEILLIS PAR VÉRONIQUE CHAGNON
PHOTOS STÉPHANIE MANTHA



LA VOIX DES LECTEURS

Le bla-bla-bla d'IBM

Je suis entrée chez IBM le 9 mars 1981. J'avais 19 ans. Une longue carrière se présentait à moi. J'étais très fière. Je me sentais responsable. Un emploi stable, dans une entreprise de renommée mondiale, ce n'est pas rien.

Le 15 novembre 1990, je recevais une lettre dans laquelle IBM avait le plaisir de m'annoncer le nouveau régime de retraite. Lettre qui me disait, entre autres: « Pour vous aider à mieux assurer votre sécurité matérielle au moment de la retraite » et bla-bla-bla….Wow, j'ai ressenti de la fierté et ma carrière a continué. Les années ont passé.

Le 1er janvier 2006 : Bonne Année ET modification du régime de retraite à prestations déterminées et bla-bla-bla.

Je suis dans le groupe des 400 employés envers qui « mon employeur de choix » a décidé de ne plus respecter ses engagements.

Le 9 mars 2006:25 ans de service. Je devais avoir 25 ans de service pour être éligible à cette prestation de raccordement. Par contre, il me reste 5 ans pour atteindre 30 ans de service avec en moins…152 $.

Ce matin-là, il y a quelque chose qui s'est brisé. Il y avait des mots comme fierté, responsable, engagement qui sonnaient faux dans ma tête vis-à-vis mon « employeur de choix ».

Cinq ans plus tard, j'ai quitté IBM déçue et amère, après 30 ans de service et des illusions en moins.

Je me rallie aux 399 autres employés. Nous sommes les employés de choix d'un employeur qui a décidé unilatéralement de ne plus respecter et qui a renié ses engagements.

Claire Lecours
Granby

Deux poids, deux mesures

Joanne Fortin d'IBM Canada fait parvenir sa position officielle dans le dossier du recours collectif de plus de 400 employés d'IBM Bromont. Elle avance que la compagnie se devait de poser des gestes pour « conserver la croissance et assurer la compétitivité d'IBM à long terme ».

Alors comment expliquer le départ et les primes des dirigeants d'IBM?

Peut-on interpréter cette façon d'agir comme cohérente avec les propos énoncés par la représentante d'IBM Canada?

Deux poids, deux mesures. Des employés qui réclament devant la justice une partie de leur pension de retraite peuvent nuire à la croissance et la compétitivité à long terme, mais un PDG quitte avec une prime de départ de 170 millions $, incluant une faramineuse pension d'environ 29 millions, au moment de quitter son poste en janvier 2012, et cela ne suscite aucune inquiétude…

Et là on parle d'un seul de ses dirigeants…

Richard Beauregard
Normand Labrie
Retraités d'IBM Bromont

Révélation choc

Alors qu'au Québec on se bat présentement pour sauvegarder notre belle langue française, on accordait, au gala de l'Adisq, le Félix de la révélation féminine de l'année à une chanteuse au langage plutôt vulgaire. Lisa LeBlanc retrouve-t-elle dans ses mots le plaisir qu'éprouve l'enfant au stade anal? On croit sentir dans ses propos un retour à celui-ci.

En effet, jugez par vous-mêmes. D'abord dans sa chanson: La vie, c'est d'la marde. Puis, dans ses commentaires: « Tout le monde torchait pour préparer le numéro. » « On m'a poussée dans l'cul… » Et cela, en quelques minutes!

Ce prix accordé illustre-t-il la trop grande nonchalance d'une partie de notre société envers la langue française? Quel manque de finesse dans le vocabulaire!

Madeleine Soucy
Amoureuse de la langue
Potton

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca

CAMPAGNE DE FINANCEMENT CONTROVERSÉE

Le cégep met le holà



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.ca



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Des étudiants en gestion du commerce du cégep de Granby recueillaient les coordonnées d'adultes détenteurs d'une assurance et recevaient cinq dollars en retour de chaque formulaire.

GRANBY — La direction du cégep de Granby Haute-Yamaska a mis fin à une campagne de financement controversée, menée par des étudiants de troisième année en gestion du commerce, après avoir appris son existence par *La Voix de l'Est*.

Des parents étaient outrés de cette campagne peu conventionnelle. Des étudiants recueillaient les coordonnées d'adultes détenteurs d'une assurance: nom, adresses civique et de courriel, numéros de téléphone à la résidence et au travail, date de naissance, date de renouvellement d'assurance (auto, hypothécaire et habitation) et leur consentement à ce qu'un agent d'Industrielle Alliance ou d'une de ses filiales communique avec eux pour leur proposer de l'assurance. Chaque formulaire signé rapportait 5 $ à l'étudiant, ce qui contribuait à financer un salon de l'entrepreneuriat qui se déroule cette semaine à Boucherville.

« Dans mon entourage, personne n'a voulu signer ça. Je suis contre le principe. Les jeunes n'ont pas à faire le job d'un agent d'assurances », déplore la mère d'une étudiante qui désire garder l'anonymat pour ne pas indisposer sa fille, qui ne voyait rien de mal à cela. « Le but, c'est d'aider les jeunes, pas de favoriser une compagnie, argue-t-elle. Ce qui me bogue, c'est qu'Industrielle Alliance ne fait pas juste ça pour trouver des clients potentiels, mais pour voler la business de quelqu'un d'autre. »

« En inscrivant mon nom sur cette liste, j'aurais peur que mes coordonnées se retrouvent dans une banque de noms. Si Industrielle Alliance m'appelle et que je refuse ses assurances, qui me dit qu'elle ne me rappellera pas aux trois, quatre mois ? », dit-elle.

La Granbyenne n'aurait pas voulu que sa fille demande à son grand-père de signer. « Il aurait eu de la misère à dire non à sa petite-fille. Et il se serait fait dire quoi au téléphone ? Que son assurance-vie n'est pas complète ? », s'insurge-t-elle.

« C'est à des années-lumière de la philanthropie », s'indigne le père d'une étudiante. « C'est une campagne au profit d'une entreprise à but lucratif et ce n'est pas fait de façon transparente », déplore-t-il. « Ça n'a aucun sens. Je ne blâme pas l'école d'avoir accepté », dit-il. Ni même le conseiller qui l'a proposée, sans doute de bonne foi, en se disant que les gens sollicités par les étudiants n'auraient pas à débourser un sou. « Si on n'arrête pas ces sursollicitations pour aller chercher une base de données de clients, elles vont se multiplier », craint-il.

« Je ne vois pas la logique de ça », ajoute le père d'un étudiant à ce même programme. « Je ne veux pas donner mes informations à une compagnie d'assurances pour ne pas me faire achaler. Je n'aime pas leur façon de procéder. Ce n'est pas merveilleux comme idée. »

« On reçoit tellement d'appels pour des sondages. Pourquoi, en plus, on devrait accepter de se faire appeler par une compagnie d'assurances ? Il y a quelque chose qui ne marche pas dans leurs affaires », ajoute-t-il.

Le député de Granby, François Bonnardel, était aussi mal à l'aise avec l'idée que les jeunes soient utilisés comme vendeurs itinérants pour aller chercher des renseignements personnels. « Tu sais quand tu donnes de l'information personnelle qu'il y a des compagnies qui l'achètent pour tenter de vendre des cellulaires ou d'autres choses. Qui a autorisé ça ? Je trouve ça un peu immoral », estime-t-il.

Malaise

La direction du cégep a stoppé cette campagne qu'elle jugeait discutable au point de vue de l'éthique après avoir appris son existence. « On a demandé au professeur de mettre fin à cette campagne. On va essayer de faire quelque chose de positif avec ça, s'en servir pour discuter de l'éthique dans la vente en se demandant qu'est-ce qu'on peut faire et qu'est-ce qu'on ne peut pas se permettre », indique le directeur général, Sylvain Lambert.

Jean-François Robitaille, directeur de la succursale d'Industrielle Alliance à Granby, était lui aussi mal à l'aise quand il a vu que des étudiants avaient fait signer les formulaires de consentement. « Normalement, c'est un conseiller qui doit le faire. Je n'étais pas à l'aise avec ça. On maintient notre commandite. Mais les consentements n'ont pas été acceptés, pas été envoyés au siège social », assure-t-il. Les gens qui les ont signés ne seront donc pas sollicités. « On a tout arrêté ça », affirme M. Robitaille.

VOUS VOULEZ VENDRE ?



Marie Dubois
Lucie Courtemanche

Courtemanche Dubois associées
Sutton Groupe Sutton-Avantage Plus inc. Agence immobilière
884 Shefford, Bromont

Cell.: 450 531-2243
www.duboiscourtemanche.com

3048707

Travaux de pavage commercial ou résidentiel à faire en 2013 ?

Les travaux réservés cet automne avant le 15 décembre 2012 chez Asphalte des Cantons c'est:

Se joindre à nos clients satisfaits depuis 27 ans.

Garantir le prix de vos travaux du printemps prochain et éviter une hausse considérable.

La possibilité d'utiliser votre carte de crédit pour le paiement et ainsi cumuler vos points.

Asphalte des Cantons
Div. de sintra Inc.
Certifié ISO 9001 : 2000
Téléphone : (450) 375-6334
Licence RBQ : 8006-9552-07
www.sintra.ca

PRIX DE LA JUSTICE DU QUÉBEC

APPEL DE CANDIDATURES

Le Prix de la justice du Québec a été institué pour rendre hommage à une personne qui s'est illustrée par son action à promouvoir les valeurs d'une justice à la portée de tous, intègre, impartiale et efficace.

Pour proposer une candidature pour le Prix de la justice 2012, rendez-vous au www.prixdelajustice.gouv.qc.ca, avant le 31 décembre 2012.



Conception de la médaille : Bozena Happach

LA PLUS HAUTE DISTINCTION HONORIFIQUE REMISE DANS LE DOMAINE JURIDIQUE

Pour plus d'information :
418 643-5140
1 866 536-5140

Québec

PLUS DE

250

VOITURES USAGÉES

EN INVENTAIRE SOUS LA MÊME BANNIÈRE

LE GROUPE **Bernier Daigle**

ACURA · CHEVROLET · Cadillac · BUICK · GMC · HYUNDAI · mazda

GROUPE BERNIER DAIGLE.COM • *La force automobile à Granby !*

SATURN ASTRA 2008
~~9 495 $~~ **8 995 $**



man., rouge, 87 100 km, 12-0138A

CHEVROLET COBALT 2009
8 995 $



man., bleu, FWD, 32 859 km, 12-1243A

CHEVROLET UPLANDER 2005
6 695 $



aut., 124 500 km, 12-1314A

GRANBY

GMC

595, RUE BOIVIN
1 866 868-6343
GRANBYGM.COM

HYUNDAI ACCENT GL SPORT 2008
8 500 $



man., noir, toit, «mags», 81 321 km, F696

HYUNDAI ELANTRA GL 2010
12 900 $



aut., bleu, t. équi., 36 308 km, 12374A

HYUNDAI ELANTRA GL 2012
17 900 $



aut., bleu, «mags», t. équi., 6 087 km, 12705A

HYUNDAI ELANTRA TOURING L 2011
10 900 $



man., gris foncé, 36 125 km, F732

HYUNDAI SANTA FE GLS 2008
15 800 $



3,3 L, aut., noir, cuir, toit ouv., 90 013 km, F733

HYUNDAI SONATA GL 2010
13 943 $



aut., vert foncé, t. équi., 64 164 km, F720

HYUNDAI GRANBY

1165, RUE PRINCIPALE
1 877 478-9611
HYUNDAIGRANBY.COM

HONDA ACCORD LX 2008
~~15 893 $~~ **SPÉCIAL 14 893 $**



aut., blanc, 67 475 km, 13075A

MAZDA 3 GX 2008
SPÉCIAL 8 495 $



man., bleu, 45 783 km, M0020

KIA RONDO EX 2009
PRIX REVISÉ - 11 991 $



aut., gris, 52 394 km, M0041

KIA SOUL 2010
NOUVEAU PRIX - 11 937 $



1,6 L, man., noir, 34 356 km, M0039

MAZDA CX-7 GX 2010
18 491 $



aut., blanc, 53 000 km, M0050

TOYOTA COROLLA CE CONFORT 2010
12 994 $



aut., gris, 92 250 km, M0051

mazda GRANBY

1280, RUE PRINCIPALE
1 877 360-6260
MAZDAGRANBY.COM

AUDI A4 2.0T 2007
14 995 $



variation continue, noir, 105 753 km, 13061A

ACURA CSX PREMIUM 2008
23 995 $



aut., rouge, 50 093 km, E7810

HONDA ACCORD EX-L 2008
16 995 $



aut., blanc, 53 742 km, 13070A

ÉLÉGANCE ACURA

1325, RUE PRINCIPALE
1 888 570-0806
ELEGANCEACURA.COM

3041679

Feu de forêt à Saint-Dominique

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'allumage de fils électriques comme ceux-ci, afin d'en retirer le cuivre, a causé l'incendie survenu sur une terre bordant le chemin de l'Égypte.

SAINT-DOMINIQUE — Une main criminelle est à l'origine d'un feu qui a rasé près de 9000 pieds carrés de forêt, hier matin, à Saint-Dominique, près de Saint-Hyacinthe.

L'allumage d'un tas de fils électriques, afin d'en retirer le cuivre, a causé l'incendie survenu sur une terre à proximité du chemin de l'Égypte, indique le directeur du service de protection des incendies de la municipalité, Benoît Chicoine.

Pour se cacher, l'auteur du sinistre a transporté au fond du bois un contenant de métal dans lequel se trouvaient les fils, avant d'y mettre le feu. Mais avec les forts vents, la situation a échappé à son contrôle. « Il s'est fait prendre à son jeu et a pris la poudre d'escampette », estime M. Chicoine.

Bourrasques

Les bourrasques ont aussi compliqué le travail des pompiers de Saint-Dominique et ceux de quatre municipalités des environs qui leur ont prêté main-forte, de minuit à 6 h du matin. L'incendie n'a pas fait de blessés et la SQ enquête afin de retrouver le responsable. La Société de protection des forêts contre le feu s'est aussi rendue sur place afin de s'assurer que les cendres ne se rallument pas.

Le vol de cuivre est un crime de plus en plus répandu, à cause de la hausse de la valeur de ce métal sur le marché.

PRÉCISION

Veuillez noter que la photo qui illustrait l'article sur les cyclistes en hausse sur le réseau cyclable de CARTHY dans notre édition d'hier n'était pas adéquate. Contrairement à ce qu'elle laisse croire, les chiens ne sont pas admis sur les pistes cyclables. Nos excuses.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Jean-Luc Plante, Granby ; Alice Phaneuf, Granby ; Carmen Laguë, Cowansville ; Lucille Nadeau, Acton Vale ; Denise Boulais, Farnham ; Sophie Poulin, Ste-Sabine ; Gisèle Bégin, Granby ; Monique Viens, St-Césaire ; Adrienne Robert, Granby ; Charlotte Robert Lafond, Granby ; Francis Lefebvre, Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h et 12 h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)

SOULAGER LES DOULEURS
en moins de 5 MINUTES
À l'aide de la thérapie Coréenne des mains
découverte il y a 37 ans



SOIRÉE D'INFORMATION EXTRAORDINAIRE
Mercredi 21 novembre à 19 h
Hôtel Castel
901 Rue Principale, Granby

Apprenez comment soulager les douleurs en moins de 5 minutes

- tensions au cou
- douleurs au poignet
- migraines
- énurésie de votre enfant
- main ou bras lourds
- nausées en voyage
- raideurs musculaires
- douleurs aux hanches et au dos
- problèmes respiratoires
- début de mal de gorge
- sensations d'engourdissement

Simple et facile
Sans douleurs
Sans effets secondaires
Sans pilules ni granules
Sans aiguilles

On peut même traiter avec un grain de riz

Vous pourrez bénéficier d'un soin gratuit
Valide sur présentation à l'événement

ENTRÉE GRATUITE et TIRAGE

COURS DE 2 JOURS
8 et 9 décembre
Hôtel Castel
901 Rue Principale, Granby

Yves-Samuel Tanguay N.D., H.D., santéticien
WWW.YSTANGUAY.COM

Le livre est aussi disponible en librairie



MÉGA VENTE MERCI ! chez JEANS DÉPÔT

PANTALONS STYLE
JEANS EXTRA-EXTENSIBLES
pour femmes
SUPER EXTENSIBLES
COULEURS MODE
MÉGA SPÉCIAL
12,12 $
VALEUR DE 59,99 $



JEANS
pour homme
IDÉAL POUR TRAVAILLEUR
MÉGA SPÉCIAL
9,99 $
VALEUR DE 24,99 $

JEANS DÉPÔT
JEANS POUR FEMME
Nouvelles couleurs
TAILLE HAUTE, RÉGULIÈRE OU BASSE
À partir de 29,99 $ Valeur de 59,99 $
CHRISTOPHER J
Nouvelle collection !
EXTENSIBLES, TAILLE HAUTE OU RÉGULIÈRE
2/35 $ Valeur de 29,99 $
JD COLLECTION
NOUVELLE COUPE : JAMBES DROITES
2/35 $



TRICOTS LÉGERS pour femme
MÉGA SPÉCIAL
À partir de 2/15 $ Valeur jusqu'à 29,99 $
LEGGINGS pour femme
2 couleurs gris ou noir
À partir de 3 $ Valeur jusqu'à 19,99 $

JEANS DÉPÔT
JEANS POUR HOMME
IDÉAL POUR TRAVAILLEUR
12,99 $ Valeur de 24,99 $
TRANSIT
NOUVEAUTÉS ! EXTENSIBLES, SOUPLES ET CONFORTABLES
À partir de 2/40 $ Valeur de 29,99 $
JD COLLECTION
NOUVELLES COULEURS 2012
EXTENSIBLES, COUPE MODE
À partir de 39,99 $ Valeur de 59,99 $
CHRISTOPHER J



Nouvelles couleurs
CHEMISES manches longues
À partir de 14,99 $ Valeur jusqu'à 39,99 $
BOXERS MODE pour homme
2 PAIRES À partir de 9,99 $ Valeur jusqu'à ch.

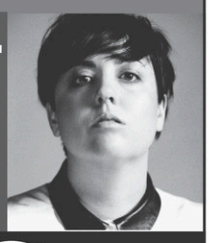


SOULIERS
À partir de 29,99 $ Valeur jusqu'à 69,99 $
CHRISTOPHER J

JEANS DÉPÔT
61, rue Robichaud
GRANBY 450 372-1144
(face au Zoo de Granby)
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT
BORD DE JEANS 2$
HEURES D'OUVERTURE
Lun. - Mar. - Mer. : 9h30 à 17h30
Jeu. - Ven. : 9h30 à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 17h
3052372

LES GRANDS RENDEZ-VOUS

30 Vendredi NOVEMBRE2012
ARIANE MOFFATT

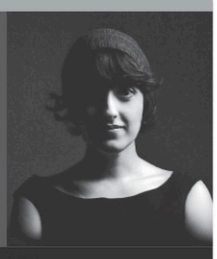


Le 100 % garanti

8 Jeudi NOVEMBRE2012
LA GRANDE SOPHIE
FOLK / POP
En première partie
GENEVIÈVE MORISSETTE



23 Vendredi NOVEMBRE2012
MARIE-PIERRE ARTHUR
FOLK / ROCK / POP



Les Jeudis Saints

15 Jeudi NOVEMBRE2012
FRED FORTIN
GROS MENÉ
ROCK
En première partie
PANACHE



29 Jeudi NOVEMBRE2012
STEVE HILL
EN SOLO
BLUES / FOLK / ROCK
Salle Soeur Louis
Places limitées



LA MAISON de la CULTURE DE WATERLOO
www.mcwaterloo.com
450 539-4764
Rejoignez-nous sur BLOGUE YouTube
3059246

ACTUALITÉ

Trafic d'armes à Stanstead

Une Floridienne inculpée pour une transaction à la Bibliothèque Haskell

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
La Tribune

MAGOG — Source de fierté pour la communauté de Stanstead à cause de son architecture et de son emplacement géographique, la Bibliothèque Haskell aurait été le théâtre d'un échange entre trafiquants d'armes en mars 2011. Une résidante de la Floride âgée de 46 ans, Annette Wexler, est accusée en lien avec cette affaire aux États-Unis.

Selon les informations dévoilées par le département de la Justice des États-Unis, M^me^ Wexler se serait rendue à la Bibliothèque Haskell pour remettre plusieurs armes à un complice. Elle serait repartie du lieu culturel avec en sa possession une somme supérieure à 15 000 $.

Le choix de la Bibliothèque Haskell pour procéder à l'échange n'est sans doute pas un hasard. L'entrée de la bibliothèque, qui dessert les communautés de Stanstead et de Derby Line, est située en sol américain, mais les Canadiens ne sont pas tenus de passer par un poste frontalier avant de pénétrer dans le lieu culturel.

Arrêtée par les autorités américaines et faisant désormais face à la justice au Vermont, Annette Wexler est notamment accusée d'avoir exporté illégalement des armes vers le Canada.

La poursuite soutient également que M^me^ Wexler a fait de fausses déclarations lors de l'achat de plusieurs armes chez différents marchands accrédités en Floride. La législation du pays prévoit qu'une personne se procurant une arme doit répondre à un formulaire détaillé.

Il semble que la dame avait un complice en sol américain et un autre du côté canadien. Impossible toutefois de savoir si des accusations seront déposées contre ces deux autres personnes.

La Tribune a contacté la Gendarmerie royale du Canada pour savoir s'il y avait eu des suites à l'affaire au Canada. Le porte-parole du corps policier, Luc Thibault, a indiqué que la GRC agit simplement en soutien aux autorités américaines dans ce dossier. La Sûreté du Québec a aussi participé, mais ne commente pas.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Selon les informations dévoilées par le département de la Justice des États-Unis, Annette Wexler se serait rendue à la Bibliothèque Haskell à Stanstead pour remettre plusieurs armes à un complice.

Le NPD intervient

Informé de l'affaire, le député de Compton-Stanstead, Jean Rousseau, a repris la balle au bond hier. « C'est ce que nous disons depuis le début : les entrées illégales d'immigrants ne sont que le reflet d'un problème plus grave à Stanstead. Les trafiquants, eux, ne s'arrêtent pas pour se rapporter aux autorités une fois qu'ils ont réussi à traverser la frontière en douce », a-t-il déclaré.

Sa collègue Rosane Doré Lefebvre, porte-parole adjointe du Nouveau Parti démocratique en matière de sécurité publique, affirme quant à elle que les « compressions des conservateurs à la frontière » auront pour conséquence que ce genre de cas se répétera plus fréquemment dans le futur.

« Pour une arrestation, combien de trafiquants parviennent à passer sans se faire prendre ? Il faut augmenter la surveillance à la frontière sans plus attendre », déclare M^me^ Lefebvre.

» EN BREF

16 arrestations dans le domaine de la construction

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Une opération policière visant à neutraliser des activités illicites dans le monde de la construction a mené à 16 arrestations, hier, dans plusieurs localités de l'ouest et du centre du Québec.

Sous la responsabilité de l'escouade de la criminalité financière organisée de la Sûreté du Québec (SQ), cette intervention n'impliquait aucune saisie, mais bien l'exécution de 17 mandats d'arrestation. Un mandat n'a pas encore été réalisé.

Environ 50 policiers ont participé au déploiement au terme d'une enquête amorcée en novembre dernier. Des représentants de l'Agence du revenu du Québec étaient également présents.

La SQ soupçonne les personnes arrêtées d'avoir orchestré un stratagème de fausse facturation qui leur aurait permis d'empocher des sommes d'argent afin de payer du personnel au noir et de réaliser certains projets personnels.

La valeur de la fraude s'élèverait à 9,5 millions $. Elle aurait été commise par des entreprises du domaine de la construction qui se spécialisent dans le coffrage.

Parmi les accusations déposées, on retrouve notamment des chefs d'accusations de gangstérisme et de fabrication de faux documents.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Contactez l'agent à votre hauteur !
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Christian LaLumière
courtier immobilier agréé
2661728

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2012-10-30
lotoquebec.com
Sprint 02 03 04 35 36
Lotto Poker 6 ♣ 6 ♢ 7 ♣ 8 ♡ 9 ♡
Triplex 05 09 27 39 40
Banco 01 03 09 11 17 19 22 29 34 35 36 40 43 44 50 57 61 65 68 70
La Quotidienne 3 858 4 2115
Astro Jour 08 - Mois JANVIER - Année 93 - Signe TAUREAU
Extra 4524586
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION

Un recueil de poésie pour ses 25 ans

CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.ca

GRANBY — Épilepsie Granby et région a 25 ans. Un anniversaire que l'organisme a souligné hier soir, lors d'un 5 à 7, en lançant *Un bouquet d'émotions*, un recueil de poésie écrit et illustré par des personnes atteintes de cette maladie neurologique. Le concept : 25 poèmes, accompagnés de 25 illustrations pour ses 25 années.

Tiré à 1000 exemplaires, le recueil sera vendu au coût de 9, 95$ au local de l'organisme, situé au 17 boulevard Mountain suite 207 (au-dessus du resto Le Plus). La moitié des recettes sera versée à l'organisme, l'autre portion partagée entre l'auteure Diane Beauregard et les illustrateurs Caroline Godin et Pierre Lagimonière.

Pour la coordonnatrice des services Anie Roy, ce recueil permet de reconnaître le talent de ces trois personnes qui font face à des préjugés dans leur vie quotidienne à cause de cette maladie. C'est une façon aussi de démythifier l'épilepsie et de faire tomber les préjugés, croit-elle.

« Beaucoup de gens pensent qu'une personne épileptique ne peut rien faire. Il y a autant de préjugés qu'il y en avait il y a 25 ans », estime la coordonnatrice des finances, Gisèle Paquette.

« L'épilepsie est une condition neurologique parfois difficile à accepter et à vivre », fait valoir Ernest Wossidlo dans le communiqué émis par l'organisme. « En dépit des progrès concrets qui ont été accomplis au cours des dernières années, cet état provoque encore trop souvent l'incompréhension et le rejet. Cela peut entraîner de nombreuses conséquences dommageables pour les personnes épileptiques comme l'isolement social et la dépression », ajoute celui qui a fondé l'organisme le 3 novembre 1987.





PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Épilepsie Granby et région inc. lançait hier un recueil de poésie pour fêter ses 25 ans. Aux côtés du maire de Granby, Richard Goulet : Gisèle Paquette, Pierre Lagimonière (illustrateur), Caroline Godin (illustratrice), Diane Beauregard (auteure), Geneviève Morissette, Anie Roy et Katia Rouleau.

Un hymne à la vie

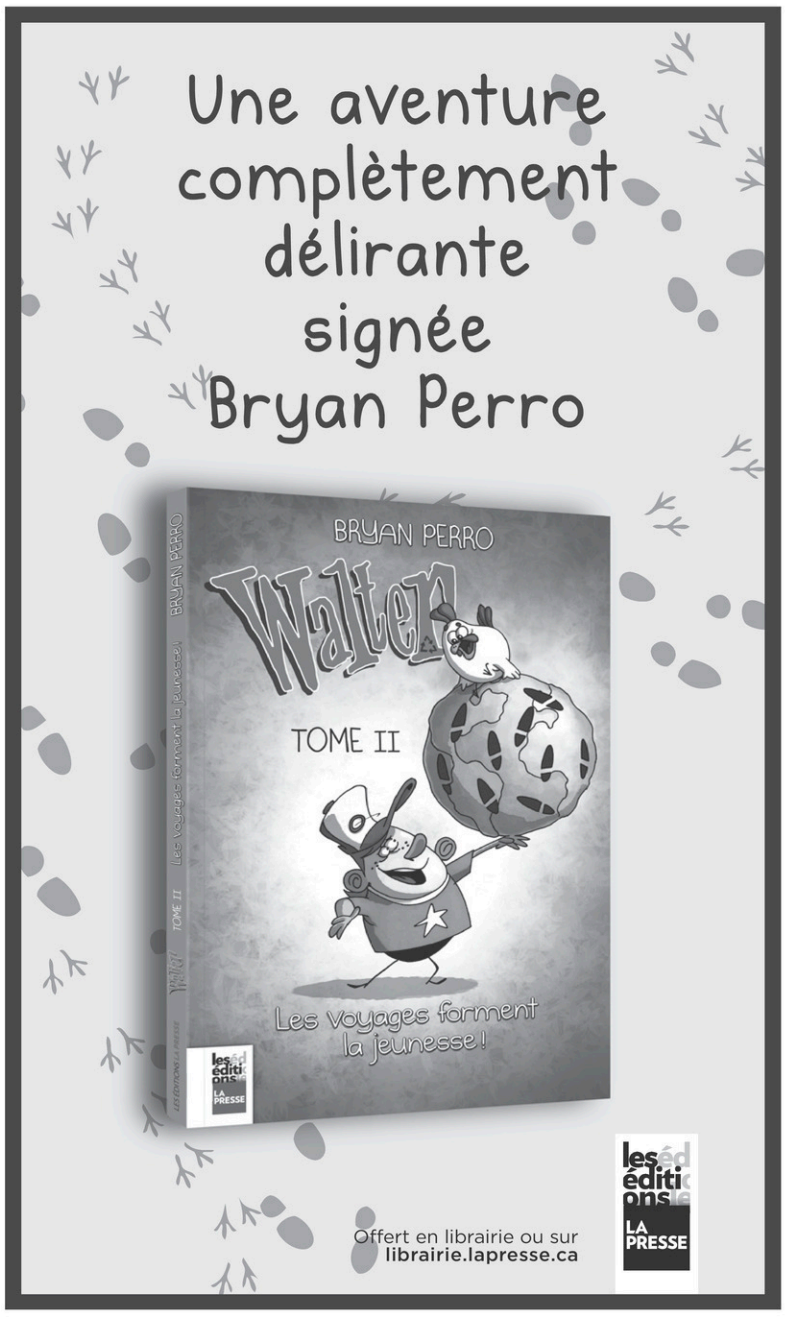
Pour Anie Roy, l'un des plus beaux cadeaux que l'on puisse offrir à une personne épileptique, c'est de prendre deux minutes pour s'informer sur l'épilepsie. Acheter le recueil est une forme d'encouragement pour les personnes atteintes, fait-elle valoir.

À l'exception des premières pages toutefois, on parle très peu de la maladie dans les poèmes qui sont fort joliment illustrés.

« C'est un hymne à la vie, c'est doux. Ça parle des émotions. Tout le monde peut se reconnaître dans l'album. Quand on est en contact avec sa souffrance, on peut comprendre bien des choses », estime-t-elle.

L'organisme informe et sensibilise la population au sujet de l'épilepsie, vaque à la défense des droits des personnes atteintes et organise des activités socioculturelles pour sa soixantaine de membres.









RENTRÉE PARLEMENTAIRE

Les partis promettent de collaborer

QUÉBEC (LE SOLEIL) — Tout un chacun s'est bien promis, hier, au Parlement, de collaborer et faire preuve d'ouverture pour faire progresser le Québec, combattre le cynisme et nettoyer la corruption. Reste à voir si les belles paroles survivront au test du temps.

Pour la première fois de l'histoire, hier, une femme s'est assise en Chambre dans le siège du premier ministre. « Alors que la confiance envers nos institutions est ébranlée, chacun d'entre nous devra se montrer à la hauteur des circonstances, a lancé Pauline Marois à ses 124 collègues députés. Pour y parvenir, il faudra être capable d'une certaine grandeur. »

Les révélations liées à l'industrie de la construction ont souvent donné à la période de questions des allures d'arène de combat extrême. À l'ouverture de la 40e législature, le chef libéral intérimaire, Jean-Marc Fournier, s'est aussi fait l'apôtre du respect et de la bonne entente. « Au sein de notre société, il y a une pluralité de visions et de convictions, a-t-il déclaré. Elles doivent être exprimées, c'est notre travail, et cela peut se faire en tout respect. »

Ex-ministre péquiste et maintenant chef de la Coalition avenir Québec (qui compte 19 députés), François Legault promet aussi de mettre les intérêts du Québec avant les intérêts partisans. « L'important sera de montrer, chacun de notre côté, une certaine ouverture pour être capable de trouver des endroits où on pourra s'entendre pour faire avancer le Québec, a lancé M. Legault. Il y a une certaine urgence d'agir. »

Un préavis a été publié hier qui annonce le dépôt de la Loi sur l'intégrité en matière de contrat public. Il s'agit d'une pièce maîtresse que le PQ souhaite adopter cet automne pour contrer la corruption et la collusion chez ceux qui font des affaires avec l'État. Il sera déposé aujourd'hui par le président du Conseil du Trésor, Stéphane Bédard.

La première séance au Salon bleu a permis de confirmer la réélection du libéral Jacques Chagnon à titre de président de l'Assemblée nationale. Les péquistes Carole Poirier, première vice-présidente, Claude Cousineau, deuxième vice-président, et le libéral François Ouimet, troisième vice-président, épauleront M. Chagnon.

Hier, la co-chef de Québec solidaire, Françoise David, a déploré que la nouvelle distribution des sièges en Chambre la laisse, elle et son collègue Amir Khadir, tout en arrière, sous la galerie de la presse, possiblement au pire endroit en matière de visibilité.

Mini-budget

Même s'ils s'y préparent « au cas où », et parce qu'« on ne sait jamais », les membres du gouvernement Marois ne craignent pas d'être renversés lors du vote qui suivra la présentation de leur « mini-budget » cet automne.

Ils évitent de le dire ouvertement afin de ne pas provoquer leurs adversaires, mais le fait est qu'ils ne sont pas trop inquiets. Insouciants?

Le ministre des Finances, Nicolas Marceau, a promis, le 10 octobre, que les parlementaires voteraient, peu après la reprise des travaux à l'Assemblée nationale, sur les modifications apportées à la taxe santé.

La première ministre Pauline Marois l'a confirmé vendredi à l'issue d'une réunion de son aile parlementaire.

Mathématiquement, le risque de renversement est réel. Les péquistes sont minoritaires à l'Assemblée nationale. Ils sont 54 députés, les libéraux, 50, et les casuistes, 19. Québec solidaire a deux élus.

Les libéraux, menés par le chef intérimaire Jean-Marc Fournier, et les caquistes de François Legault ont soutenu deux fois plutôt qu'une qu'ils voteront contre les mesures proposées, ce qui en théorie scellerait le sort du gouvernement élu le 4 septembre.

Si les péquistes avec qui *Le Soleil* s'est entretenu se disent confiants, c'est d'abord parce qu'ils sont convaincus que les libéraux ne mettront pas leurs menaces à exécution. Ils rappellent qu'ils sont sans chef et qu'on ne part pas en campagne sans général.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Pour la première fois de l'histoire, hier, une femme, Pauline Marois, s'est assise en Chambre dans le siège du premier ministre.

Chagnon Honda

OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2012

Déjouez l'hiver.

PAR TEMPS FROID 7°C MAÎTRISEZ LA SITUATION

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100 $* SUR UN JEU SÉLECTIONNÉ DE QUATRE PNEUS D'HIVER

DE PLUS, Chagnon Honda vous offre 20 $ de rabais supplémentaire sur un jeu de 4 pneus d'hiver ou 50 $ de rabais à l'achat d'un ensemble de 4 pneus d'hiver et de 4 jantes en acier.

MICHELIN	GOODYEAR	YOKOHAMA	GENERAL TIRE	Firestone
5 octobre au 30 novembre 2012	16 septembre au 31 décembre 2012	16 septembre au 31 décembre 2012	1er octobre au 15 décembre 2012	9 octobre au 2 décembre 2012
70$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	Jusqu'à 100$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	Jusqu'à 75$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	35$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	50$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver
BFGoodrich PRENEZ LE CONTRÔLE	DUNLOP	Continental	BRIDGESTONE	TOYO TIRES
5 octobre au 30 novembre 2012	16 septembre au 31 décembre 2012	1er octobre au 15 décembre 2012	9 octobre au 2 décembre 2012	15 septembre au 15 décembre 2012
50$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	Jusqu'à 100$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	Jusqu'à 100$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	70$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver	Jusqu'à 80$* pour un jeu de 4 pneus d'hiver

* Certaines restrictions s'appliquent. Le rabais est seulement offert pour une sélection de marques et modèles de pneus. Veuillez consulter votre conseiller au service pour en apprendre les détails. Jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais postal est valide seulement pour les périodes indiquées et il doit être soumis au plus tard à la date limite indiquée, conformément au règlement stipulé sur le formulaire de rabais. Les détails complets sur le rabais postal sont disponibles directement auprès de chaque fabricant de pneus.

Propriétaires de Civic 2006 à 2011

- SPÉCIAL jantes en acier d'origine 15 po 59,95$
- SPÉCIAL sur ensemble d'enjoliveurs de roues d'origine 15 po, incluant boulons 129,95$ /l'ensemble

Faites vite, quantité limitée!

Chagnon Honda
www.chagnonhonda.com
1701 et 1711, rue Principale, Granby
450 378-9963

HONDA SOURCE DE PNEUS

LES BONS PNEUS AU BON PRIX !

3042837

Multi-Confort
Papaiz & fils enr.
CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24



CHAUFFAGE et CLIMATISATION
Vente - Installation - Service 24 h
Huile - Électricité - Chauffe-piscine - Biénergie - Thermopompe
1047 St-Charles Sud, Granby
multiconfort@videotron.ca
Gino Papaiz, prop.
450 777-5559
3028113



2943088

Réveillez la beauté… qui sommeille en vous !



Josée Melançon

Esthé Art

Salon Rendez-vous des grands bonheurs au Granbyen, le 22 novembre, de 15 h à 21 h. Plusieurs tirages et prix de présence.

513, rue Ferland, Granby
450 521-4229

20 NOVEMBRE 2012 PANEL DE PROfessionnelles



POSEZ VOS QUESTIONS À

Anne Robitaille CPA
COMPTABLE

Me *Edith Chaput*
NOTAIRE

Réseau des Femmes d'affaires du Québec
RÉGION GRANBY

HEURE :
11 h 30 à 13 h 00

ENDROIT :
Fondation la Différence
560, rue Guy, Granby,

PRIX :
Membre 20$
Non-membre 30$

RÉSERVATION :
sur le site wwww.rfaq.ca
ou **450-991-4117**
Clinique podiatrique de Granby

Fondation LaDifférence
Tous unis contre le cancer

DINER fourni par
AU COQ Granby



Chantale Therrien-Gaouette
Copropriétaire

IGA Gaouette extra
Vive la bouffe !
40, rue Évangéline
Galeries de Granby
450 378-4447



Madeleine Benny
Propriétaire

Rôtisserie AU COQ

777 Principale, Granby
450 378-3906



Sylvie Beauregard
Directrice générale

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Le programme LEADERSHIP AU FÉMININ : la recette parfaite entre « formation et coaching »

201-2, rue Laval Sud, Granby
Tél. : 450 770-8088
Sans frais : 866-733-8822
info@sofie.qc.ca • www.sofie.qc.ca



Josée Ouellette
Propriétaire

Centre jardinage GRANBY
55, rue Bruce, Granby • 450 375-6139

Le plus grand choix de végétaux en région
Décorations de Noël
Ouvert jusqu'au 24 décembre



Odile Ribard
Directrice générale

LT
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN
« Au service de votre confort depuis 1995 »

450 777-3933
190, rue Robinson Sud, Granby

R.B.Q.: 8004-4563-63



Nicole Lavertue
A.V.C.

Partenaire de
FORCE FINANCIÈRE EXCEL

- Assurance-vie • Assurance collective
- Assurance invalidité • REÉR
- Courtage en épargne collective

180, rue Daudelin
Canton de Shefford
450 777-4455
nicolelavertue@hotmail.com



Pierrette Messier

Pierrette Messier
PODIATRE

CORS • CALLOSITÉS
ONGLES INCARNÉS • VERRUES PLANTAIRES
ORTHÈSE SUR MESURE

146, rue Alexandra, Granby
450 372-4735



Carole Bessette

Institut de Beauté

548 de l'Iris, Granby
450 378-8706



Caroline Denommée
cdenommee@cdarchitecture.ca

Caroline Denommée
ARCHITECTE Inc.
63 Dufferin, Granby **T** 450.991.4480



Édith Chaput
Notaire

Vos papiers sont-ils à jour ?
• Spécialisée dans la protection de VOTRE patrimoine

Edith Chaput Notaire

114, rue Church, Cowansville
316, ch. Knowlton, Lac-Brome
450 306-1269
www.edithchaput.com



France Choinière
Copropriétaire

CARSTAR
Carrosserie et vitres d'auto
Un accident est si vite effacé.®
Garantie nationale

1538, rue Principale, Granby
450 378-1956



Anne Robitaille, CPA, CA
Associée

GAGNON ROBITAILLE S.E.N.C.
Comptables Agréés

85, rue d'Ottawa, Granby
450 375-1418
www.gagnonrobitaille.com

MOTS MYSTÈRES

MM3725

LE CORPS HUMAIN - Un mot de 8 lettres

AILE
AIR
AISSELLE
ARTERE
AXIS
CEMENT
CHEVILLE
DENT
DERME
DISQUE
DORMIR
DUVET
ECOUTER
EMAIL
ENDORMI
ETRIER
EXPIRER
FILLE
FORT
GENCIVE
HELIX
HOMME
HOUPPE
HUMAIN
IMBERBE
IVOIRE
JOUE
LAME
LARME
LEVRE
LIPPE
LYMPHE
NEZ
NOEUD
OEIL
OESOPHAGE
ORAL
OVULE
PAUME
PORE
POULS
RADIUS
RATE
RENAL
REPOS
RIRE
SACRE
SIFFLER
TALON
TETE
TRAPU
TYMPAN
UNGUEAL
URETERE
UTERUS
UVEE
VIE
VULVE

L	A	M	E	Z	F	G	E	L	E	V	R	E	A	T
E	L	L	E	S	S	I	A	I	S	L	U	O	P	E
N	I	N	C	A	U	N	L	U	V	E	E	L	N	T
A	P	E	O	C	E	R	I	L	F	H	U	I	V	E
T	P	R	U	R	L	D	E	O	E	P	A	U	M	E
A	E	E	T	E	A	R	R	T	A	M	G	R	R	L
L	V	T	E	R	E	T	E	R	U	Y	A	X	I	S
O	I	R	R	I	U	R	T	H	E	L	I	X	M	E
N	C	A	R	P	G	L	I	E	O	P	R	I	R	L
T	N	T	M	X	N	P	O	R	E	U	O	J	O	L
N	E	E	L	E	U	Q	S	I	D	L	P	S	D	I
E	G	A	H	P	O	S	E	O	U	E	U	P	N	V
D	R	E	L	F	F	I	S	V	V	O	R	V	E	E
O	N	E	B	R	E	B	M	I	E	E	M	M	O	H
D	U	E	O	N	A	P	M	Y	T	N	E	M	E	C

Solution du dernier problème: **CIRCUIT**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Ensemble des termes techniques d'une discipline.
2 Au-delà de Saturne – Quantité d'or fin.
3 Mal d'oreille – Os de la jambe.
4 Gros réservoir – Dieu.
5 Étendues d'eau – Frottée d'huile.
6 Naturel – A cours en Roumanie.
7 Flâner – Bouilles.
8 Personne semblable quant au rang – Qui résulte de.
9 Pour désigner – Partie d'une fourche – Du verbe être.
10 Part de la vessie – Instrument à tuyaux.
11 Personne ignorante – Fruit.
12 Stellaire – Touffues.

Verticalement

1 Condiment vietnamien – En Amérique centrale.
2 Plante piquante – Matrice.
3 Instituteurs – Matière pesante.
4 Greffés – Interloquer.
5 Disposer les couleurs d'une certaine façon – Force paramilitaire irlandaise.
6 Caesium – Refus – Platonique.
7 Gauguin ou Monet.
8 Balle de service – Sortie – Mer d'Europe.
9 Jeu de divination – Intituler.
10 Sous-classe d'amphibiens – Colle.
11 Femme d'un raja – Tenu à l'écart.
12 Allongé – Éculées.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3724

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	I	S	A	N	T	E	R	I	E
2	O	E	I	L	■	C	O	L	V	E	R	T
3	I	V	R	O	G	N	E	■	A	G	I	R
4	S	R	■	T	U	E	U	R	■	A	S	O
5	S	E	N	S	E	■	D	U	E	L	■	I
6	O	■	E	■	P	A	S	■	D	E	N	T
7	N	A	T	T	E	E	■	C	U	R	E	E
8	■	Z	■	R	■	R	E	A	C	■	U	■
9	C	A	S	I	N	O	■	N	A	R	R	E
10	E	L	U	C	U	B	R	A	T	I	O	N
11	N	E	R	O	L	I	■	D	I	A	N	E
12	T	E	S	T	■	E	R	A	F	L	E	E

MC3725

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3						■						
4								■				
5					■						■	
6		■		■					■			
7						■						■
8	■		■					■				
9					■					■		
10							■					
11					■							
12							■					

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 Cravate plus longue sous le nez de l'homme. **2** Revers de sa manche droite non indiqué. **3** Une feuille de papier est plus large. **4** Un casier incomplet derrière le dos de l'homme. **5** Intérieur de la boîte à droite derrière le comptoir. **6** Coin de la boîte, au-dessous de l'homme. **7** Dessus du comptoir de gauche. **8** Couvercle de la boîte, à gauche de l'écriteau.



Jeux31_octobre_12

	4				5		2	1
3	8			7				
		6			8			7
					2			6
6	2				1		4	
	1					5		
		5						
1	6			8		7		
		7	6					3

Niveau de difficulté : MOYEN 2217

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	6	2	4	7	8	5	9	3
9	5	4	3	1	6	2	8	7
3	7	8	5	2	9	6	4	1
2	8	1	9	6	7	4	3	5
7	3	6	1	4	5	9	2	8
4	9	5	2	8	3	1	7	6
5	2	9	7	3	1	8	6	4
6	4	3	8	5	2	7	1	9
8	1	7	6	9	4	3	5	2

Par Fabien Savary 2216

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

UNE DENT DANS UNE TABLETTE DE CHOCOLAT, UNE SOURIS DANS DES CROUSTILLES

Attention à ce que vous mangez

LA PRESSE — En ce jour d'Halloween, la mésaventure d'une résidante de Calgary devrait vous empêcher d'abuser du chocolat. Le 17 janvier, la femme a trouvé une dent cassée dans la tablette Dairy Milk qu'elle venait de croquer. Cette dent, dont on voyait la racine, n'était pas la sienne.

Jusqu'à maintenant, 842 plaintes concernant la présence de matière étrangère dans la nourriture ont été reçues par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), en 2012. L'an dernier, 1109 plaintes à ce sujet ont été compilées. Après avoir reçu ces plaintes, l'ACIA mène une enquête destinée à établir s'il y a présence d'un risque, « ainsi que la source et l'étendue du problème », a expliqué Guy Gravelle, porte-parole de l'ACIA.

Dans le cas de la Dairy Milk, une analyse en laboratoire a confirmé que l'objet trouvé « semble être une dent », selon un rapport de l'ACIA obtenu par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Après examen, Kraft a établi que la dent avait pu être confondue avec... une noix de cajou. « Comme la dent est plus petite qu'un cajou, et de couleur semblable, il est possible qu'elle puisse passer à travers le processus de tri », a indiqué Kraft. Il s'agissait d'une Dairy Milk à la noix de coco grillée et aux noix de cajou.

Megan Nagle et Benjamin Stoddard, de Smiths Fall, près d'Ottawa, ont quant à eux découvert une souris dans un sac de croustilles Miss Vickie's au sel et au vinaigre, le 3 janvier. « En l'ouvrant, ils ont remarqué une mauvaise odeur provenant du sac, mais ont continué à manger, précise le rapport de l'ACIA. Au milieu du paquet, ils ont trouvé une souris morte. » Elle n'était pas frite.

Deux souris ont été trouvées dans des trappes, près de portes et dans un entrepôt de l'usine de Cambridge, en Ontario, où sont faites les croustilles, mais des mois auparavant. « Toutes les mesures de lutte contre les ravageurs étaient en place au moment de la production », note l'ACIA. L'agence fédérale n'a pas pu déterminer quel était le mode d'entrée de la souris dans les Miss Vickie's. Joint par *La Presse*, Donald F. Morris, avocat du couple qui a trouvé la souris, n'a pas voulu commenter l'affaire.

Une autre souris a surpris un résidant de Whitby, en Ontario, en se trouvant dans un paquet d'épinards prélavés de marque Queen Victoria, le 14 avril. « J'ai mangé des épinards provenant d'un contenant dans lequel il y avait une souris morte, en décomposition », s'est-il plaint à l'ACIA. Produits par Ippolito Fruit and Produce, de Burlington, en Ontario, ces épinards passent notamment sous un détecteur de métal et un système de triage optique. « Il semble que cela soit un événement isolé », indique l'agence fédérale.

Carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

CLD
AU COEUR DE LA MONTÉRÉGIE

Le CLD est un organisme à but non lucratif dont la mission est de susciter et soutenir le développement économique local de la MRC de Rouville.

Le CLD est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

Adjoint administratif

Responsabilités : Relevant de la direction générale, l'adjoint administratif aura pour responsabilités d'effectuer la tenue des registres comptables, les dépôts, la facturation et la gestion des comptes ; faire la conciliation bancaire et les rapports TPS/TVQ. En plus, le titulaire du poste devra préparer et assurer le suivi des rencontres du conseil d'administration, rédiger et réviser de la documentation relative à l'organisme ainsi qu'accueillir la clientèle tout en gérant la base de données de l'organisme.

Pour plus de renseignements sur les exigences du poste, le profil recherché ainsi que les conditions d'emploi ; consultez l'offre complète sur le site Internet du CLD au Coeur de la Montérégie au **www.cld-coeurmonteregie.qc.ca**

CLD au Coeur de la Montérégie
500, rue Desjardins, bureau 300,
Marieville (Québec) J3M 1E1
info@coeurmonteregie.qc.ca

3058464

GELPAC
ROUVILLE
SOLUTIONS EMBALLAGE
PACKAGING SOLUTIONS INC.

Située à Marieville à 25 minutes du pont Champlain, Gelpac Rouville Solutions Emballage Inc. une filiale de Gelpac inc., est l'un des plus importants fabricants canadiens d'emballage de papier à parois multiples.

Visitez nous au www.gelpac.com

Nous sommes à la recherche d'un :

REPRÉSENTANT(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant de la superviseure des ventes, le (la) représentant (e) au service à la clientèle est le lien principal entre l'entreprise et ses représentants et/ou ses clients. Il/elle répond à des demandes telles prix, commandes, relâches, plaintes, échantillonnage, suivi des échantillons et tests, le tout dans les délais établis par l'entreprise.

Compétences recherchées :

- 5 ans d'expérience au service à la clientèle pour une entreprise manufacturière
- Excellente approche client
- Sens de l'organisation et des priorités
- Soucieux du détail
- Capacité à faire preuve de souplesse dans des situations difficiles
- Aptitude à travailler avec plusieurs personnes
- Bilinguisme (français et anglais) à l'oral et à l'écrit – essentiel
- Maîtrise de MS Office

Si vous recherchez un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue, veuillez nous faire parvenir votre c.v. à :

Département des ressources humaines
Télécopieur : 450 460-4764
Courriel : mhebert@gelpac.com

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

3055968

Brodeur & Associés CPA Inc.

Notre cliente, une entreprise dynamique, située à St-Hyacinthe est à la recherche d'un(e) :

Comptable

Sous la responsabilité des deux partenaires, la personne aura entre autres comme responsabilité :

- Assistance dans la tenue de livres.
- Compléter les rapports de fin de mois et divers rapports d'analyse;
- Produire les états financiers, les rapports de gestion financière et les autres rapports d'analyse de rentabilité de l'entreprise;
- Superviser une équipe administrative d'environ 2 personnes.

Profil recherché :

- Baccalauréat en administration des affaires ou formation équivalente.
- Expérience de 3 ans dans un poste équivalent.
- Connaissance des logiciels Acomba et Excel, un atout;
- Personne parfaitement bilingue, autonome, professionnelle et débrouillarde;
- Facilité à travailler en équipe.

Salaires et avantages sociaux concurrentiels déterminés en fonction de l'expérience.

Poste permanent, temps complet.

Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, avant le 16 novembre 2012, à l'adresse suivante :

Brodeur & Associés CPA Inc.
Att : Mme Brigitte Beaudry CPA, CA
700, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
Mont-Saint-Hilaire (Québec)
J3H 4X6

Nous respectons le principe d'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues seront contactées.

3060953

Électricien à Ski Bromont, un travail rempli de défis et de plaisir !



LES AVANTAGES :

- Emploi stable à l'année (40hrs/sem)
- Installations à la fine pointe de la technologie et accès à la formation continue
- Environnement de travail dynamique, sécuritaire et en plein air
- Diversité des tâches
- Équipement de travail et outils fournis
- Accès illimité aux pentes de ski, au Parc aquatique et au vélo de montagne

Postulez via notre site Internet
sous la rubrique emplois :
www.skibromont.com

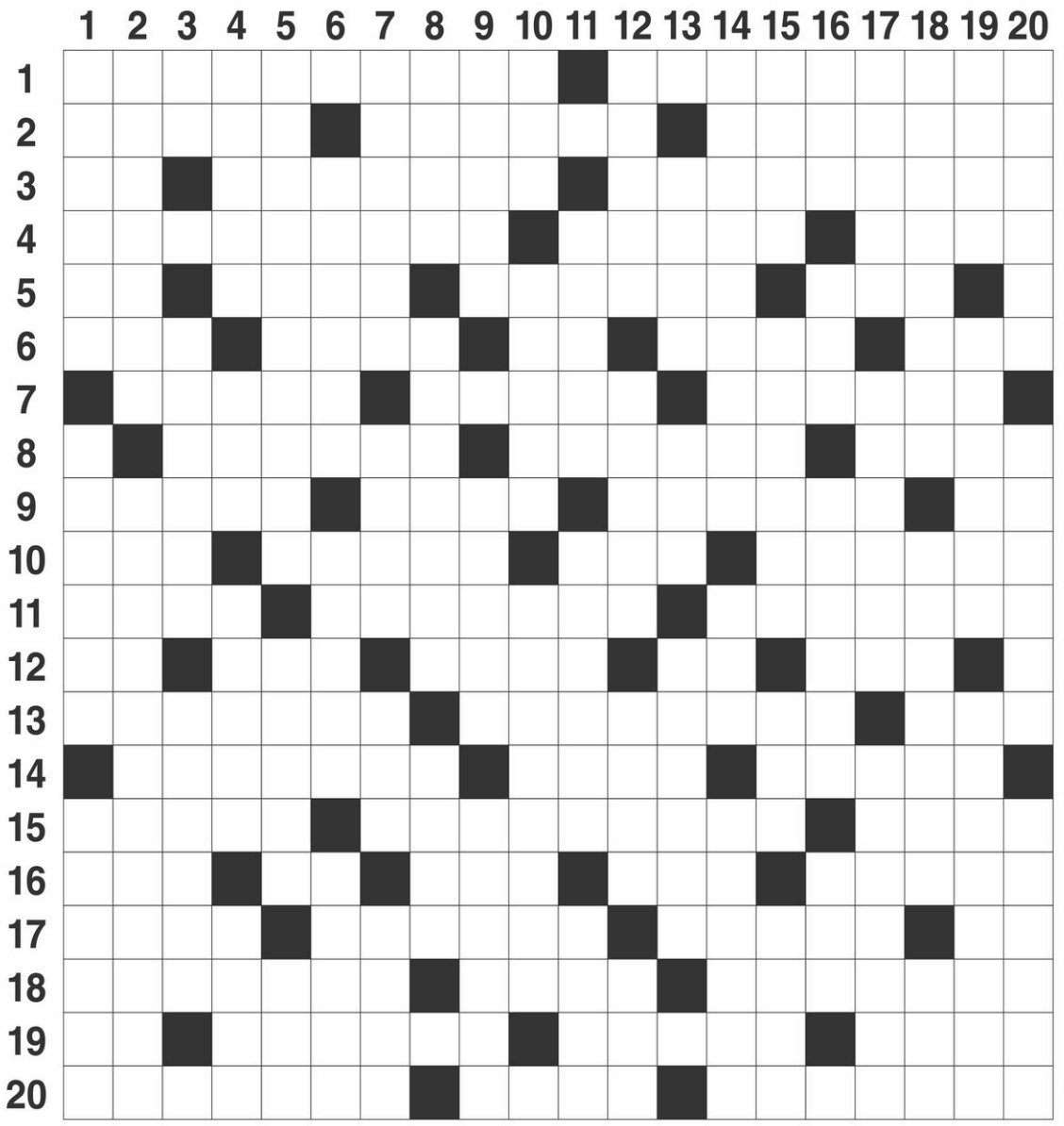
Ski Bromont
7 versants

3061580

L'Extra

Problème n° 539

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Bête à bon Dieu - Les dix commandements de Dieu.
2. Autour d'un cadeau - Titre d'avocat - Rames.
3. Il est jaune brillant - Rémunération - Petites pompes portatives.
4. Sortie attendue - Frottés d'huile - Qui résulte de.
5. Pronom indéfini - Crochet double - Biffée - Déterminant pluriel.
6. Partie de charrue - Bien charpenté - Article - Ville italienne - Division du temps.
7. Dit bonjour - Tapis d'Orient - Tente des Mongols.
8. Couvrir de glace - Odeurs agréables - Cabane russe.
9. Rendu stupide - Argent liquide - Projetée - Avant deux.
10. Ville du Brésil - Génie arabe - Célèbre boxeur - Caractère intense.
11. Opiniâtre - Voisin du boa - Très gros.
12. Radon - N'est pas mort - Porte au pouvoir - Patron - 23e grecque.
13. Épouvantée - Grosse mouche - Infusion.
14. Joueurs de hockey - Tiré du néant - Force militaire.
15. Placées - Narquois - Orifice du rectum.
16. Fin de liste - Entre deux mots - Connue des juges - Sport d'hiver - Grand arbre.
17. Jouet de plage - Additions - Égoïnes - Indique la matière.
18. Lit de repos - Vassili Chouïski - Chiens.
19. Iridium - Houleuse - Entrée en matière - Malin.
20. Personne qui aime l'art - Mère des dieux olympiens - Détériorée.

VERTICALEMENT

1. Dieu personnifiant le Temps - Il a écrit le Diable et le Bon Dieu - Envoyé de Dieu.
2. Dieu grec personnifiant le Ciel - Mécènes.
3. Colombium - Clayette - Relatif à l'impôt.
4. Brisé - Berceau - Relative au raisin - État des Mormons.
5. Insatisfaite - Nacré - Vieux.
6. Ennuyer - Célébrée - Déesse de la Fertilité.
7. Proviens de - Naturel - Désert - Mis à la poubelle.
8. Séculier - Sa capitale est Kiev - One-man-show.
9. Circulaient à Rome - Monument funéraire - Estimer.
10. Après le printemps - Dieu des musulmans - Parcours touristiques.
11. Obtempérer - Occasionné - Célèbre marquis.
12. Passion - Flasque - Orientation - Roue à gorge.
13. Héros de Virgile - Mois du muguet - Tranches de viande.
14. Logique - Groupe basque - Grimace.
15. Point de vue - Italien - Palefrenier - Lettre grecque.
16. Fibre textile - Monnaie moldave - Faire l'objet d'une sanction - Marque le doute.
17. Partie de débauche - Enjoués - Un grand chef.
18. Petites poches - Singent - Hors circuit.
19. Premières pages - Suscite le dégoût - Radieuse.
20. Dépoussière - Elle brait - Rationnelle.

Extra31_octobre_12

SOLUTION

problème n° 538

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	A	R	A	B	I	N	I	E	R	■	I	S	E	O	■	G	I	R	O
2	A	M	O	U	R	■	O	U	G	A	N	D	A	■	C	O	R	N	A	C
3	L	U	I	T	■	L	I	L	A	S	■	O	T	O	R	R	A	G	I	E
4	A	S	■	O	P	E	R	E	R	■	A	L	I	C	E	■	C	E	L	A
5	B	E	U	R	R	E	E	■	E	S	P	E	R	E	■	B	E	R	■	N
6	R	■	R	I	O	■	T	A	N	T	E	■	E	L	F	E	■	E	R	S
7	E	P	I	S	S	E	■	S	T	E	R	E	■	L	E	C	H	E	E	■
8	■	A	■	E	T	A	L	E	■	L	O	M	B	E	S	■	E	S	S	E
9	G	R	E	■	R	U	E	L	L	E	■	B	I	S	S	E	R	■	T	R
10	R	A	C	E	E	■	G	L	U	■	P	U	S	■	E	X	P	I	E	R
11	A	D	O	S	■	A	S	E	P	S	I	E	■	D	E	C	E	D	E	E
12	P	I	L	E	U	X	■	S	I	L	T	■	M	U	■	U	S	E	■	U
13	P	S	I	■	V	E	R	■	N	A	R	Q	U	O	I	S	■	A	A	R
14	A	■	E	P	U	R	E	S	■	V	E	U	T	■	S	E	U	L	S	■
15	■	A	R	A	L	■	G	E	N	E	R	E	U	S	E	■	T	E	S	T
16	M	N	■	Y	E	N	■	N	O	■	I	L	E	T	■	D	E	S	I	R
17	I	N	N	E	■	E	O	S	I	N	E	■	L	A	P	E	R	■	G	E
18	L	A	U	R	E	A	T	■	R	A	S	E	■	T	U	R	I	O	N	S
19	A	L	I	■	U	N	E	S	C	O	■	T	R	U	C	■	N	I	E	S
20	N	E	T	T	E	T	E	■	I	S	B	A	■	T	E	S	S	E	R	E

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il ne faut pas négliger l'influence et la pression que peuvent exercer certains individus sur vos proches, collègues ou amis. De ce fait, les éléments d'une déclaration publique qui vous laissent perplexe peuvent avoir été émis afin de ne pas déplaire à de tiers partis. Alors qu'une opposition Lune-Mercure se prépare axe Gémeaux-Sagittaire, il peut s'avérer salutaire de savoir lire entre les lignes.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

En transitant du Taureau vers les Gémeaux, la Lune s'oppose de plein fouet à Mercure en Sagittaire, formant du même coup un carré avec Neptune. Conséquemment, la confusion et les quiproquos risquent d'être à l'ordre du jour. Ce n'est pas le moment d'essayer de deviner ce que pensent les autres. De poser une question vaudra mieux qu'une mauvaise présomption.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les aspects planétaires actuels peuvent faire ressortir une dualité entre l'attrait pour la nouveauté et le maintien de la qualité. Vous tirerez votre épingle du jeu si vous parvenez à faire de la place pour l'un sans sacrifier l'autre. Avec une opposition Lune-Mercure axe Gémeaux-Sagittaire, l'information peut circuler rapidement; assurez-vous qu'elle ne devance pas les faits.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Ce ne sont pas les puces des chiens qui font miauler les chats. Vous ne pouvez pas vous attendre à ce que ceux qui ne se sentent pas directement affectés par une situation s'engagent avec passion dans une cause visant à la corriger. Pour avoir leur appui, vous devrez d'abord les convaincre que cela les concerne, sans quoi leur sympathie à votre cause ne se transformera pas en action.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On ne donne rien de si bon marché que les compliments. Tandis que la Lune et Mercure s'opposent au carré de Neptune en Poissons, il est possible qu'une personne louant excessivement vos qualités cherche à vous amadouer. Il ne s'agit pas de douter systématiquement de tous les gens qui s'intéressent à vous, mais de savoir flairer les propos d'un éventuel beau parleur.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les aspects que forment Mercure et Vénus avec Uranus en Bélier peuvent avoir l'effet d'un coup de baguette magique. De vieilles tensions tendent à se dissiper, cédant la place à de nouvelles relations beaucoup plus pacifiques. L'entraide est une clé qui peut résoudre bien des problèmes. La coopération inusitée d'éléments jadis antagonistes pourrait être la surprise de ce jour d'Halloween.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La fin du cycle Lunaire en Taureau est caractérisée par une opposition Mercurienne qui peut rendre les échanges laborieux et les déplacements complexes. La matinée constitue le meilleur moment pour tirer une affaire au clair. Sauf en cas d'urgence, vous pourriez reporter une explication à plus tard. Le Soleil en Scorpion attire les regards vers vous. Attendez-vous à recevoir de l'attention.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Arrivant en Gémeaux, la Lune va s'opposer à Mercure et passer au carré de Neptune. Mieux vaudra étudier la situation avant de prendre une décision qui aura des répercussions à long terme. Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous emballer ou de vous décourager. Il vous manque peut-être encore quelques données importantes pour effectuer un choix juste et rationnel.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous êtes peut-être en train de faire des concessions inutiles par crainte de déplaire. Personne n'en exige pourtant autant de vous. Comme il vaut toujours mieux confirmer que de supposer, il serait probablement temps de clarifier les choses, car cela pourrait grandement vous simplifier l'existence. Il n'en tient qu'à vous pour faire disparaître une complication de façon permanente.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Les présomptions de toutes sortes peuvent être inutilement vexantes. Et quoique momentané, un manque de tact pourrait vous suivre longtemps. Vous ne devriez donc pas supposer que des personnes adhèrent à certaines opinions et encore moins leur apposer des étiquettes. Vous sauverez les pots cassés en formulant vos idées sous forme de questions. La Lune arrive en Gémeaux...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Sous une opposition Lune-Mercure dans l'axe Gémeaux-Sagittaire, une difficulté peut provenir d'un manque de communication et de coordination. Afin d'éviter les anicroches et d'assurer le bon déroulement d'une activité, veillez à ce qu'il n'y ait pas de facteurs inconnus dans l'équation. Aujourd'hui, vous avez tout à gagner en effectuant quelques vérifications avant de passer aux actes.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il y a de ces choses qui deviennent plus attrayantes lorsqu'elles sont inaccessibles. Il serait peut-être sage de faire un peu d'introspection afin de déterminer la nature de vos désirs avant de vous lancer à leur poursuite; histoire d'en avoir le coeur net. Alors que la Lune en Gémeaux passe au trigone de Vénus en Balance, certaines de vos relations peuvent devenir plus chaleureuses.

Horos31_octobre_12

SiriusXM

Les Recrues DODGE

FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

LA MÉGA VENTE RAM 2012



Ram 1500 Laramie à cabine d'équipe 2012 avec équipement optionnel montré*

FAITES VITE ! LA MÉGA VENTE DES PICK-UP LES PLUS DURABLES AU PAYS NE DURERA PAS LONGTEMPS.

RAM 1500 SXT V8 QUAD CAB 4X4 2012

«LA GAMME DE PICK-UP LA PLUS DURABLE AU PAYS» - R.L. Polk**

Canadian Truck King Challenge GAGNANT DU PRIX 2012

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE†

GAGNANT «MEILLEUR ACHAT 2012» DE *CONSUMERS DIGEST*

À PARTIR DE :

24 995 $‡

INCLUANT 9 750 $Ω DE REMISE AU COMPTANT.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS.

OU CHOISISSEZ

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE

72 $±

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

PAR SEMAINE POUR 96 MOIS

OU CHOISISSEZ

RAM 1500 OUTDOORSMAN V8 QUAD CAB 4X4 2012

- Puissance du moteur V8 HEMI^MD avec économie d'essence du V6◊
- Transmission automatique 6 vitesses
- Rapport de pont de 3,92 avec différentiel arrière autobloquant
- Roues de 17 po en aluminium
- Attelage de remorque Classe IV
- Sièges baquets avec console
- Crochets de remorquage
- Télédéverrouillage
- Radio par satellite SiriusXM^MC (inclut un an d'abonnement)
- Affichage de la température et des points cardinaux
- Console au pavillon
- Glace arrière coulissante

OBTENEZ UN TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE

3,99 %

POUR 60 MOIS▪

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP_MD • DODGE • RAM DU QUÉBEC

www.camionram.ca

LE COURAGE · LA LÉGENDE

RAM



Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, Ω, ±, * Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 2 et le 31 octobre 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 500 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (le cas échéant). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Un acompte peut être demandé. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique au Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2012 (DS6L41 + 23A + AGR) : **24 995 $**. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. Ω Les remises au comptant (Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2012 : 9 750 $) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2012 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ± Le taux de financement à l'achat de 4,49 % pour 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale. la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Credit Canada sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2012. Exemple : Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2012 (DS6L41 + 23A + AGR) avec un prix d'achat de **24 995 $** financé à un taux de 4,49 % pour 96 mois sans aucun acompte équivaut à 416 paiements hebdomadaires de 71,55 $, des frais de crédit de 4 769,80 $ et une obligation totale de 29 764,80 $. ■ Le taux de financement à l'achat de 3,99 % pour 60 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Credit Canada sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2012. Exemple : Ram 1500 Outdoorsman V8 Quad Cab 4X4 2012 (DS6H41 + 25T) avec un prix d'achat de **31 840 $** financé à un taux de 3,99 % pour 60 mois sans aucun acompte équivaut à 260 paiements hebdomadaires de 135,13 $, des frais de crédit de 3 293,80 $ et une obligation totale de 35 133,80 $. * Prix du modèle montré : Ram 1500 Laramie à cabine d'équipe 2012 avec équipement optionnel (DSGP98 + 25 H + 2TH) : **44 510 $** incluant 9 750 $ de remise au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. † Selon le Programme d'évaluation des nouvelles voitures utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). ** Affirmation basée sur la longévité de l'ensemble de la gamme de pick-up Ram par rapport à la longévité des gammes de pick-up compétitifs. Selon l'étude de R.L. Polk Canada, Inc. des véhicules canadiens des années modèles 1987 à 2011 en opération au 30 juin 2011. ◊ Affirmation basée sur l'*ÉnerGuide 2012*, comparaison d'économie d'essence entre camions pleine grandeur V8 et V6. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge • RAM**

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

** Avant 16 h pour parution le lendemain*
** Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA*

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

POUR VENDRE, ACHETER ET...
POUR DES RÉSULTATS...
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE Avantage AGENCE IMMOBILIÈRE
Cell.: 450 521.7211
bernardrousselle.ca

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V


1809
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
2930454


L'ÉQUIPE COUP DE COEUR
Courtiers immobiliers
Chantal Lépine Cell.: 450 522.5688
Josée St-Martin Cell.: 450 577.0668
Dany Therrien Cell.: 450 522.0789
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
www.equipecoupdecoeur.com
450 378-4120
3012944


Plus qu'un conseiller... **Yves Paquette** *...un ami*
Courtier immobilier
BUR.: 450 378-4120
CELL.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés ! yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
2817538

450 378-4120

Jean Bergeron Courtier immobilier | Lucie Bellefleur Courtier immobilier | Pierre Bellefleur Courtier immobilier agréé
L'ÉQUIPE **Bellefleur**
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
2661706


Élise Delorme
Au-delà des normes
Courtier immobilier
450 378.4120
Cell.: 450 775.1712
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
3002962


「Leur **savoir**, pour tout prévoir !」
L'ÉQUIPE GIBSON • FOURNIER
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
Jean François Gibson Courtier immobilier Cell : 450 525.2288
Chantal Fournier Courtier immobilier résidentiel Cell : 450 405.3505
1050, rue Principale, Granby, Qc 450 378.4120


Vendre seul... ou avec un courtier ?
Pourquoi pas les deux...
Avec moi, c'est possible !
Ronald Péloquin
Courtier immobilier
ProprioDirect
Toujours à partir de **2%**
450 204-3636
info@ronaldpeloquin.com • www.ronaldpeloquin.com
3050204

Centris : 10721277
350 Mullin, Granby
3 c.c., s-sol aménagé, terrain 18 417 pi ca

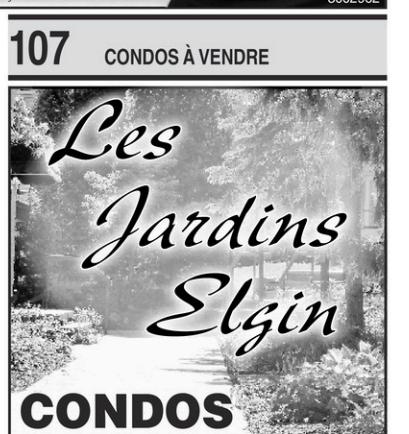
Centris : 8735651
114 Authier, Granby
3 c.c., s-sol aménagé, terrain 6 086 pi ca

450 577-3688

Proprio Direct AGENCE IMMOBILIÈRE inc.
Jean-Marc Pelletier
Courtier immobilier
jm-pelletier@videotron.ca
3055204


À voir absolument !
44, rue Bélair, Granby
BEAU JUMELÉ À DÉCOUVRIR ! Secteur tranquille, rue sans issue, près des services et école, très sécuritaire pour vos enfants. Terrain aménagé, haie de cèdres à l'arrière. JUMELÉ 22x32 pi ca, pl. bois et céram., arm. en chêne,3 c.c. à l'étage. VENEZ VOIR PAR VOUS-MÊME À QUEL POINT IL A ÉTÉ TRÈS BIEN ENTRETENU !

107 CONDOS À VENDRE


Les Jardins Elgin
CONDOS 2 ou 3 chambres
Secteur haute-ville
Comme neuf - Clé en main
À partir de 130 000 $ (taxes incluses)
VISITE en tout temps sur APPEL
17-25, rue Elgin, Granby
450 405-6344
450 350-0335
Vente effectuée par le propriétaire
2993463

113 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS POUR JUMELÉS, secteur rue Guertin, aqueduc municipal ± 8000 p.c., (7.50$/p.c.) ☎ 450-375-4641.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 mois gratuit, 3½ rez-de-chaussée, rénové, repeint, bois franc, céram. 396A, Av. du Parc, libre, 410$/ms. Pas d'animaux. 450-776-5939

359 BOUL. LECLERC, 2½ repeint à neuf, libre imm., ou 1er nov., meublé, chauffé, éclairé, 455$/mois. 450-360-9889

4½ GRAND, meublé ou non, 1er étage, chauffé, eau chaude, locker, 2 stat., rénové, propre et paisible. Libre imm. ☎ 450-375-7735

BEAU PETIT 2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée, 2e étage, grande vitrine, Au 458 Bourget Ouest.
Pour personne de préférence de 40 ans et +.
Libre 1er novembre. 445$/mois.
Nous vérifions le crédit.
Info: 450-375-3557 ou 450-531-8012

Tranquillité assurée! Grand 3½ meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., poêle, frigo; stationnement déneigé, libre imm. Près des Galeries. Jour: 450-777-8111; Soir: 450-777-1600

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

189 DESJARDINS NORD, 3½, poêle, frigo, un rabais 50$ par mois pour 6 mois, imm.
94 WELLINGTON, 4½, 5½, eau chaude, imm, rabais 150$ par mois pour 3 mois.
34 GILL, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 415$, imm. 50$ par mois pour 6 mois.
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

"2 MOIS GRATUITS"

À VOIR ABSOLUMENT! Superbe grand 4½ très bien éclairé, constr. 1990, pl. bois flottant neuf, fenêtres neuves, frais repeint, adossé piste cyclable, 545$/ms, libre. 450-372-8641 www.gestiondbm.com

3½ à 420$, 4½ à 530$ et 5½ à 575$
Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

3½ et 4½ rue Bertrand, libres imm. grandes pièces, ascenseur, locker int., 569$ à 689$/ms, pas d'animaux. 450-522-9235

3½ refait à neuf, au 144 Adélaïde, remises int. et ext., service buanderie, libre 1er nov., pas d'animaux. 415$/ms. ☎ 450-777-9621

4½ libre immédiatement
Immeuble tranquille et très propre, pas d'animaux. 450-405-6922

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, fraîchement rénové, libre imm., inst. lav.-séch. Poss. de garage. 450-775-3355.

4½ - 5½
500$ à 650$/mois
Céramique (porcelaine), planchers flottant et armoires chêne, tous repeints.
(Bienvenue aux enfants).
Inf.: 450-775-6051

4½ au 163 Laurier, entrée privée, balcons avant et arrière, corde à linge, très propre, 480$/mois, libre 1er déc. 450-372-4492

4½ condo, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au s-sol, 785$/ms. Disp. 1er déc. 450-830-0246

5½ au 278 Laurent, dans un bas, pas de chien. 645$/mois. 450-531-1402

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

ABORDABLE
BEAU 5½ -- SEULEMENT **595$/MOIS!**
Cuisine refaite à neuf
Lave-vaisselle inclus
Au 1er étage
Plancher flottant et céramique
Situé au 1150 rue Simonds Sud
Immeuble paisible / Excellente clientèle
Nous vérifions le crédit
LIBRE IMMÉDIATEMENT.
450-375-3557 ou 450-531-8012

FACE AU LAC, 3½ libre, chauffé eau ch. incluse, pl. bois franc, buanderie s-sol, 2 rangements. Info: 450-777-9232

Grand 3½ semi-meublé ou non, au 1er étage, 465$/mois câble fourni, libre 1er déc. Pas de chien. Avec références. 450-372-0557

Grand 4½ avec sous-sol fini, style condo, entrée privée, A/C, planchers bois, constr. 2009, rue De Provence. Libre imm. Pas d'animaux. 920$/mois. 450-375-9281

Grand 5½, **rue Delorme,** au 2e, libre imm, 760$/ms. *RABAIS DE 50$ LES 3 PREMIERS MOIS.* 450-776-0031

GRANDS 4½ très propres, locker int-ext., libres 1er nov, 1er déc., 525$ et 540$/mois, situés 151 Leroux et 467 Fournier. 450-776-2648.

NOV. OU DÉC., beau gr. 4½ (siplex récent), inson., remises int./ext., patio 6x10, pl. flot. cér., lieu paisible, près parc ind. 450-375-7735

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

GRANDE maison NEUVE À LOUER, 9½ pces, près de Knowlton et Lac Brome, (Bolton Ouest) 1,100$/mois, libre imm. **450-297-0771**

MAISON NEUVE À WATERLOO, 3 c.c., à louer à partir de 850$/ms. 514-941-0417

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

GRANDE MAISON construction récente, au 172 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford. Planchers bois franc, 3 c.c., 2 s.d.b. + vaste sous-sol, grand terrain. Libre imm., 850$ /mois incluant gazon et déneigement. 450-531-1971

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 101$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

MEUBLÉE, CHAUFFÉE , ÉCLAIRÉE
câble inclus, inst. lav.-séch.
située rue Déragon, 285$/mois. 450-777-4744

166 LOCAUX À LOUER

Locaux à louer 20' x 25', 1097 Dufferin,Granby
Porte 12' x 10' haut, 300$ +taxes / mois.
LIBRE IMM. Alexandre Denis, 450-776-0446

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

GARAGE COMMERCIAL de 2000 pi2 avec 2 portes de 14x14 pi., plus espace bureau de 187 pi2. Le tout pour 1150$ disponible immédiatement. Visibilité et possibilité de s'afficher sur la 139 Situé au 111 A rue Authier St-Alphonse de Granby. Tél. : 450-375-7368

LES ENTREPÔTS RACINE INC.
Entreposage hivernal pour MOTOS
60 places - 15$ /mois, chauffé et sécuritaire
120 de la Bastille à Cowansville
☎ 450-263-5787
Courriel: entrepotsracine@bellnet.ca

LOCAUX OU ENTREPÔTS dans le secteur du parc industriel, face au garage municipal, 45x50 pi., 16' de haut, avec bureau et mezzanine, 1,200$/mois, libres imm. 450-378-7454

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000$ +, auto. ☎ **418-563-8286**

ArgentDirect.com
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
1-888-374-5777

PrêtDirect net
APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500$ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com
2848352

205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS
Spécialité: matelas mousse, du fabricant
WWW. DRDUMATELAS.COM, 450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

STORE DECO MOBILE
Service à domicile
- **Vente • Installation**
- **Réparation**
- **Estimation gratuite**

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection


Stéphanie Décoratrice — Alain Conseiller
450 372-8499 VISA
2758421

Ferme ABC
Andrée-Anne • Benoit • Claude
Foin : 1re, 2e, 3e coupes
Chèvres Boers disponibles
à Ste-Cécile-de-Milton
Veaux élevés avec leur mère
(naturels, sans hormones)
Environ 700 lb / en 1/2 ou entier (baby beef)
450 **361-3522**
48, 1er Rang Est • Ste-Cécile-de-Milton

3050208

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

CUISINIÈRE Admiral 125$. LAVE-VAISSELLE encastré GE, 75$ nég. Tous en très bon état. 450-372-6611

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

TESTEUR D'HUMIDITÉ Dole pour grains, peu servi. 450-295-2297

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

BOIS FRANC sec, coupé depuis 1 an. 450-295-2297 ou 450-531-6333

BOIS EXPRESS
100% BOIS FRANC SEC
LIVRAISON DISPONIBLE
Idéal pour chauffage ou allumage

450 293-6300
Cell.: 450 775-7629
3047729

351 ESCORTES

VÉRONIQUE, distinguée, classe
rencontre inoubliable, lingerie fine, films XXX, lun. au sam. privé. Granby. 450-991-1022

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

353 MASSAGES

Jolies filles de Granby
Sandra, 450-577-5898
Gina, 450-775-5150

CHARLÈNE. Massage et plus
Services 7 jours / 7
Nouveau numéro : 579-488-2343

EXCELLENT MASSAGE par jolie hôtesse (nouvelle). Toute nationalité, endroit discret. Tél: 450-361-2193. Nous engageons.

MASSAGE 4 MAINS DONNÉ PAR COUPLE
expérience unique, pour H, F, ou couple
450-521-9034

MASSAGE DE DÉTENTE
avec Priscilla
450-775-0074

NYKKY, blonde 38DD, lingerie
reçoit pour massage sur table et plus.
VIP classe, 7/7, 7h a.m. à 22h
(à 20 min., sortie 55 aut. 10). 450-773-3542

403 SERVICES OFFERTS

2 PERSONNES À TOUT FAIRE
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
Peinture, céramique, pose et sablage de planchers, réparation, entretien, montage de meubles, service de nettoyage, déneigement: trottoir + balcon. **mtanguay.com ☎ 450-204-6251**

D FIL - Pour vous, électriciens! Nettoyage de vos fils. Meilleur endroit où vendre le cuir et l'aluminium. Meilleurs prix en ville. Ouvert au public. Pascal ou Stéphane, 450-994-2120

301 DIVERS ARTICLES

IGA MARCHÉ FAFARD
à St-Césaire recherche un(e)
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DE FRUITS ET LÉGUMES
✔ **TEMPS PLEIN**
✔ **BONNES CONDITIONS**
✔ **BONNE AMBIANCE**
Info: Benoit 450-469-3536
fax: 450-469-1122
courriel: iga08040stcesaire@sobeys.com

Le Théâtre des Tournesols
est à la recherche
Agent(e)de développement touristique

Responsable de l'accueil. Gestion des opérations. Tenue de livres (Simple Comptable). Participer au plan de communication et de promotion. Assister le président dans le développement des affaires.

Exigences :
- Niveau d'études collégial en tourisme ou dans un domaine connexe;
- Connaissances de l'informatique / Suite MS-Office;
- Expérience dans la tenue de spectacles et d'évènements;
- Expérience dans la vente et le marketing;
- Salaire à discuter;
- Temps plein, permanant, 35h/semaine.

Contactez :
450-372-5278 ou cicem@videotron.ca

LIVREUR possédant auto,
RÉCEPTIONNISTE avec expérience,
À temps plein. Se présenter avec CV:
15 Principale à Granby.

403 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT
✔ TROTTOIR ✔ ALLÉE ✔ BALCON
Luc Gemme, ☎ 450-522-6458

★ SERVICE DE ★ DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
Tracteur et souffleuse
Alain Archambault
450-776-4849

NOUVEAU
Fleuriste
Pat & tralala...
575 Boivin, Granby • 450 994-2234
pat-tralala.ca
3051641

405 GARDERIES

2 PLACES à TEMPS PLEIN, GARDERIE BILINGUE, 7 à 17h. Enfants 2-5 ans. Jeux int/ext. Formation RCR. Reçus/retour anticipé. Environnement sécuritaire. 450-361-9303

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MED PIZZA RECHERCHE **LIVREURS.**
Se présenter avec C.V.
au 94 rue Principale à Granby

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
suédois, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

MASSAGE SUÉDOIS ET DE DÉTENTE donné par un homme; pour femmes et hommes. 579-488-8080

Soins thérapeutiques (nerf sciatique, douleur musculaire), suédois, détente. Annie, Granby ☎ 450-574-4350

SPA DÉTENTE GRANBY
Massage thérapeutique ou suédois pour hommes, femmes et couples. 450-574-4350

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AGROMEX
Emplois permanents de jour
Journaliers 12,24$ / h - 40 h / sem.
avec possibilité de temps supplémentaire.
Programme complet d'avantages sociaux dont l'assurance collective
incluant lunettes et soins dentaires
Fax 450-293-4291 ou rh@fmenard.com

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, à Cowansville.
Inf.: 450-263-7289, cell.: 819-570-2665

COMPLEXE ST-JACQUES
est à la recherche
d'un CONCIERGE
pour l'entretien de nuit
32 h/semaine, une fin de semaine sur 2
Salaire: 11$/h.
Envoyez votre C.V. par fax: 450-372-9809 ou au 345 St-Jacques, Bureau 100 Granby, QC J2G 3N5

HOMME DEMANDÉ avec expérience pour pose de pneus, 17$/heure.
Les Pneus Cloutier 450-375-2424

403 SERVICES OFFERTS

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MAISON KNOWLTON
Résidence d'aînées personnes non autonomes recherche
PRÉPOSÉ(E) S AUX BÉNÉFICIAIRES
Poste de nuit et/ou de soir 30-40 heures

Exigences :
- Expérience dans le domaine et/ou certificat un atout;
- Formation PDSB un atout; (Possibilité de formation sur place);
- Aimez travailler avec les personnes non autonomes
- Être disponible pour les deux quarts de travail

Rémunération :
- Salaire selon expérience;
- Allocation d'uniforme.

Toute personne intéressée voulant se joindre à une équipe dynamique.

Faire parvenir votre C.V.
par télécopieur: 450 243-6465
ou par courriel:
admin@maisonknowltonhouse.com
Par la poste: 401, Chemin Knowlton, Knowlton Qc. J0E 1V0
Info: 450-242-1621 demandez Lenore

MÉCANICIEN DIESEL pour camions lourds et automobiles, salaire selon expérience de 18$ à 28$ l'heure. Info Josée: 450-772-5525, ou télécopieur : 450-772-5768.

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT
avec formation, 2 nuits / semaine, plus remplacement sur demande, besoin immédiat.
Inf: Résidence Parent, 450-372-0723

Préposé(e)s aux bénéficiaires
à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et nuit dans une résidence pour déficience intellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford.
Et nous offrons la formation.
514-265-2420 ou 450-525-1960

RESTO DU KLONDIKE
CUISINIERE à temps plein.
Et besoin URGENT de **SERVEUSE-CAISSIÈRE** pour les petits déjeuners à temps plein.
Apportez votre C.V. au 100, rue Germain à St-Alphonse de Granby. 450-372-2999, Maryse

HYUNDAI COWANSVILLE *recherche*
Directeur(trice) commercial(e)
Salaire très très avantageux
Avantages sociaux
Contactez Pierre ou Chantal
450 266-3000
3062049

HYUNDAI COWANSVILLE *recherche*
Directeur(trice) du service
5 ans d'expérience minimum
Bilinguisme serait un atout
Contactez Pierre ou Chantal
450 266-3000
3062045

Bessette COWANSVILLE
CARROSSIER/ PEINTRE
Avec expérience
Salaire selon expérience
Avantages sociaux
Contactez Jean-Pierre Ouellet
450 263-4000
jeanpierre.ouellet@bessetteautomobiles.com
3054599

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ?
VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'aide sociale ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:
- Entre 10 et 12 semaines (26 h / sem.);
- **Possibilité de soutien financier.**

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphonez au: 1-866-776-7893

Emploi Québec

3052142

Directeur des opérations
Nettoyage après sinistre
Dégât d'eau et feu

Nous recherchons une personne pour :
- Visiter les assurés et intervenir selon le sinistre
- Prise test d'humidité, rapport et plan d'intervention
- Procéder et superviser les travaux (dégarnissage, ouvertures, assèchement)
- Effectuer les suivis d'assèchement et contrôle divers

Quelques années d'expérience dans le sinistre serait un atout.

Veuillez communiquer avec Isabelle Larivière au 819 346-4330 ou envoyer votre c.v. à isabelle.lariviere@soresto.ca

Soresto

Restauration complète de bâtiments et contenu après sinistre 3062305

SGT

VISITEZ www.sgt.ca POUR DÉCOUVRIR NOS OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS !

ÉQUIPE ÉNERGIQUE
RECHERCHE PASSIONNÉS DU TRAVAIL

Présente partout en Amérique du Nord avec ses 300 camions verts, SGT recherche de vrais passionnés de travail et de camion afin de relever les défis suivants :

AVISEUR – GARAGE
(Connaissances en mécanique, en informatique et bilingue)
CONTREMAÎTRE – GARAGE
MÉCANICIEN REMORQUE ET/OU CAMION
SOUDEUR
CHAUFFEURS CLASSE 1 - LONGUE DISTANCE USA
Avec ou sans expérience - 2 pour division «flatbed», 3 pour division «drybox»

Nous offrons une aide financière aux candidats retenus et intéressés à déménager dans la région de St-Germain et de ses environs.

FAITES-NOUS PARVENIR VOTRE CV OU VENEZ NOUS RENCONTRER :

Courriel: rh@sgt.ca - Télécopieur : 819 395-2446
SGT 2000 inc. – M. Henry Schroeders
ou Direction des ressources humaines
354, chemin Yamaska Saint-Germain-de-Grantham (Québec) J0C 1K0
Site web : www.sgt.ca

*Ces postes sont ouverts également aux hommes et aux femmes. Seuls les candidats retenus seront contactés. SGT 2000 souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. — Le masculin est utilisé sans préjudice.

3056644

Couche-Tard

NOUS EMBAUCHONS!
Magasins de Granby, Cowansville , Sutton et St-Alphonse-de-Granby

ASSISTANT(E)S-GÉRANT(E)S :

Postes à temps plein jour, soir et fin de semaine

- Assurances collectives complètes
- Programme privilège
- Rabais en magasin
- Possibilités d'avancement
- Plaisir au travail et plus encore!

Pour postuler, envoyez votre c.v. par courriel à isabelle.veilleux@couche-tard.com

Bienvenue aux 40 ans et plus!
www.couche-tard.jobs

NOS VALEURS :
- Plaisir au travail • Confiance
- Respect • Rigueur
- Engagement

3059516

451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA extra
LES MARCHÉS LAMBERT

Votre style de gestion favorise la communication et l'esprit d'équipe, vous offrez un service à la clientèle exceptionnel et vous êtes passionné de l'alimentation.

3059740

Notre marché de Bromont est à la recherche d'un(e) :

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) DES VIANDES

Nous offrons un environnement de travail stimulant et moderne.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX COMPÉTITIFS.

Si ce défi vous intéresse et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre c.v. à :

Lise Hotte
Courriel : iga08513rh@sobeys.com
Téléphone : 450 534-3440, poste 101
Télécopieur : 450 534-1770
Courrier :
82, boul. de Bromont, Local 101
Bromont (Québec) J2L 2K3

Granby CHRYSLER

Granby Chrysler recherche de

REPRÉSENTANT(E)S

vente de véhicules neufs
Expérience serait un atout

Envoyez votre c.v. à:

Larry Crook
larry.crook@granbychrysler.com
Tél.: 450 378-9051, poste 260
Téléc.: 450 378-7162

3059258

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison Aucun cas refusé, 2006 à 2012
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Brome Auto Credit

PROBLÈMES DE CRÉDIT ?

- Faillite
- Retards
- Travailleur autonome
- Jugement
- Proposition

VASTE INVENTAIRE
Plus de 150 véhicules disponibles

1 888 504.9286
www.bromeautocredit.com

3033159

503 CAMIONS

CHEVROLET 1996 4.3L, propre, 242,000 km. Prix: 2,650$.
Info: 450-361-2200, cell.: 579-488-2500.

PICK-UP MAZDA B4000 2009, 70,000 km, gris, tout équipé, 4x4, 4 pneus d'été sur mags, 4 pneus d'hiver+jantes, toile sur la boîte, déflecteur, poss. de garder ou non la garantie prolongée 100,000km, 13,700$ nég. 450-991-1074.

Prestations d'invalidité insuffisantes

D'anciens soldats déposent un recours collectif contre Ottawa

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — Un groupe d'anciens combattants qui étaient de la mission canadienne en Afghanistan a déposé un recours collectif contre le gouvernement fédéral, soutenant que le régime de prestations d'invalidité prévu par la Nouvelle Charte des anciens combattants viole leurs droits civils.

L'action judiciaire déposée hier à la Cour suprême de la Colombie-Britannique fait valoir que les prestations d'invalidité ont été fixées de façon arbitraire et qu'elles sont insuffisantes pour soutenir les soldats ayant été blessés au combat.

Don Sorochan, l'avocat de Vancouver qui représente les six plaignants, estime qu'« il n'y a aucun autre groupe de personnes (que les soldats) à qui la société ordonne de mettre leur vie en danger pour leur pays ».

En retour, il existe un contrat social entre ces hommes et ces femmes et les citoyens de ce pays: on ne peut les laisser à eux-mêmes s'ils sont blessés, plaide Me Sorochan.

Selon le recours collectif, le gouvernement ne remplit pas son devoir fiducial à l'égard des anciens combattants. Les plaignants souhaitent donc obtenir un dédommagement. Ils demandent aussi au gouvernement de reconnaître, dans une déclaration, qu'il a fait de la discrimination à l'endroit des anciens combattants.

Les prestations d'invalidité pour les soldats blessés et handicapés sont « dérisoires » comparativement aux montants d'argent qui sont accordés aux travailleurs par les tribunaux civils canadiens et les commissions d'indemnisation des accidentés du travail, allègue-t-on dans le recours collectif.

Don Sorochan, qui représente bénévolement les anciens combattants, espère ne pas avoir à se lancer dans une longue bataille juridique — les recours collectifs peuvent mettre des années avant de se retrouver devant les tribunaux.

« Tous les politiciens qui ont pensé et adopté la Nouvelle charte des anciens combattants estimaient qu'il s'agissait d'une bonne chose. Ils avaient tort. Et maintenant, nous entamons des démarches juridiques afin de leur faire réaliser cela », a-t-il affirmé.

» EN BREF

Ottawa s'est fait voler pour 1,9 million $ de matériel, dont des armes

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement fédéral s'est fait voler pour 1,9 million $ de matériel l'an dernier, notamment des véhicules, des ordinateurs portables, des téléphones intelligents, des appareils photos, des meubles, et même plusieurs dizaines d'armes militaires. Des rapports fédéraux révèlent que d'autres biens gouvernementaux, y compris quelque 2700 autres armes, ont été perdus, endommagés ou détruits accidentellement, pour un total de 8,6 millions $ en pertes. Une longue liste de biens perdus, volés, endommagés ou mal identifiés est contenue dans les comptes publics de l'année financière 2011-2012. Les équipements informatiques et les téléphones intelligents BlackBerry ont été les objets les plus fréquemment volés ou perdus, soulevant des questions sur la sécurité des informations gouvernementales qu'ils contenaient.

CHASSÉ NÉE MELANÇON
Mme Jeannette - *1918-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Villa Bonheur de Granby, le 26 octobre 2012, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Jeannette Melançon, demeurant à Granby, épouse de feu M. Pierre Chassé.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen de Roxton Pond et Clément de Granby; ses petits-enfants: Pierre Bernier et Manon Chassé (Pierre), son arrière-petite-fille Katy et son arrière-arrière-petit-fils Yohan; ses belles-soeurs: Paméla Melançon, Georgette Goupil, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.
La famille vous accueillera le samedi 3 novembre à compter de 9 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11h 30, en la chapelle du complexe.
Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DOMINGUE CHARRON
Mme Jacqueline - *1933-2012*

AVIS DE DÉCÈS

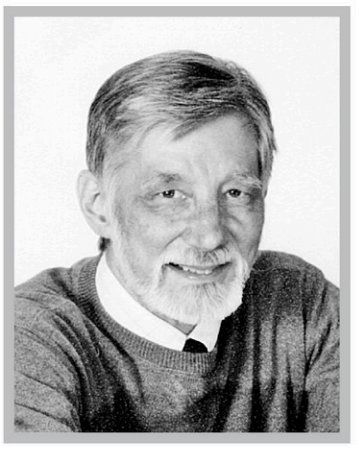


Au Centre Hospitalier de Granby, le 29 octobre 2012, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Jacqueline Domingue, épouse de feu monsieur Henri Charron, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Diane Charron (Patrice Cormier), Francine Charron (André Lavertue), Lyne Charron (Yves Bilodeau), ses petits-enfants, Mireille Poirier (Jean-François Leclair), Bernard Poirier (Mélanie Grenon), Jousse Cormier (Raphaëlle Leblanc-Palmieri), Bruno Poirier (Lilianne Ward), Raymond Bilodeau, Sarto Cormier, ses arrière-petits-enfants, Sydney, Océane, Caleb, Mia, Zackary, Kim et Xavier, ses soeurs, Pierrette St-Onge, Georgette Lavigne, ses beaux-frères, belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
Madame Domingue repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY.
La famille vous accueillera le dimanche 4 novembre 2012 à compter de 11 heures, suivra la célébration de la parole à 15 heures en la chapelle. Suivie de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place aura lieu au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

HÉBERT
M. Michel - *1951-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Au Diapason de Bromont, le 26 octobre 2012, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Michel Hébert, demeurant à Granby, époux de Mme Louise Parent, fils de Arthur Hébert (Madeleine Champagne "Mado") et de feu Yvette Beauregard.

Il laisse également ses enfants: Jean-Philippe (Geneviève Perron), Charles; sa soeur, Micheline (Mario Desroches), ses frères: Claude (Josée Élise Paquet), Rock (Hélène Dupré), Luc (Émilienne Lévesque). Les enfants de Mado: Francine Lapalme (Normand Dalpé), Serge Lapalme (Nathalie St-Germain), Benoit Lapalme (Linda Hébert) et Mario Lapalme; ses beaux-frères et belles soeurs: Céline (Denis Beauregard), Jean (Manon Lacasse), Sylvie (Jean-Guy Grenier) et Guy (Lucie Blanchard), ses neveux et nièces; son cousin et bon ami, Denis Deschamps (Ginette Nantel), autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 3 novembre, à compter de midi au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 14 heures en la chapelle du complexe.

La famille désire remercier le service des soins à domicile du CLSC de Granby Haute-Yamaska et l'équipe du Diapason, pour les bons soins prodigués à Michel.

Des dons en sa mémoire Au Diapason seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

HACHMEIER AXMANN
Mme Johanna - *1932-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Paisiblement au Royal Victoria Hospital, le 26 octobre 2012, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Johanna Hachmeier, épouse dévouée de M. Karl Hachmeier, demeurant à Iron Hill.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Heidi (Jean Albert) et Mary-Ann (Gilles Blanchette); ses petits-enfants adorés: Mandy Albert, Jessica Blanchette (Martin Cloutier) et Kimberly Blanchette (Alexandre Nareau); et une arrière-petite-fille à naître qu'elle a affectueusement surnommée "Princess". Elle laisse également dans le deuil des membres de la famille habitant au Canada et en Allemagne, ainsi que de nombreux amis.
La famille recevra les témoignages de sympathie le 1er novembre 2012 de 13h à 15h au Salon funéraire Désourdy inc. 109, rue William à Cowansville. Une liturgie de la parole aura lieu le même jour à 15 heures en la chapelle du salon, suivie de l'inhumation au cimetière d'Iron Hill à Lac Brome.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur (ou à l'oeuvre de charité de votre choix) seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

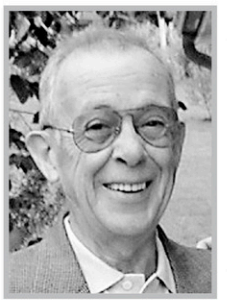
Mrs Johanna Axmann Hachmeier – 1932-2012

Peacefully at the Royal Victoria Hospital, October 26th 2012, at the age of 80, devoted and loving wife of Mr. Karl Hachmeier residing in Iron Hill.
Other than her husband, she leaves to mourn her children: Heidi (Jean Albert) and Mary-Ann (Gilles Blanchette); her grand-children that she cherished: Mandy, Jessica Blanchette (Martin Cloutier) and Kimberly Blanchette (Alexandre Nareau); as well as her unborn great grand-daughter that she lovingly referred to as "Princess". She also leaves to mourn family and friends living in Canada as well as in Germany.
The family will receive condolences on November 1, 2012 from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. at the Désourdy Funeral Home inc., 109 William street, Cowansville. A funeral service will be held the same day at 3:00 pm at the funeral home followed by the burial of her ashes at the Iron Hill Cemetery in Lac Brome.
In lieu of flowers, donations to the Heart and Stroke Foundation of Canada (or to the charity of your choice) would be appreciated. Donation forms will be available at the funeral home.

Désourdy
salons funéraires — crématorium
109, rue William, Cowansville, J2K 1K9
Tél.: 450-263-1212 - 1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557
info@desourdy.ca

LANGIS
M. Pierre A. - *1938-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Suite à une brève maladie à Magog, le 27 octobre 2012, à l'âge de 74 ans est décédé M. Pierre A. Langis, époux de Yseult Charest, demeurant à Sherbrooke.
La direction et les arrangements funéraires ont été confiés à la Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le jeudi 1er novembre 2012 à 11h en l'église St-Jean Bosco. L'inhumation au cimetière St-Michel aura lieu à une date ultérieure.
M. Langis laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils : Éric Langis (Rachel Faustin) et Simon Langis, sa petite-fille Aïsha. Ses frères et soeurs : André Langis (Louise Desilets), Gabrielle (Raymond Clarkson) et Marguerite (feu Aimé Bergeron). Ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que des neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation Myélome Canada, (C.P. 326, Kirkland, QC, H9H 0A4) seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence Funéraire Ledoux
150 rue Sherbrooke, Magog, QC J1X 2R6
Jean-Pierre Morin, Directeur
Tél.: 819 843-4473
Téléc.: 819 843-4563
Courriel : ledoux@netrevolution.com

Ne m'oubliez pas — Forget Me Not
L'aide d'aujourd'hui — *L'espoir de demain*
Don In Memoriam
Société Alzheimer de Granby et région inc.



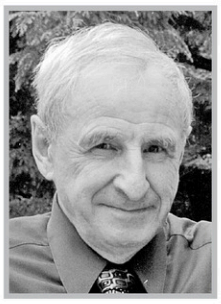
Formulaires disponibles
aux complexes funéraires et au bureau, 66, rue Court, suite 201, Granby
2932619
Ne m'oubliez pas ! 450 777-3363



REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT
pour la grâce obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
M.-J.G.

LANGEVIN
M. Yvon - *1941-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Subitement à son domicile, le 25 octobre 2012, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Yvon Langevin, époux de feu madame Lise Larivière, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jacinthe (Roger Jr Bédard), Stéphane, Isabelle (Mario Lacasse); ses petits-enfants : Émilie, Catherine, Guillaume, Marc-Antoine, Geneviève. Il était le fils de feu Émile Langevin et de feu Félixine Fortin. Il était le frère de Félix (Françoise), feu Ginette (Évariste), Mario (Yvonne), feu Jean-Marc (feu Albertine), Louisette (Jacques), Marie-Berge (feu Dorès), Gildor (Lucille), Gisèle (feu Noël). Il laisse aussi ses neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le samedi 3 novembre 2012, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40 pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au Cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

THERRIAULT
M. Gilles - *1953-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Au Diapason, le 28 octobre 2012, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Gilles Therriault, Directeur, service et pièces chez Hyundai Granby et conseiller municipal à la Municipalité de Ste-Cécile de Milton, époux de madame Bernadette Lussier, demeurant à Ste-Cécile de Milton.
Outre son épouse Bernadette, il laisse dans le deuil ses enfants: Mario et Dave Andrew Therriault, Dany et Benoit Casavant; ses frères et soeurs: Yvon Therriault (Elda Gagnon), Noël Therriault, Charles Therriault, Jean-Pierre Therriault, Suzanne (Pierre Bilodeau); sa belle-mère, Yvette (feu Bernard Lussier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Clément Lussier (Line Rouleau), France Lussier (Normand Borduas), Louise Lussier (Sylvain Beaudoin), Denise Lussier (Guy Frégeau). Il laisse aussi ses cousins et cousines, ses oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison Au Diapason, la Pharmacie Valérie Kahill, le service d'oncologie du CSSSHY – Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Therriault.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le mardi 30 octobre 2012, de 19 h à 22 h et le mercredi 31 octobre 2012 à compter de 13 h, suivis de la célébration de la Parole à 15 h en la chapelle LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE. L'inhumation au cimetière Port Cartier aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Maison Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs

Rita Fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.ritafleuriste.com
1823885

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD
Au cœur des gens d'ici

Posez un geste mémorable :
offrez la santé
aux générations futures



Un don planifié…
un don pour la vie

Pour en savoir plus, contactez-nous:
450 375.8030 | www.fondationchg.org

Cérémonie annuelle de reconnaissance des défunts



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

Bienvenue à tous !

60, boul. Pie IX, Granby
•••
5140 Foster, Waterloo
450 777-1414

3062312

Cette cérémonie sera présidée par l'abbé Jean-Guy Laflamme, ce dimanche 4 novembre, à 13 h, à la chapelle du Complexe funéraire LeSieur de Granby sur réservation au 450 777-1414.
Site Internet: www.lesieur.ca

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE







470, rue Dufferin, Granby 450 372-4498

L'équipe du complexe vous invite chaleureusement aux cérémonies commémoratives annuelles à la mémoire de tous les défunts de nos familles



Julie Girardot
Propriétaire

Le dimanche 28 octobre, à 10 h 30,
pour les défunts dont le décès est survenu entre
octobre 2011 et mars 2012

Le dimanche 11 novembre, à 10 h 30,
pour les défunts dont le décès est survenu entre
avril 2012 et septembre 2012

3051543

agenda communautaire | NOVEMBRE

JEUDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les jeudis. Info : 450 405-9321.
- **Association des personnes aphasiques Granby et région** : rencontre tous les jeudis, de 14 h à 16 h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.
- **Chevaliers de Colomb de Rougemont** : bingo tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
- **Club de bridge de Bromont** : bridge duplicata tous les jeudis à 13 h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'aérobie à 9 h, cours d'anglais à 13 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : billard et cribble tous les jeudis à 13 h, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Granby** : vie active à 13 h, billard à 14 h, dards à 19 h, au local. Danses à 13 h, au local. Musique disco. **(LES 8-15 ET 22 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or de Marieville** : jeux tous les jeudis de 13 h à 16 h, au 400 Dr Poulin, Marieville.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, baseball-poches et vie active à 13 h 30, billard à 18 h, au local. Soirée de danses à 19 h 15, avec les professeurs. **(LE 1er NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or Les deux monts** : mise en forme tous les jeudis entre 13 h et 17 h, jeux de cartes à 13 h 30 et 19 h 30, au 50 Principale, Nord, Sutton.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : parties de cartes le *whist* à 13 h 30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Paul** : parties de cartes tous les jeudis, à 13 h 30, au local, 11 Codaire, St-Paul. Info : 450 379-9456.
- **Club d'âge d'or St-Pie** : pétanque atout tous les jeudis à 13 h 30, au 143 La Présentation, St-Pie.
- **Émotifs anonymes** : rencontre tous les jeudis à 19 h 30, à l'église Unie, 101 Principale, porte arrière, Granby.
- **Fondation Roger Talbot** : vestiaire économique tous les jeudis de 12 h 30 à 17 h 30, tous les vendredis de 9 h 30 à 17 h 30 et tous les samedis de 9 h à 13 h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.
- **Friperie Passez au suivant** : tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h 30, les vendredis de 13 h 30 à 21 h et le samedi de 9 h à 16 h, au profit de la Fabrique de St-Paul.
- **Groupe amitié rencontre La magie du Cœur** : déjeuner rencontre tous les jeudis à 9 h, au restaurant Mikes, 603 Principale, Granby. Info : 450 776-2157 et 450 372-9425.
- **Groupe Retour à la vie Al-anon** : rencontre à 20 h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.
- **Groupe Vie sereine des émotifs anonymes** : rencontre tous les jeudis à 19 h 30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).
- **Maison des familles Granby et région** : activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9 h, 162 St-Charles Sud, Granby.
- **PR-RP Abercorn** : vente de divers articles tous les jeudis de 9 h à 16 h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.
- **Sivaco, Infasco et les Métallos** : collecte de sang de 13 h à 20 h, au Quillorama, 660 Chambly, Marieville. **(LE 1er NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Association des Cœurs allégés** : déjeuner d'amitié à 8 h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info : 450 372-9018. **(LE 8 NOVEMBRE SEULEMENT)**

VENDREDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les vendredis. Info : 450 405-9321.
- **Al-anon (non fumeur)** : réunion tous les vendredis à 20 h, au CLSC de Farnham.
- **Amis du folklore Ste-Brigide** : rencontre tous les vendredis, au Centre municipal, 510, 9e rang, Ste-Brigide.
- **AQLF Richelieu-Yamaska** : soirée d'animation tous les vendredis, à 19 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby. Info : 450 372-2608 et 450 375-1873.
- **Club 3e âge de Farnham** : cartes et scrabble à 13 h 15, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, jeux de cartes à 13 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : bingo à 13 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Alphonse** : jeux et cartes à 13 h 30, au local 360 Principale, St-Alphonse.
- **Club de la Bonne humeur** : yoga à 9 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Gamblers anonymes** : réunion tous les vendredis à 19 h 30, au 590 St-François, suite 9, Granby. Info : 1 866 484-6664.
- **Dépendants affectifs anonymes** : rencontre tous les vendredis à 19 h 30, à l'église Immaculée-Conception, 437 Denison Ouest, entrée rue St-Vincent, Granby. Info : 1-877-621-4744.
- **Club d'âge d'or Ste-Cécile de Milton** : soirée de danses à 19 h 45, au Centre communautaire, St-Cécile de Milton. Orchestre : Les Maréances. **(LE 9 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or St-Valérien** : soirée de danses à 19 h 45, à la salle communautaire, St-Valérien. Orchestre : Les Copains. **(LE 23 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or St-Césaire :** souper de la Sainte-Catherine à 18 h, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Info : 450 469-3113. **(LE 23 NOVEMBRE SEULEMENT)**

SAMEDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les samedis et tous les dimanches. Info : 450 405-9321.
- **Al-Anon, groupe bilingue** : rencontre tous les samedis à 9 h 30, au CLSC, 397, de la Rivière, Cowansville : Info : 450 361-9802.
- **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** : bingo tous les samedis à 13 h, au sous-sol de l'église Notre-Damenby.
- **Club d'âge d'or Granby** : soirée de danse tous les samedis à 20 h, au local. Orchestre : Les Delta.
- **Club d'âge d'or Princesse** : soirée de danse sociale et en ligne, à 20 h, au local. Musique : DJ Muriel.
- **Groupe Al-anon « Espoir pour aujourd'hui »** : rencontre tous les samedis à 10 h, au CLSC, 1266 Lemay, Acton Vale.
- **Les Belles Amitiés** : déjeuner-rencontre tous les samedis de 9 h à 11 h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info : 450 777-4880.
- **Les livres de l'eSPoir :** vente de livres usagés de 9 h à 17 h, au 839 Cowie, Granby chaque jeudi et tous les premiers samedis du mois. Info : 450 776-1106.
- **Club d'âge d'or St-Jean Baptiste** : soirée de danses à 19 h 30, au Centre communautaire, 3090 Principale, St-Jean Baptiste. Musqieu : Robert Tibaudeau. **(LE 3 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : soirée de danses à 19 h 30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Orchestre : Les Copains. **(LE 10 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Fabrique de St-Alexandre :** chic bazar Alexandrin de 10 h à 16 h, au presbytère de St-Alexandre, 447 St-Denis, St-Alexandre. Info : 450 347-2643. **(LE 17 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Comptoir familial St-Pie** : vente à prix régulier de 9 h à 12 h **(LE 10 NOVEMBRE SEULEMENT)** et vente de sacs verts de 9 h à 12 h **(LE 24 NOVEMBRE SEULEMENT)**, au 141 La Présentation, St-Pie.

DIMANCHE

- **Groupe Al-Anon Regain de vie** : rencontre tous les dimanches, à 10 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.
- **Groupe amitié-rencontre la Magie du Cœur** : déjeuner rencontre à 10 h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info : 450 776-2157 et 450 372-9425.
- **La Maison du livre de Stanbridge** : vente de livres tous les dimanches, de 13 h à 17 h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.
- **Narcotiques anonymes** : rencontre tous les dimanches à 19 h, à la United Church, 101 Principale, Granby.
- **Club d'âge d'or St-Pie** : brunch familial de 9 h à 12 h 30, au 143 La Présentation, St-Pie. **(LE 4 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Filles d'Isabelle, cercle Marie-Immaculée** : messe commémorative à 10 h, à l'église Notre-Dame, Granby. **(LE 4 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club Lions Knowlton** : brunch du Jour du Souvenir de 9 h à 13 h, à l'Académie Knowlton. **(LE 11 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Fabrique St-Michel de Rougemont** : messe country à 11 h, à l'église, 965 Principale, Rougemont. Chanteurs : Ginette Marchessault et Bernard Paquette. **(LE 11 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Le Mouvement La porte ouverte :** souper retrouvailles bœuf et porc braisés à 17 h suivi d'une soirée dansante, au Club d'âge d'or Princesse, 405 York, Granby. Orchestre : Mario Dulude. **(LE 11 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : brunch familial de 9 h à 12 h 30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. **(LE 18 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Fabrique de St-Alexandre :** chic bazar Alexandrin de 10 h à 16 h, au presbytère de St-Alexandre, 447 St-Denis, St-Alexandre. Info : 450 347-2643. **(LE 18 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or Princesse** : après-midi de danses à 13 h 30, au local. Animation : DJ Muriel. **(LE 25 NOVEMBRE SEULEMENT)**

LUNDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les lundis. Info : 450 405-9321.
- **Alcooliques anonymes** : réunion pour anglophones tous les lundis à 19 h, à l'église Unie, 101 Principale, Granby.
- **À l'écoute de la vie** : atelier partage de 13 h 30 à 15 h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.
- **Amis de la paroisse St-Luc :** cartes *Whist et 500*, tous les lundis à 13 h 30 au sous-sol de l'église (coin Bourget et Langlois).
- **Chevaliers de Colomb de St-Césaire** : tournoi de billard et de dards tous les jours de 11 h à 21 h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Chœur de l'Amitié de Granby** : pratiques tous les lundis à 19 h, à l'église St-Eugène de Granby. Info : 450 777-2311.
- **Cercle de fermières de Bedford** : ateliers tous les lundis à 13 h 30, à la salle communautaire, Bedford.
- **Club Aramis Granby** : encan tous les lundis à compter de 17 h 30, au 450, chemin Grande Ligne, Granby. Info : 450 378-8844.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'aérobie à 9 h, danse en ligne à 14 h, tango à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or Bromont** : pétanque tous les lundis, à 18 h 30, à l'arrière de l'aréna, Bromont. Info : 450 372-2679.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : bridge et billard tous les lundis à 13 h, cours de danse en ligne de 18 h à 19 h pour débutants, de 19 h 30 à 21 h pour intermédiaires et avancés, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Granby** : vie active à 13 h 30, cours de danse pour débutants à 13 h et à 14 h 30 pour intermédiaires et avancés, au local.
- **Club d'âge d'or de Marieville** : bingo tous les lundis à 13 h 30, au 400 Dr Poulin, Marieville.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, cours de danse en ligne à 10 h pour intermédiaires, à 13 h 15 pour avancés, à 15 h pour débutants, bridge duplicata à 18 h 30, au local.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : baseball-poches tous les lundis à 19 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame St-Césaire.
- **Club d'âge d'or Sutton et Abercorn** : danse à 14 h, artisanat à 19 h 30, prévention de l'ostéoporose tous les lundis et mercredis à 9 h et marche tous les lundis et jeudis départ à 10 h, de l'Hôtel de ville, Abercorn.
- **Club du 3e âge de Farnham** : billard, marelle et jeu de poches du lundi au vendredi, à 13 h, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info : 450 293-5256.
- **Comptoir familial de Bromont** : vente de vêtements et divers articles tous les lundis et mercredis de 9 h à 16 h et le samedi de 9 h à 12 h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte, Bromont. Info : 450 534-2531.
- **Comptoir familial St-Pie** : vente tous les lundis de 12 h 30 à 17 h 30, au 141 La Présentation, 2e étage, St-Pie.
- **Comptoir vestimentaire Entraide St-Eugène** : ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h, au 215 Robinson Sud, Granby.
- **Dépendants affectifs anonymes** : rencontre tous les lundis à 19 h 30, à la Paroisse Immaculée-Conception au 437, Denison Ouest, Granby.
- **La Fouinerie** : vente de vêtements usagés et divers articles tous les lundis de 10 h à 17 h, les mardis, jeudis et vendredis de 10 h à 21 h, les mercredis de 10 h à 18 h et les samedis de 9 h à 16 h, au 1100 Leclaire, St-Césaire. Info : 450 469-3279.
- **Friperie de l'Ange** : vente de vêtements tous les jours de 9 h à 17 h et le samedi de 9 h à 13 h, 137-A Principale, Ange-Gardien. Info : 450 293-2277.
- **Les ami (e) s de la paroisse St-Luc** : parties de cartes tous les lundis à 13 h 30, au sous-sol de l'église, coin Bourget et Langlois, Granby.
- **Filles d'Isabelle de Granby** : assemblée à 19 h, au 620 Dufferin, Granby. **(LE 5 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Municipalité Ange-Gardien** : collecte des feuilles d'automne pour le périmètre urbain et le secteur du lac Bleu, Ange-Gardien. **(LE 5 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Croix-Rouge canadienne/division du Québec** : collecte de sang à 19 h, au sous-sol du de l'église, entrée côté presbytère, Marivieville. **(LE 5 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or St-Pie** : bingo à 19 h, au 143 La Présentation, St-Pie. **(LE 19 NOVEMBRE SEULEMENT)**

MARDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les mardis. Info : 450 405-9321.
- **Cercle de fermières d'Adamsville** : ateliers art et artisanat tous les mardis de 19 h à 21 h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.
- **Cercle de fermières de Bromont** : activité d'artisanat tous les mardis et jeudis à 13 h, au sous-sol du Centre de la culture, 593 Shefford, Bromont.
- **Club de la Bonne humeur** : cours d'anglais à 9 h 30, lecture à 13 h 30, yoga à 17 h, billard et jeux à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Club d'âge d'or d'Adamsville** : activités tous les mardis à 12 h 30, au sous-sol de l'église Adamsville.
- **Club d'âge d'or Granby** : cours de danse à 18 h 30 pour débutants et pratique à 19 h 45, au local.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : cours de taï-chi tous les mardis à 9 h 30, billard à 13 h et baseball-poches à 13 h 15, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, sacs de sable et vie active à 13 h 30, billard à 18 h, cours de danse en ligne à 18 h 15, pour débutants, à 19 h 30, pour intermédiaires et avancés, au local.
- **Club d'âge d'or de Roxton Pond** : cartes à 13 h 30 et baseball-poches à 19 h, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : palet à 9 h, bridge à 13 h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Pie** : cartes tous les mardis à 13 h 30, au 143 La Présentation, St-Pie.
- **Club d'âge d'or Waterloo** : jeu de palet tous les mardis à 13 h 30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.
- **Club 3e âge Farnham** : cours de danse en ligne à 18 h 30 pour débutants et à 19 h 30 pour intermédiaires et avancés, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club de bridge de Bedford** : cours pour débutants à 19 h, au centre Georges Perron, Bedford.
- **Club de bridge de Waterloo** : bridge duplicata tous les mardis à 13 h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info : 450 539-1283.
- **Comptoir familial Ste-Thérèse** : vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9 h à 15 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info : 450 263-2576/450 263-4619/450 263-4334.
- **Émotifs anonymes** : rencontre tous les mardis à 19 h 30, au sous-sol de la Bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- **Fabrique St-Romuald de Farnham** : bingo tous les mardis à 19 h, au sous-sol de l'église.
- **Harmonie de Granby** : pratique tous les mardis de 19 h 30 à 21 h 30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info : 450 776-6422.
- **Narcotiques anonymes** : réunion tous les mardis à 19 h 30, à l'église Anglicane Grace, 52 Principale, Sud, Sutton.
- **Renaissance Al-Anon** : rencontre à 19 h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
- **Vestiaire Notre-Dame** : tous les mardis, mercredis et jeudis, de 13 h 30 à 16 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- **Cœurs jeunes de l'Assomption** : rencontre à 13 h 30, au sous-sol de l'église St-Eugène, rue Laval, Granby. **(LE 6 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **AFÉAS Immaculée-Conception :** rencontre à 13 h 30, au sous-sol de l'église Immaculée-Conception, Granby. Invitée : Geneviève Dessureault. **(LE 13 NOVEMBRE SEULEMENT)**

MERCREDI

- **Alcooliques anonymes** : rencontre tous les mercredis. Info : 450 405-9321.
- **Al-Anon groupe bilingue** : rencontre tous les mercredis à 19 h 30, à la Bibliothèque municipale, 19 Highland, Sutton. Info : 450 361-9802.
- **Artisanart** : danse en ligne tous les mercredis de 13 h 15 à 15 h 45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
- **Cocaïnomanes Anonymes :** réunion à tous les mercredis à 19 h 30 à la Maison Le Passant, 436 Horner, au sous-sol dans la petite salle. 1-877-806-0581.
- **Comité du bingo CIB St-Césaire** : bingo tous les mercredis à 13 h 30, au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or Ange-Gardien** : vie active et baseball-poches tous les mercredis à 13 h, à la Salle des loisirs, Ange-Gardien. Info : 450 293-8620 et 450 337-0735.
- **Club d'âge d'or de Bromont** : rencontre tous les mercredis de 13 h à 16 h 30, au Centre communautaire, Bromont.
- **Club d'âge d'or Cowansville** : scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13 h, au 154 Principale, Cowansville.
- **Club d'âge d'or de Farnham** : parties de cartes tous les mercredis de 13 h à 16 h 30 à la salle du 3e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club 3e âge de Farnham** : pétanque intérieure à 18 h, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- **Club d'âge d'or Granby** : baseball-poches et billard à 13 h 30, au local. Danse exercices à 18 h 30, au local. Musique Disco. **(LES 14 ET 28 NOVEMBRE SEULEMENT)**
- **Club d'âge d'or Les deux monts** : cartes et dessert tous les mercredis à 13 h 30, à l'hôtel de ville, Abercorn.
- **Club d'âge d'or Princesse** : billard et pétanque à 12 h 30, bingo à 13 h 30, fléchettes à 19 h, au local.
- **Club d'âge d'or de Roxton Pond** : galets tous les mercredis à 13 h 30, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- **Club d'âge d'or St-Césaire** : palet à 9 h, crible à 13 h et cours de danses à 18 h 30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- **Club d'âge d'or St-Alphonse** : jeux, cartes à 13 h 30, cours de danse en ligne à 18 h pour débutants et à 19 h 30 pour intermédiaires, au local, 360 Principale, St-Alphonse.
- **Club de bridge St-Benoit** : bridge social tous les mercredis à 18 h 45, au Club d'âge d'or Princesse, rue York, Granby.
- **Club de bridge de Cowansville** : bridge duplicata tous les mercredis à 19 h, au Club d'âge d'or.
- **Club de bridge Soleil-sur-le-lac** : bridge duplicata tous les mercredis à 13 h, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- **Club de la Bonne humeur** : cours de peinture à 9 h, scrabble duplicata à 13 h 30, billard et jeux à 18 h 30, au 5 Mill, Lac-Brome. Info : 450 775-9522.
- **Eau Vive** : adoration du St-Sacrement de 18 h à 22 h, au 11 St-André Est, Granby.
- **Église anglicane Grace** : eucharistie tous les mercredis à 11 h, au 52 Principale, Sud, Sutton. Célébrante : rév. Linda Spear. Info : 450 538-2506 ou lspear@granby.net
- **Gamblers anonymes** : réunion tous les mercredis à 19 h 30, au 590 St-François, suite 9, Granby. Info : 1866-484-6664.
- **Invitation à la Méditation** : tous les mercredis à 19 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info : 450 263-1616.
- **Les Belles Amitiés** : déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9 h à 11 h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info : 450 777-4880.
- **Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II** : réunion tous les mercredis 19 h 30, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- **Mouvement Action handicapés de Granby** : bingo tous les mercredis de 10 h à 11 h 45 et de 12 h 45 à 15 h, au 33 Fairfield, Granby. Info : 450 375-2713.
- **Narcotiques anonymes** : rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20 h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info : 1 800 879-0333.
- **Outremangeurs anonymes** : rencontre tous les mercredis, à 19 h 30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info : 1 877 509-1939.
- **Harmonie École** : rencontre tous les mercredis à 18 h, au Centre des loisirs Assomption, 176 St-Charles Sud, Granby. Info : 450 776-6422.
- Centre des loisirs Assomption, 176 St-Charles Sud, Granby. Info : 450 776-6422.
- **Club des Toastmasters Passionnés** : rencontre tous les mercredis à 18 h 45, chez Loblaws, 2e étage, Granby. Info : 450 375-9566.
- **AFÉAS Assomption** : rencontre à 19 h, au sous-sol de l'église St-Eugène, local 4, rue Laval, Granby. Info : 450 375-1057. **(LE 14 NOVEMBRE SEULEMENT)**

statistiques

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
cx-Kansas City	34	18	7	9	42	27	63
x-D.C. United	34	17	10	7	53	43	58
x-New York	34	16	9	9	57	46	57
x-Chicago	34	17	11	6	46	41	57
x-Houston	34	14	9	11	48	41	53
Columbus	34	15	12	7	44	44	52
Montréal	**34**	**12**	**16**	**6**	**45**	**51**	**42**
Philadelphie	34	10	18	6	37	45	36
N-Angleterre	34	9	17	8	39	44	35
FC Toronto	34	5	21	8	36	62	23

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
cgx-San Jose	34	19	6	9	72	43	66
x-Salt Lake	34	17	11	6	46	35	57
x-FC Seattle	34	15	8	11	51	33	56
x-Los Angeles	34	16	12	6	59	47	54
x-Vancouver	34	11	13	10	35	41	43
FC Dallas	34	9	13	12	42	47	39
Colorado	34	11	19	4	44	50	37
Portland	34	8	16	10	34	56	34
Chivas É.-U.	34	7	18	9	24	58	30

NOTE: c-champion d'association, **g**-champion du classement général et **x**-se qualifie en vue des séries.

Début des séries éliminatoires
Matches de qualification
Mercredi 31 octobre
Houston à Chicago, 21h.
Jeudi 1er novembre
FC Vancouver à Los Angeles, 22h30.

BASKETBALL

NBA

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	0	0	,000	—
Philadelphie	0	0	,000	—
Brooklyn	0	0	,000	—
Toronto	0	0	,000	—
Boston	0	0	,000	—

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Orlando	0	0	,000	—
Miami	0	0	,000	—
Atlanta	0	0	,000	—
Charlotte	0	0	,000	—
Washington	0	1	,000	½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	1	0	1,000	—
Milwaukee	0	0	,000	½
Detroit	0	0	,000	½
Chicago	0	0	,000	½
Indiana	0	0	,000	½

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION SUD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	0	0	,000	—
Memphis	0	0	,000	—
Dallas	0	0	,000	—
San Antonio	0	0	,000	—
La N.-Orléans	0	0	,000	—

SECTION NORD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Portland	0	0	,000	—
Minnesota	0	0	,000	—
Utah	0	0	,000	—
Oklahoma City	0	0	,000	—
Denver	0	0	,000	—

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
Sacramento	0	0	,000	—
Phoenix	0	0	,000	—
Golden State	0	0	,000	—
L.A. Clippers	0	0	,000	—
L.A. Lakers	0	0	,000	—

Mardi 30 octobre
Cleveland 94 Washington 84
Boston à Miami, 20h.
Dallas à L.A. Lakers, 22h30.
Mercredi 31 octobre
Denver à Philadelphie, 19h.
Indiana à Toronto, 19h.
Houston à Detroit, 19h30.
Sacramento à Chicago, 20h.
San Antonio à La N.-Orléans, 20h.
Dallas à l'Utah, 21h.
Golden State à Phoenix, 22h.
L.A. Lakers à Portland, 22h30.
Memphis à L.A. Clippers, 22h30.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Halifax	16	15	1	0	0	85	41	30
I.-P.-É.	16	10	5	1	0	65	55	21
Moncton	16	9	7	0	0	52	57	18
St-Jean	15	8	7	0	0	43	59	16
A.-Bathurst	17	6	7	4	0	53	61	16
Cap-Breton	17	5	8	2	2	49	73	14

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Québec	15	12	3	0	0	64	36	24
Baie-Comeau	15	9	4	0	2	57	48	20
Rimouski	17	9	6	1	1	54	55	20
Victoriaville	16	7	6	2	1	57	51	17
Chicoutimi	17	6	8	2	1	51	56	15
Shawinigan	15	2	11	1	1	26	62	6

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
R-Noranda	16	12	3	0	1	78	53	25
B.-Boisbriand	16	11	3	0	2	66	34	24
Drummond	16	8	8	0	0	44	53	16
Val-d'Or	16	7	7	0	2	63	54	16
Gatineau	15	5	9	1	0	45	63	11
Sherbrooke	17	3	12	1	1	38	79	8

Mardi 30 octobre
Shawinigan 0 Cap-Breton 1
Sherbrooke 1 Val-d'Or 4
Mercredi 31 octobre
B.-Boisbriand à St-Jean, 18h.
Moncton à A.-Bathurst, 18h30.
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 20h30.
Jeudi 1er novembre
Shawinigan à I.-P.-É., 18h.
Vendredi 2 novembre
Shawinigan à Moncton, 18h.
B.-Boisbriand à I.-P.-É., 18h.
St-Jean au Cap-Breton, 18h.
Québec à A.-Bathurst, 18h30.
Val-d'Or à Victoriaville, 19h.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.
R.-Noranda à Drummondville, 19h30.
Sherbrooke à Gatineau, 19h30.
Samedi 3 novembre
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 16h.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 16h.
Québec à Rimouski, 16h.
B.-Boisbriand à Moncton, 18h.
Halifax à Drummondville, 19h.

CLASSEMENT DES MARQUEURS

NOTE: en date du 30 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Dea, R.-N.	16	17	14	31
Andrighetto, R.-N.	16	12	19	31
Mackinnon, Hal.	16	18	11	29
Currie, I.-P.-É.	16	17	12	29
Mantha, Val-d'Or	15	15	13	28
Duffy, I.-P.-É.	16	12	16	28
Danault, Vic.	16	12	15	27
Lavoie, C.-B.	17	10	17	27
Grigorenko, Qué.	14	11	15	26
Carrier, C.-B.	17	10	16	26

CLASSEMENT DES GARDIENS

NOTE: en date du 30 octobre.

	MJ	V	D	DPF	JB	Moy.
Phaneuf, B.-B.	7	6	1	0	1	1,29
Marcoux, B.-B.	8	5	2	1	0	2,23
Bibeau, I.-P.-É.	9	6	1	1	2	2,26
Brassard, Qué.	13	10	3	0	2	2,42
Fucale, Hal.	13	12	1	0	0	2,53

COLLÉGIAL AAA

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	PTS
Ch. St-Lawrence	9	8	1	0	52	22	16
Laflèche	10	6	3	1	31	35	13
André-Laurendeau	8	6	2	0	37	19	12
Alma	8	6	2	0	40	33	12
Lionel-Groulx	9	6	3	0	34	36	12
Saint-Laurent	11	3	6	2	39	42	8
Dawson	9	3	5	1	27	37	7
Sorel-Tracy	7	2	5	0	22	35	4
Thetford	11	1	9	1	34	57	3

Mercredi 31 octobre
Thetford à Ch. St-Lawrence, 20h.
Vendredi 2 novembre
Sorel-Tracy à St-Laurent, 19h30.
Samedi 3 novembre
André-Laurendeau à Thetford, 14h.
Laflèche à Lionel-Groulx, 15h30.
Alma à Dawson, 20h20.
Dimanche 4 novembre
Alma à Lionel-Groulx, 12h30.
André-Laurendeau à Ch. St-Lawrence, 14h.
Laflèche à Sorel-Tracy, 16h.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Manchester	6	5	1	0	0	23	11	10
St. John's	8	4	4	0	0	21	26	8
Portland	7	3	3	1	0	31	29	7
Worcester	7	2	4	0	1	20	27	5
Providence	6	2	4	0	0	13	20	4

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Springfield	7	5	1	0	1	21	12	11
Bridgeport	6	4	2	0	0	19	20	8
Connecticut	7	3	3	1	0	27	26	7
Adirondack	7	3	4	0	0	18	26	6
Albany	6	2	4	0	0	14	14	4

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Norfolk	6	5	1	0	0	23	15	10
Syracuse	7	4	1	1	1	25	25	10
Hershey	7	3	3	1	0	21	21	7
Binghamton	7	3	3	1	0	16	20	7
W.-B./Scranton	7	2	5	0	0	17	20	4

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	8	5	2	1	0	33	29	11
Abbotsford	7	4	1	0	2	25	16	10
Lake Erie	8	5	3	0	0	27	19	10
Toronto	6	3	2	0	1	17	17	7
Hamilton	**6**	**3**	**2**	**1**	**0**	**15**	**18**	**7**

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chicago	8	5	2	1	0	21	22	11
Rockford	8	4	3	0	1	21	21	9
Grand Rapids	7	2	3	1	1	24	28	6
Peoria	7	2	4	1	0	10	24	5
Milwaukee	6	2	4	0	0	12	18	4

SECTION SUD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Charlotte	8	6	1	0	1	32	18	13
Houston	7	4	2	1	0	27	19	9
Oklahoma City	7	4	3	0	0	24	22	8
Texas	7	3	4	0	0	15	23	6
San Antonio	7	2	4	0	1	14	20	5

Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Charlotte à Milwaukee, 20h.
Jeudi 1er novembre
Lake Erie à Peoria, 20h05.
Toronto à Abbotsford, 22h.
Vendredi 2 novembre
Syracuse à Adirondack, 19h.
Connecticut à Albany, 19h.
Hershey à Springfield, 19h.
W.-B./ Scranton à Manchester, 19h.
Worcester à Providence, 19h05.
Hamilton à Rochester, 19h05.
Binghamton à Norfolk, 19h30.
St. John's à Portland, 19h30.
Lake Erie à Milwaukee, 20h.
Houston à Oklahoma City, 20h.
Chicago à Rockford, 20h05.
Grand Rapids à San Antonio, 20h30.
Toronto à Abbotsford, 22h.
Samedi 3 novembre
Albany à Adirondack, 19h.
Hershey à Bridgeport, 19h.
Rochester à Hamilton, 19h.
St. John's à Worcester, 19h.
Binghamton à Norfolk, 19h15.
Houston à Oklahoma City, 20h.
Grand Rapids au Texas, 20h.
Lake Erie à Rockford, 20h05.
Milwaukee à Peoria, 20h35.
Dimanche 4 novembre
W.-B./ Scranton à Bridgeport, 15h.
Chicago à Charlotte, 15h.
Manchester à Worcester, 15h.
St. John's à Providence, 15h05.
Oklahoma City à San Antonio, 17h30.
Grand Rapids à Houston, 18h05.
Springfield à Connecticut, 19h.
Lundi 5 novembre
Aucun match.
Mardi 6 novembre
Chicago à Charlotte, 19h.
Mercredi 7 novembre
Norfolk à Bridgeport, 11h.
Milwaukee à Grand Rapids, 11h.
St. John's à Manchester, 19h.
Binghamton à W.-B./Scranton, 19h05.
Hamilton à Syracuse, 19h30.
Jeudi 8 novembre
Peoria à Charlotte, 19h.
Toronto à Houston, 20h05.

LIGUE MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-François	16	11	4	0	1	64	42	23
C. Notre-Dame	17	9	8	0	0	48	45	18
Lévis	16	6	6	1	3	57	72	16
Jonquière	14	4	7	2	1	46	59	11
Trois-Rivières	15	5	9	0	1	32	43	11

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Châteauguay	17	11	6	0	0	62	48	22
Lac-St-Louis	15	9	5	0	1	56	54	19
C.C.-LeMoyne	16	7	6	1	2	47	58	17
Magog	17	8	8	0	1	57	64	17
C.A.-Girouard	16	6	8	2	0	58	61	14

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	16	12	3	1	0	55	35	25
C.E.-Blondin	17	10	7	0	0	71	53	20
Amos	16	9	7	0	0	54	57	18
St-Eustache	16	9	7	0	0	50	56	18
Gatineau	16	4	9	2	1	45	55	11

Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Aucun match.
Vendredi 2 novembre
Laval-Montréal à St-Eustache, 19h30.
Trois-Rivières à Lévis, 19h30.
Jonquière au Sém. St-François, 19h30.
C.A.-Girouard à Lac-St-Louis, 19h30.
Samedi 3 novembre
Châteauguay au C. N.-Dame, 15h.
C.C.-Lemoyne à Jonquière, 16h.
Amos à Gatineau, 19h30.
Magog à Lac-St-Louis, 19h30.
Dimanche 4 novembre
Laval-Montréal au C.E.-Blondin, 13h30.
Amos à Gatineau, 13h30.
Lévis au C. Notre-Dame, 14h.
C.A.-Girouard à Magog, 14h.
Châteauguay à Sém. St-François, 14h.
C.C-Lemoyne à Trois-Rivières, 15h30.
Lundi 5 novembre
Aucun match.

LIGUE JUNIOR AAA

SECTION ALEXANDRE-BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	18	12	4	2	0	69	52	26
Lachine	17	10	7	0	0	72	64	20
Kahnawake	18	7	8	2	1	68	78	17
Vaudreuil-Dor.	17	5	11	0	1	67	92	11
Valleyfield	18	5	12	0	1	63	99	11

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	17	16	1	0	0	104	53	32
Terrebonne	19	11	6	1	1	73	70	24
Ste-Agathe	19	8	9	1	1	91	86	18
St-Léonard	19	7	10	1	1	82	97	16
Montréal-Est	17	4	12	1	0	68	119	9

SECTION DAVID-PERRON

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Granby	18	14	4	0	0	93	57	28
Sherbrooke	21	10	9	1	1	96	82	22
Princeville	17	10	6	1	0	62	59	21
St-Hyacinthe	17	8	6	2	1	56	57	19
La Tuque	18	8	7	2	1	61	60	19

Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Terrebonne 5 Sherbrooke 6 (P)
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Montréal-Est à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 2 novembre
Lachine à Terrebonne, 19h30.
St-Jérôme à Longueuil, 19h30.
Ste-Agathe à Montréal-Est, 19h30.
Kahnawake à St-Léonard, 19h45.
Princeville à Granby, 19h45.
Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 20h.
Sherbrooke à La Tuque, 20h.
Samedi 3 novembre
Aucun match.
Dimanche 4 novembre
Ste-Agathe à St-Léonard, 13h30.
Longueuil à St-Hyacinthe, 14h.
Granby à Vaudreuil-Dorion, 15h30.
Kahnawake à La Tuque, 16h.
Valleyfield à Princeville, 16h.
Lachine à Montréal-Est, 16h.
Lundi 5 novembre
Aucun match.

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Oshawa	16	9	5	0	2	57	51	20
Belleville	13	8	4	1	0	33	30	17
Kingston	14	6	8	0	0	44	56	12
Peterborough	14	4	7	2	1	39	53	11
Ottawa	14	4	8	0	2	53	58	10

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Barrie	15	11	3	0	1	55	41	23
Mississauga	14	9	4	0	1	43	39	19
Niagara	16	9	6	1	0	50	48	19
Sudbury	16	7	8	0	1	43	51	15
Brampton	16	5	6	3	2	34	46	15

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Owen Sound	14	10	2	0	2	50	32	22
Guelph	15	10	4	0	1	69	56	21
Kitchener	14	8	4	1	1	39	34	18
London	14	8	4	0	2	56	39	18
Erie	15	4	8	1	2	49	61	11

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
S.S. Marie	16	9	7	0	0	56	63	18
Plymouth	14	7	4	2	1	48	41	17
Sarnia	15	8	6	0	1	50	45	17
Windsor	16	7	6	0	3	45	60	17
Saginaw	15	5	8	2	0	49	58	12

Lundi 29 octobre
Kingston 3 Ottawa 2 (F)
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Kitchener à Niagara, 19h.
London à Windsor, 19h05.
Oshawa à Peterborough, 19h05.
Vendredi 2 novembre
Oshawa à Guelph, 19h.
Brampton à Kingston, 19h.
Owen Sound à Erie, 19h.
Plymouth à Sarnia, 19h05.
Ottawa à Sault Ste. Marie, 19h07.
Belleville à London, 19h30.
Windsor à Kitchener, 19h30.
Peterborough à Mississauga, 19h30.
Barrie à Sudbury, 19h35.
Samedi 3 novembre
Guelph à Niagara, 19h.
Owen Sound à Erie, 19h.
Ottawa à Sudbury, 19h05.
Sarnia à Plymouth, 19h05.
Barrie à Sault Ste. Marie, 19h07.
Belleville à Saginaw, 19h11.
Dimanche 4 novembre
Sudbury à Brampton, 14h.
London à Guelph, 14h.
Erie à Mississauga, 14h.
Belleville à Windsor, 14h05.
Niagara à Peterborough, 14h05.
Sarnia à Saginaw, 16h.
Kingston à Oshawa, 18h05.
Owen Sound à Kitchener, 19h.
Lundi 5 novembre
Aucun match.

LNAH

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Saguenay	4	4	0	0	0	18	10	8
Trois.Rivières	4	2	1	1	0	17	16	5
R.-du-Loup	4	2	1	1	0	20	20	5
Thetford Mines	4	2	1	1	0	18	18	5
Cornwall	4	2	2	0	0	16	17	4
Sorel.Tracy	4	1	2	1	0	20	22	3
St-G.de Beauce	4	1	3	0	0	17	23	2

Lundi 29 octobre
Aucun match.
Mardi 30 octobre
Aucun match.
Mercredi 31 octobre
Aucun match.
Jeudi 1er novembre
Aucun match.
Vendredi 2 novembre
St-Georges à Rivière-du-Loup, 20h.
Thetford Mines à Saguenay, 20h.
Trois-Rivières à Sorel-Tracy, 20h.
Samedi 3 novembre
Cornwall à St-Georges, 20h.
Dimanche 4 novembre
Sorel-Tracy à Thetford Mines, 16h.
Rivière-du-Loup à Trois-Rivières, 16h.
Lundi 5 novembre
Aucun match.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	5	3	0	,625	262	170
Miami	4	3	0	,571	150	126
Buffalo	3	4	0	,429	171	227
N.Y. Jets	3	5	0	,375	168	200

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	6	1	0	,857	216	128
Indianapolis	4	3	0	,571	136	171
Tennessee	3	5	0	,375	162	257
Jacksonville	1	6	0	,143	103	188

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	5	2	0	,714	174	161
Pittsburgh	4	3	0	,571	167	144
Cincinnati	3	4	0	,429	166	187
Cleveland	2	6	0	,250	154	186

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	4	3	0	,571	204	152
San Diego	3	4	0	,429	154	144
Oakland	3	4	0	,429	139	187
Kansas City	1	6	0	,143	120	209

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants	6	2	0	,750	234	161
Philadelphie	3	4	0	,429	120	155
Dallas	3	4	0	,429	137	162
Washington	3	5	0	,375	213	227

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	7	0	0	1,000	201	130
Tampa Bay	3	4	0	,429	184	153
La N.-Orléans	2	5	0	,286	190	216
Caroline	1	6	0	,143	128	167

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Chicago	6	1	0	,857	185	100
Green Bay	5	3	0	,625	208	170
Minnesota	5	3	0	,625	184	167
Detroit	3	4	0	,429	161	174

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Francisco	6	2	0	,750	189	103
Arizona	4	4	0	,500	127	142
Seattle	4	4	0	,500	140	134
St. Louis	3	5	0	,375	137	186

Lundi 29 octobre
San Francisco 24 Arizona 3
Jeudi 1er novembre
Kansas City à San Diego, 20h20.
Dimanche 4 novembre
Detroit à Jacksonville, 13h.
Chicago au Tennessee, 13h.
Denver à Cincinnati, 13h.
Buffalo à Houston, 13h.
Miami à Indianapolis, 13h.
Caroline à Washington, 13h.
Arizona à Green Bay, 13h.
Baltimore à Cleveland, 13h.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h05.
Pittsburgh à N.Y. Giants, 16h25.
Dallas à Atlanta, 20h20.
Lundi 5 novembre
Philadelphie à La N.-Orléans, 20h30.
Jeudi 8 novembre
Indianapolis à Jacksonville, 20h20.
Dimanche 11 novembre
N.Y. Giants à Cincinnati, 13h.
Tennessee à Miami, 13h.
Detroit au Minnesota, 13h.
Buffalo en N.-Angleterre, 13h.
Atlanta à La N.-Orléans, 13h.
San Diego à Tampa Bay, 13h.
Denver en Caroline, 13h.
Oakland à Baltimore, 13h.
N.Y. Jets à Seattle, 16h05.
Dallas à Philadelphie, 16h25.
St. Louis à San Francisco, 16h25.
Houston à Chicago, 20h20.
Lundi 12 novembre
Kansas City à Pittsburgh, 20h30

SIC

RSEQ

Début des matches éliminatoires
Demi-finales
Samedi 3 novembre
McGill c. Laval, 13h.
Sherbrooke à Montréal, 13h.

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
cx-Montréal	**17**	**11**	**6**	**0**	**467**	**470**	**22**
x-Toronto	17	8	9	0	402	451	16
Hamilton	17	6	11	0	498	533	12
Winnipeg	17	5	12	0	357	520	10

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
cx-C.-B.	17	12	5	0	462	348	24
x-Calgary	17	11	6	0	505	403	22
x-Sask.	17	8	9	0	451	392	16
Edmonton	17	7	10	0	395	420	14

NOTE: c-champion de setcion et **x**-se qualifie en vue des matches éliminatoires.
Dimanche 28 octobre
Edmonton 25 **Montréal 27**
Jeudi 1er novembre
Hamilton à Toronto, 19h30.
Vendredi 2 novembre
Calgary à Edmonton, 21h.
Samedi 3 novembre
Montréal à Winnipeg, 15h.
Saskatchewan en C.-B., 22h.
Fin de la saison régulière

MENEURS — POINTS

Note: en date du 30 octobre.

	Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
McCallum, C.-B.	0	46	123	7	176
Paredes, Cal.	0	46	111	1	158
Congi, Ham.	0	45	108	2	155
Whyte, Mon.	**0**	**49**	**96**	**8**	**153**
Palardy, Win.	0	30	108	5	143
Shaw, Edm.	0	37	90	11	138
Waters, Tor.	0	26	81	7	114
Deangelis, Sask.	0	26	84	2	112
Williams, Ham.	15	1	0	0	92
Dressler, Sask.	14	0	0	0	84
Cornish, Cal.	13	0	0	0	78
Sheets, Sask.	13	0	0	0	78
Lewis, Cal.	10	1	0	0	62
Milo, Sask.	**0**	**16**	**33**	**12**	**61**
Harris, C.-B.	10	0	0	0	60
Fantuz, Ham.	8	3	0	0	54
Whitaker, Mon.	**9**	**0**	**0**	**0**	**54**
Charles, Edm.	8	0	0	0	48
McPherson, Mon.	**8**	**0**	**0**	**0**	**48**
Stamps, Edm.	8	0	0	0	48
Walker, Ham.	8	0	0	0	48
Brink, Win.	7	0	0	0	42
Matthews, Win.	7	0	0	0	42
Prefontaine, Tor.	0	5	30	4	39
Koch, Edm.	6	0	0	0	36
Grant, Ham.	6	0	0	0	36
Owens, Tor.	6	0	0	0	36

AUTOMOBILE

FORMULE 1

CLASSEMENT CUMULATIF DES PILOTES (APRÈS 17 DE 20 ÉPREUVES):

1.Sebastian Vettel, 240 points;
2. Fernando Alonso, 227;
3. Kimi Raikkonen, 173;
4. Mark Webber, 167;
5. Lewis Hamilton, 165;
6. Jenson Button, 141;
7. Nico Rosberg,



LE CALEPIN DE FERN

POUR NOUS JOINDRE : • TÉLÉPHONE : 450 375-4555 POSTE : 256 • COURRIEL : fernand.belanger@lavoixdelest.ca

LES UNIVERSIADES DANS LA MIRE D'ALEX PORLIER-LANGLOIS

De grandes visées pour 2013



PHOTO FOURNIE

Alex Porlier-Langlois a dans sa mire une participation aux Universiades en 2013.

SAINT-CÉSAIRE— Alex Porlier-Langlois, de Saint-Césaire, est de retour à l'Université d'Hawaii pour une deuxième saison, sous les couleurs des Rainbows Vahine, avec de grands objectifs.

« J'aimerais ça me qualifier pour les prochaines Universiades qui auront lieu en juillet 2013, à Kazan », relate l'athlète de 19 ans.

Cette 27e Universiade aura lieu dans la capitale du Tatarstan, à 800 km à l'est de Moscou, dans une ville qui a célébré son premier millénaire en 2005.

La ville de Kazan, d'une population de plus d'un million de personnes, accueillera alors des participants dans pas moins de 27 disciplines, du 6 au 17 juillet 2013.

Alex Porlier-Langlois amorcera son calendrier de compétitions intérieures le 12 janvier, à l'Université de Seattle. C'est également dans cette ville que les Championnats intérieurs de la Conférence Mountain Pacific seront présentés les 22 et 23 février.

Les championnats nationaux en salle seront présentés à l'Université de l'Arkansas, à Fayetteville, les 8 et 9 mars.

Par la suite, à compter du 22 mars, les épreuves d'athlétisme se dérouleront en plein air, dans différentes localités en Californie, avec le Championnat de la Conférence Big West, à l'Université California State, à Northridge (à 40 km de Los Angeles) en mai.

La ronde éliminatoire au niveau national se déroulera à l'Université du Texas, à Austin, du 23 au 25 mai, tandis que les Championnats nationaux seront tenus à Eugene, en Oregon, du 5 au 8 juin.

Alex Porlier-Langlois est également au nombre des espoirs en vue des Jeux du Canada, lesquels auront lieu du 2 au 17 août 2013 à Sherbrooke.

Elle a d'ailleurs pris part à un camp d'orientation en juin à Sherbrooke des athlètes identifiés en vue de cet événement d'envergure, lequel a été suivi d'une participation aux Championnats provinciaux d'athlétisme de l'Ontario à la mi-juillet, à Ottawa.

Une saison estivale bien remplie

Alex Porlier-Langlois n'a pas chômé au cours de la dernière année en prenant part aussi aux Championnats canadiens, à la fin de juin à Calgary, où elle a pris la sixième place au lancer du disque avec une excellente performance de 40,55 m et le septième rang au lancer du poids (13,51 m).

La porte-couleurs du club d'athlétisme de Sherbrooke a en outre fini au quatrième échelon du lancer du poids (12,84 m) et septième au lancer du disque (38,26 m) lors des Championnats nationaux junior, à la fin de juillet, à Winnipeg.

Son rendement a aussi compris la médaille d'or au lancer du poids (13,30 m) et au lancer du disque (38,04 m) aux Championnats provinciaux au début d'août, à Sherbrooke.

« Mes performances aux Championnats canadiens juniors ont été décevantes et mon corps m'a lancé un signe que c'était le temps de prendre du repos », a fait valoir la polyvalente athlète,

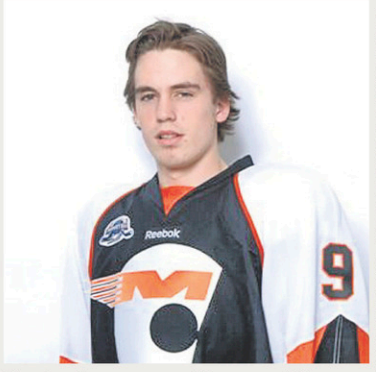
Alex Porlier-Langlois a en effet été victime d'une crise d'appendicite pendant une compétition avec l'Université d'Hawaii, à San Diego, au printemps dernier, ce qui a mis un terme plus tôt que prévu à sa saison initiale avec cette institution d'enseignement.

« Il a fallu une chirurgie pour enlever l'appendice. Je remercie le ciel d'être encore là, parce que les médecins m'ont dit que je n'aurais pas survécu au voyage de retour à Hawaii si je n'avais pas opérée », mentionne-t-elle.

Alex Porlier-Langlois poursuit des études en sciences animales à l'Université d'Hawaii, avec une mineure en biologie marine.

« J'aimerais ça soigner des requins. Ça prend du monde pour s'occuper de ces petites bêtes-là », termine-t-elle à la blague.

Aux 4 coins DE LA RÉGION



Nicolas Lamoureux-Bisson a été nommé joueur du mois en octobre en attaque dans le camp des Cantonniers midgets AAA de Magog.

Nicolas Lamoureux-Bisson, de Bedford, a été choisi joueur du mois en octobre en attaque chez les Cantonniers midgets AAA de Magog. L'ailier droit a inscrit 19 points en 17 parties et il occupe le 15e rang des compteurs de la ligue.

* * *

Les Astérix juvéniles de Farnham joueront finalement leur premier match des séries à domicile, vendredi à 19 h, en recevant les Titans de l'école Joséphine-Dandurand, de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les troupiers du pilote **Ross Lemke** ont accédé au deuxième rang à la suite de la défaite de 35-0 des Patriotes de Saint-Hyacinthe aux mains des Spartans d'Ormstown. Les Astérix avaient vaincu les Titans 9-6 au cours du calendrier régulier. Dans l'autre demi-finale, les Castors de Marieville du pilote **Jean Lacaille**, champions du calendrier régulier, accueilleront Saint-Hyacinthe samedi à 13 h 30 au terrain de l'école secondaire Mgr-Euclide-Théberge.

* * *

Du côté des cadets, le club de l'école Massey-Vanier fera face à Ormstown, samedi matin à Cowansville. Le club de l'entraîneur-chef **Yves Demers** a conclu la saison régulière au quatrième échelon dans la Ligue de football scolaire de la Montérégie. Ormstown l'avait emporté 38-20 le 20 octobre.

* * *

Les Griffons cadets de P.-G.-Ostiguy, de Saint-Césaire, seront inactifs en fin de semaine, après avoir décroché le deuxième rang au cours du calendrier régulier. Les protégés de l'entraîneur-chef **Mario Blais** disputeront la ronde demi-finale le week-end prochain.

* * *

L'ailier espacé **Frédéric Caron**, des Volontaires du cégep de Sherbrooke, a fini en tête du circuit collégial au chapitre des retours de botté de dégagement avec 367 verges de gains en 22 courses pour une moyenne de 16.7 verges et un touché. L'ex-porte-couleurs des Astérix a également pris le sixième rang chez les receveurs de passes avec 571 verges en 28 attrapés pour une moyenne de 20.7 verges, en plus de marquer trois touchés. Les Volontaires feront face aux Nordiques de Lionel-Groulx, samedi à domicile, lors du premier tour des séries éliminatoires.

* * *

Sammy Ewing, de Bolton-Ouest, a été choisie au sein de l'équipe d'étoiles du circuit québécois universitaire de rugby féminin. L'athlète évoluant en deuxième ligne portait les couleurs des Stingers de l'Université Concordia.



PHOTO FERNAND BÉLANGER

La cycliste Lyne Bessette a eu droit à un bel honneur en voyant une partie de la Route Verte à Lac-Brome, porter son nom, quelques semaines après sa médaille d'or en tandem aux Jeux paralympiques de Londres. Elle tient dans ses mains sa médaille d'or et la plaque-souvenir de la Véloroute Lyne Bessette.



LES TIGERS ACCORDENT UN VOTE DE CONFIANCE À JIM LEYLAND POUR 2013

DETROIT — Les Tigers de Detroit ont renouvelé leur confiance à leur gérant Jim Leyland.

L'équipe a annoncé que Leyland a signé un contrat pour la prochaine saison. Son personnel d'entraîneurs a également été invité à revenir.

Ce sera la 22e saison de Leyland comme gérant dans les Ligues majeures et sa huitième à Detroit. Il a guidé les Tigers à la Série mondiale pour une deuxième fois pendant son séjour à la barre de l'équipe. Les Giants de San Francisco ont balayé les Tigers, dimanche.

Leyland, âgé de 67 ans, est le meneur parmi les gérants actifs avec 1676 victoires, un total qui le place au 15e rang de la liste de tous les temps.

Le président et directeur général des Tigers, Dave Dombrowski, a mentionné que Leyland a accompli un travail fantastique et que l'organisation est ravie de le voir revenir.

Leyland confié qu'il ne pouvait pas rêver d'un meilleur endroit pour agir comme gérant.

— Associated Press

MICHAEL PHELPS DONNE DES COURS DE NATATION DANS UNE FAVELA DE RIO



RIO DE JANEIRO — Le champion olympique américain de natation Michael Phelps, l'athlète le plus médaillé de l'histoire des Jeux olympiques, a donné hier des cours de natation à des enfants dans une favela de Rio de Janeiro, où auront lieu les prochains JO, en 2016.

« C'est un honneur, un rêve qui devient réalité. Il s'agit de ma première visite à Rio, et, même si elle est brève, elle est incroyable », s'est félicité l'athlète qui s'est rendu dans la favela de Alemao, ancien bastion des trafiquants de drogue repris par les forces de sécurité lors d'une spectaculaire opération il y a deux ans.

« Ma mission est de faire la promotion de la natation à travers le monde et c'est vraiment bien de pouvoir le faire ici à Rio de Janeiro. J'espère pouvoir remettre ça », a poursuivi Phelps, 27 ans, qui a décroché 22 médailles aux JO lors de sa carrière et qui a mis un terme à sa carrière à la fin des Jeux de Londres.

Portant un bonnet blanc orné de son patronyme et du drapeau américain, Phelps a donné des conseils aux jeunes Brésiliens, leur enseignant la manière de respirer ou de nager efficacement. Phelps a également assisté à des courses et remis des médailles aux vainqueurs.

« Je suis arrivé là où je voulais car j'avais un rêve et je n'ai laissé personne me barrer la route », a expliqué l'homme aux 18 médailles d'or à son jeune auditoire.

— Agence France-presse

TOURNOI DES CHAMPIONNES

Wozniacki gagne son premier match

SOFIA (ASSOCIATED PRESS) — Caroline Wozniacki et Roberta Vinci ont gagné facilement leur premier match du tournoi rotation des Championnes, hier.

Wozniacki, la favorite, a battu la Taïwanaise Hsieh Su-Wei 6-2, 6-2 en 60 minutes, alors que Vinci a eu besoin de seulement cinq minutes de plus pour venir à bout de la Slovaque Daniela Hantuchova 6-1, 6-2.

Wozniacki a profité de chacune des cinq balles de bris qu'elle a obtenues et a été brisée à une seule reprise, à la deuxième manche.

Vinci, quatrième tête de série, a été dominante, accumulant cinq bris. Les deux joueuses ont échangé des bris au début de la deuxième manche, mais l'Italienne s'est ensuite hissée en avant 4-1 pour prendre l'ascendant.

Wozniacki et Vinci croiseront le fer aujourd'hui et la gagnante devrait s'assurer d'une place en demi-finales, qui auront lieu samedi. Les deux premières joueuses de chaque groupe accéderont aux demi-finales.

Le Tournoi des championnes met en vedette les six joueuses les mieux classées ayant gagné un titre cette saison sans se qualifier pour les Championnats de la WTA, en plus de deux joueuses invitées.

Il s'agit du dernier tournoi au calendrier de la WTA en 2012.

NATIONAL JUNIOR AA

Un gain en deux duels

GRANBY (FB) — Le National junior AA de Bromont a signé un gain en deux sorties, en allant vaincre le V. Boutin de Plessisville 5-3, dimanche soir à ce dernier endroit.

Maxime Drouin s'est distingué dans ce triomphe avec deux buts et une passe.

Le National avait auparavant perdu 12-2 aux mains des Mustangs de Saint-Tite, lors d'une rencontre où plusieurs porte-couleurs bromontois étaient à l'écart du jeu en raison d'une suspension.

Le National renouera avec la compétition le samedi 3 novembre, avec le premier de deux matches en autant de jours contre le AirBoss d'Acton Vale, à 17 h à l'aréna de Bromont.

Les deux mêmes équipes en viendront aux prises le dimanche 4 novembre, à 13 h 30, au Centre sportif d'Acton Vale.

Le AirBoss est toujours en quête d'un premier gain, après avoir perdu 6-2 contre le Pneu Jutras de Nicolet et 7-4 aux mains du Hockey Expert de Sherbrooke-Ouest.



Les Incroyables juvéniles battus en ronde demi-finale

FERNAND BÉLANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.ca

GRANBY— Les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc ont été éliminés en ronde demi-finale, en s'inclinant par la marque de 43-3 aux mains des porte-couleurs du Collège Saint-Bernard, les champions du calendrier régulier, vendredi à Drummondville.

« On a réussi à freiner leur gros porteur de ballon en le frappant d'aplomb, mais c'est un club avec des bons athlètes. Ils ont réussi le premier essai sur des longues passes au troisième jeu, à un contre un. De notre côté, on n'a pas pu capitaliser sur nos chances. Le score n'indique pas l'allure du match », d'analyser l'entraîneur-chef Claude Lessard.

Le jeu très physique des deux équipes a entraîné son lot de joueurs amochés, dont l'ailier espacé et botteur de précision Francis Lacombe, des Incroyables.

Les secondeurs Stéphane Picard et Francis Benoit ont bien fait dans cette joute, tout comme l'ailier défensif Edward Bonin qui a eu à contrer un imposant joueur à ligne à l'attaque mesurant 6'4".

Le groupe des Incroyables juvéniles comprendra une quinzaine de vétérans en 2013, avec notamment plusieurs changements au sein de la ligne à l'attaque.

« On avait une grosse ligne avec plusieurs joueurs avec un bon gabarit. On sait déjà qu'il va falloir ajuster notre attaque en fonction des joueurs qui vont être disponibles », de conclure Claude Lessard

Revers des cadets et des benjamins

Les Incroyables cadets et benjamins ont aussi encaissé une défaite, à leur dernier match de la saison régulière.

Les Incroyables cadets ont été vaincus 47-22 par les Polypus de l'école Fernand-Lefebvre, de Sorel-Tracy, pour conclure leur calendrier régulier au quatrième rang.

« On menait 22-15 à la mi-temps, mais ensuite j'ai fait jouer ceux qui avaient eu moins de temps de jeu. On a en profité aussi pour tester des choses en vue de la prochaine saison », a noté l'entraîneur-chef Marc Gagnon.



Marc Gagnon

Justin Hamel, William Grondin et Frédéric Tanguay, lors d'un retour de botté de 80 verges, ont réussi les touchés des Incroyables contre Sorel-Tracy. L'ailier défensif Marc-Antoine Lussier et le secondeur Simon Lussier ont fait leur marque en défensive.

Les Incroyables feront face dans le carré d'as à l'école Jacques-Rousseau, dimanche, à 14 h à Longueuil.

« C'est un club qu'on voulait affronter parce qu'on était à égalité 13-13 avec un jeu à faire au deuxième quart, plus tôt cette saison. On a les aptitudes pour les battre. Il faudra avoir l'attitude nécessaire. On va travailler là-dessus dans nos pratiques », a argué Marc Gagnon.

Les Incroyables benjamins ont été relégués au troisième échelon, en s'inclinant 42-28 face aux représentants de l'école Bernard-Gariépy, de Sorel-Tracy, les détenteurs du premier rang en saison régulière.

Les troupiers du pilote Jean Jr Petit devront donc disputer leur match de demi-finale sur la route, en rendant visite aux Oursons de l'école Marcel-Landry, dimanche à Iberville.

Gabriel Royer-Lépine a réussi les quatre touchés des Incroyables et Zachary Michaud a obtenu les quatre convertis.

« C'est l'attaque qui va faire la différence. On les a battus 21-20 à notre dernière partie contre eux et on avait les devants 21-6 après la première demie. Ils ont compté contre nos réservistes », de signaler Jean Jr Petit.

» EN BREF

Inouk du flag-football

GRANBY — Les Inouk du flag-football féminin ont été éliminées d'une participation aux séries de fin de saison. La troupe granbyenne s'est inclinée, 21-6, devant le collège Gérald-Godin avant de battre Jean-de-Brébeuf, 12-6. Les quatre premiers clubs au classement participent aux séries et les Inouk terminent en cinquième place avec trois victoires contre sept revers.

Vics de Granby

GRANBY — Julien Rainville a inscrit deux buts en plus de se faire complice d'un autre et les Vics pee-wees CC ont remporté leur première victoire de la saison, une décision de 5-4 sur les Artilleurs de Bedford-Farnham. Jeffrey Montuenga, Jordan Jacob et Alex Tanguay ont aussi marqué un but chacun. Marc-Antoine Dubuc et Benjamin Laflamme ont récolté deux passes chacun. La victoire a été inscrite au dossier du gardien William Castonguay. De leur côté, les Vics pee-wees BB ont doublé l'équipe de première place en Estrie, Drummondville, 6-3. Isaak Boudreault a touché la cible deux fois. Julien Couture, Benjamin Corbeil, Nathan Bouthillier et Francis Lemay ont fait bouger les cordages une fois chacun. Le gardien Nicolas Gendron a enregistré la victoire.

Sky perd un autre membre

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Le champion britannique du contre-la-montre Alex Dowsett est devenu le troisième membre à quitter l'équipe Sky en une semaine, se joignant à l'équipe espagnole Movistar. Dowsett a terminé huitième du contre-la-montre aux championnats du monde le mois dernier. Il a raté de peu sa sélection au sein de l'équipe olympique britannique de cyclisme cette année. « Ce n'est pas une décision que j'ai prise à la légère, a expliqué Dowsett. Sky est une équipe fantastique et j'ai été flatté qu'ils désirent que je reste. Mais j'obtiens une nouvelle opportunité et j'écris un nouveau chapitre à ma carrière. » Sa décision fait suite aux départs du directeur sportif Steven De Jongh, de l'entraîneur Bobby Julich, qui ont tous deux admis qu'ils avaient fait usage de drogues pendant leur carrière, dans la foulée du scandale Lance Armstrong.



UNE ANNÉE BIEN REMPLIE ATTEND ALEX PORLIER-LANGLOIS

PAGE 29

« Je suis flambant neuf »

Lucian Bute dit que sa défaite contre Carl Froch est chose du passé

GABRIEL BÉLAND
La Presse

MONTRÉAL — À quelques jours de son retour tant attendu au Cente Bell, Lucian Bute le répète à qui veut bien l'entendre : sa défaite contre Carl Froch est derrière lui. Il assure qu'il n'est pas resté marqué par ce cuisant revers. Qu'il n'est pas, en d'autres mots, un boxeur brisé.

« Je suis flambant neuf », a lancé Lucian Bute (30-1, 24 K.-O.) hier lors d'un entraînement public à Montréal.

La défaite l'a rendu plus fort, dit-il. Et le nouveau boxeur qui montera dans l'arène samedi soir pour affronter le Russe Denis Grachev (12-0-1, 8 K.-O.) sera meilleur que l'ancien. « La défaite est derrière moi, le dommage est fait. Je regarde en avant et je vais apprendre de cette expérience », martèle Bute.

Comment le boxeur s'est-il remis de la dégelée subie en mai dernier à Nottingham ? En revenant à l'essentiel. Car le Bute « flambant neuf » n'est pas un nouveau Bute. Paradoxalement, le boxeur de 32 ans et son entraîneur ont préféré revenir à la source et renouer avec la formule gagnante ; celle qui a permis au Québécois d'origine roumaine de défendre son titre IBF neuf fois de suite.

Le premier constat est simple : Lucian Bute n'est pas un cogneur. Il a pu croire qu'il l'était pendant un bon moment à force de voir les adversaires tomber comme des mouches. Mais cette mentalité de cogneur a aussi causé sa perte en Angleterre.



PHOTO HUGO SÉBASTIEN-AUBERT, LA PRESSE

« Si on ne bat pas Grachev, j'ai de la misère à imaginer qu'on puisse battre Froch », analyse froidement Stéphan Larouche. qu'on voit ici avec Lucian Bute, à l'entraînement, d'hier.

Alors que Carl Froch le pinçait à répétition avec des bombes, Bute tentait d'échanger coup pour coup. Une funeste erreur qui a mené à sa mise hors combat au 5e round.

« Lucian n'a jamais été un cogneur. S'il se met à penser qu'il l'est, on a un problème, remarque son entraîneur, Stéphan Larouche. Il doit utiliser ses forces, et sa force, c'est d'être un maudit bon boxeur. »

Le combat retour de Bute se dessine à l'image de celui contre Froch. Le boxeur contre le cogneur. Denis Grachev prévient qu'il a l'intention d'imiter Froch samedi soir : sortir en lion et mettre la pression. « Bute ne peut encaisser les coups. Je vais mettre la pression et il va s'effondrer », prévient le Russe.

On saura donc bien vite si le Bute « flambant neuf » saura s'en tenir à son plan de match. Samedi soir, l'ancien champion du monde a l'intention de boxer, tout simplement. « Je vais utiliser mes mains, mes jambes, mes déplacements, les combinaisons et mon jab. Ça va faire toute la différence. Je vais boxer, lance Lucian Bute. C'est de ça dont j'ai besoin. Pas essayer de frapper fort, pas essayer de le mettre knock-out. Juste boxer, laisser les mains aller et ça va être tout un combat. »

Pas de Froch sans Grachev

Bute s'attend d'ailleurs à voir Grachev sortir en force. « Moi, à sa place, je ferais la même chose que Froch, remarque Bute avec lucidité. Mais je pense qu'il aura devant lui un autre Lucian Bute. Je ne vais pas rester comme je l'ai fait au dernier combat. »

Denis Grachev n'a pas le palmarès d'un Carl Froch. Il représente néanmoins un adversaire dangereux, qui a surpris l'espoir invaincu Ismayl Sillakh à sa dernière sortie. Lucian Bute assure qu'il prend ce combat retour très au sérieux. « Il y a un seul adversaire dans ma tête et c'est Grachev. J'ai été champion du monde, j'ai défendu neuf fois ma ceinture, mais tout ça est oublié, dit-il. Le combat de samedi est le plus important. Si je fais une belle performance ça amènera de bons combats après. »

La suite est d'ailleurs toute tracée pour Bute en cas de victoire. InterBox et le clan de Carl Froch avaient signé une clause revanche. Un gain contre Grachev ouvrirait donc la porte à un deuxième combat Bute-Froch, en mars prochain à Montréal.

Une défaite viendrait cependant tuer ce plan dans l'oeuf. « Si on ne bat pas Grachev, j'ai de la misère à imaginer qu'on puisse battre Froch », analyse froidement Stéphan Larouche.

Les enjeux sont donc immenses pour Lucian Bute. Le boxeur « flambant neuf » le sait. Tout comme il sait qu'en boxe, on est aussi bon que son dernier combat. Bute jure qu'il n'était pas lui-même en mai dernier. Il aura, samedi soir, 12 rounds de 3 minutes pour le prouver.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Les joueurs touchent une portion de la somme placée en fiducie

CHRIS JOHNSTON
La Presse canadienne

TORONTO — Les joueurs de la LNH, qui sont toujours en lock-out, n'ont peut-être pas reçu leurs premiers chèques de paie, mais ils ont quand eu une bonne nouvelle hier, puisqu'ils ont reçu une partie de la somme placée en fiducie la saison dernière.

Les joueurs ont reçu 7,98 pour cent de leur salaire de la saison dernière, avec intérêts, la veille de la journée où ils auraient dû recevoir leur deuxième chèque de paie de la saison 2012-2013, selon ce qu'a indiqué un porte-parole de l'Association des joueurs de la LNH (AJLNH).

La somme placée en fiducie correspond à 80 000 $ pour chaque million $ touché par un joueur — avant les déductions. Par exemple, l'attaquant des Rangers de New York Brad Richards a placé environ 960 000 $ en fiducie après avoir été le joueur le mieux payé dans la LNH la saison dernière.

Selon l'ancienne convention collective, une partie du salaire des joueurs de la LNH était déduite et placée en fiducie. À la fin de la saison, quand tous les comptes ont été calculés, les joueurs sont remboursés en fonction de la portion des revenus qu'ils sont supposés recevoir.

Le paiement d'hier permettra aux joueurs d'amortir les pertes provoquées par le lock-out. Les joueurs auraient aussi reçu un chèque de paie le 15 octobre, mais celui-ci aurait compté pour seulement quatre jours de travail, contrairement à celui d'aujourd'hui.

Le directeur de l'AJLNH, Donald Fehr, a rencontré quelques joueurs lundi au Minnesota et a admis au Minneapolis Star-Tribune que certains des membres de l'Association sont inquiets des pertes de salaire engendrées par le lock-out.

« Mais cela ne signifie pas que nous devons accepter une mauvaise convention collective », a rappelé Fehr.

Les deux parties n'ont pas négocié depuis le 18 octobre, quand l'AJLNH a répliqué à une offre de la LNH avec trois propositions différentes. Chacune de ces propositions ont rapidement été rejetées par la LNH.

Depuis, la LNH a annulé les matches prévus au mois de novembre et on s'attend à ce que la Classique hivernale du 1er janvier soit annulée plus tard cette semaine.

» EN BREF

Chants racistes : une équipe tchèque punie

PRAGUE, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE (ASSOCIATED PRESS) — La fédération tchèque de hockey sur glace a mis à l'amende une équipe puisque ses partisans ont entonné des chants racistes à l'endroit de l'attaquant des Flyers de Philadelphie Wayne Simmonds, qui évolue dans la ligue élite tchèque pendant le lock-out dans la LNH. La fédération a indiqué dans un communiqué, hier, que les Pirates de Chomutov avaient écopé une amende de 30 000 couronnes tchèques (1554 $ CAD) en raison des chants portés en direction de Simmonds, qui évolue avec le club de Liberec. L'incident a eu lieu dimanche lors du match entre les deux équipes. Le club de Chomutov s'est excusé auprès de Simmonds, qui est de race noire, et a ajouté qu'il tenterait tout en son pouvoir afin d'éviter que ce genre d'événement se répète.

Simmons MD



399$

Beautysleep
MAXELL
720 ressorts continus
Contour de mousse
Matelas 60 pouces



599$

Beautyrest Backguard
AMARETTO
800 ressorts ensachés ÉVOLUTION
Confort 5 ZONES
Matelas 60 pouces



999$

Beautyrest Classique
VALE
800 ressorts ensachés ÉVOLUTION
Coussinet Hi-Loft
Matelas 60 pouces

Sealy Posturepedic

199$

Sealy **JADEN**
Mousse haute densité
Matelas 39 pouces



399$

Sealy **CREOLE**
540 ressorts Verti-coil
Coussinet confort • Matelas 60 pouces



699$

Sealy Proback **CARLETON**
825 ressorts ensachés Reflex
Centre renforcé • Matelas 60 pouces



1399$

Sealy **PROGEL 10.5**
Mousse thermosensible
Gel par infusion • Matelas 60 pouces

Serta



649$

Perfect Sleeper **INVINCIBLE**
820 ressorts ensachés
Contour renforcé • Matelas 60 pouces



749$

Perfect Sleeper **AQUA VIEW**
820 ressorts ensachés
Coussinet confort• Matelas 60 pouces



1499$

I Series
EXCLAMATION
1296 ressorts ensachés
Surface mousse GEL
Matelas 60 pouces

Essayez-le chez vous pendant 120 JOURS sans risque

Garantie de 25 ans Serta



Obtenez jusqu'à 100$*
en bons d'essence

À l'achat d'un matelas de la circulaire

*Détails en magasin. Cette offre prend fin le 30 novembre 2012.

VENEZ RENCONTRER NOTRE SPÉCIALISTE SÉBASTIEN, QUI SAURA BIEN VOUS CONSEILLER SUR LES LITS AJUSTABLES !



WWW.MEUBLESGEMO.COM

matelas gemo

633, RUE DUFFERIN
GRANBY

450 372-5896

Sealy Posturepedic
NATURA La solution naturelle pour le sommeil
TEMPUR-PEDIC
Serta
Simmons

2934098